



USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

Incidencia de la metodología de enseñanza-aprendizaje del Idioma Maya
Q'eqchi' en el desarrollo de las habilidades comunicativas

Tesis presentada al Consejo Directivo de la Escuela de Formación de
Profesores de Enseñanza Media de la Universidad San Carlos de Guatemala

Enrique Arnulfo Tot Tzub

Previo a conferírsele el grado académico de:
Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural con énfasis a la cultura Maya

Guatemala, enero de 2016

AUTORIDADES GENERALES

Dr. Carlos Guillermo Alvarado Cerezo	Rector Magnífico de la USAC
Dr. Carlos Enrique Camey Rodas	Secretario General de la USAC
MSc. Danilo López Pérez	Director de la EFPEM
Lic. Mario David Valdés López	Secretario Académico de la EFPEM

CONSEJO DIRECTIVO

MSc. Danilo López Pérez	Director de la EFPEM
Lic. Mario David Valdés López	Secretario Académico de la EFPEM
Dr. Miguel Ángel Chacón Arroyo	Representante de Profesores
Lic. Saúl Duarte Beza	Representante de Profesores
Licda. Tania Elizabeth Zepeda Escobar	Representante de Profesionales Graduados
PEM Ewin Estuardo Losley Johnson	Representante de Estudiantes
PEM José Vicente Velasco Camey	Representante de Estudiantes

TRIBUNAL EXAMINADOR

M.A. Walda Paola María Flores Luin	Presidente
MSc. Haydeé Lucrecia Crispín López	Secretaria
Dr. Miguel Ángel Chacón Arroyo	Vocal

JOSE FILIBERTO QUIM XOL
Licenciado en Pedagogía y Administración Educativa
Colegiado Activo No. 10,418
Correo electrónico: josequim1968@gmail.com
Tels.30263846-42020744

Guatemala, 05 de octubre del año 2,015

Dr. Miguel Ángel Chacón Arroyo
Unidad de Investigación
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media
Universidad de San Carlos de Guatemala, zona 12

Estimado Doctor Chacón Arroyo:

Por este medio hago saber que he asesorado al estudiante **Enrique Arnulfo Tot Tzub** carne No. 200723160 en la elaboración de su trabajo de graduación denominado **"INCIDENCIA DE LA METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA- APRENDIZAJE DEL IDIOMA MAYA Q'EQCHI EN EL DESARROLLO DE LAS HABILIDADES COMUNICATIVAS "**, estudio realizado en establecimientos de Nivel Básico en área rural del municipio de San Juan Chamelco, Alta Verapaz.

Luego de realizar las revisiones y correcciones pertinentes al informe final para que el interesado realice las gestiones respectivas ante la unidad académica correspondiente a efecto de solventar la fase final previo a obtener el título de licenciada en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis a la cultura Maya.

En consideración de lo anterior se puede continuar con los trámites que corresponde para que el estudiante Tot Tzub pueda realizar el examen público previo a la obtención del título en el grado académico de Licenciatura.

Sin otro particular. De usted

Deferentemente



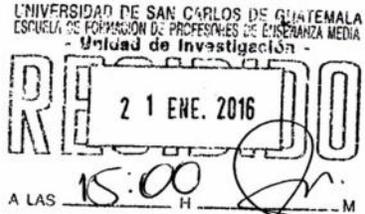
José Filiberto Quim Xol
Colegiado No. 10,418
Josequim1968@gmail.com

c. c. Archivo



USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

Escuela de Formación de Profesores
de Enseñanza Media
-EFPEM-



El infrascrito Secretario Académico de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala

CONSIDERANDO

Que el trabajo de graduación denominado *“Incidencia de la metodología de enseñanza-aprendizaje del Idioma Maya Q’eqchi’ en el desarrollo de las habilidades comunicativas”*, presentado por el(la) estudiante **Enrique Arnulfo Tot Tzub**, carné No. **200723160**, de la Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya.

CONSIDERANDO

Que la Unidad de Investigación ha dictaminado favorablemente sobre el mismo, por este medio

AUTORIZA

La impresión de la tesis indicada, debiendo para ello proceder conforme el normativo correspondiente.

Dado en la ciudad de Guatemala a los **veintiuno** días del mes de **enero** del año dos mil **dieciséis**.

“ID YENSEÑAD A TODOS”


Lic. Mario David Valdés López
Secretario Académico
EFPEM



Ref. SAOIT004-2016

c.c. Archivo
MDVL/caum

DEDICATORIA

- Al Ajaw: Creador y formador del universo, por concederme la vida, salud, sabiduría y entendimiento durante el desarrollo de mi tesis, como uno de mis dones que me ha dado para llegar a esta etapa de mi vida, a Él sea la gloria y honra.
- A mis padres: Ines Macrina Tzub Chen y Andres Tot Botzoc por darme la vida, protección y sabios consejos, sobre todo por el amor incondicional que me tienen, los cuales fueron el cimiento para lograr este triunfo.
- A mis hermanos: Flaudia, Celso, Gladis, Pablo y cuñada Amelia por el incondicional apoyo moral y económico durante toda mi carrera.
- A mis sobrinos: Claudia, Inés y David, que con el poco tiempo que llevan de estar viviendo en este mundo, cada uno de ellos, hoy son parte de este triunfo.
- A la mujer que amo: Por su inmenso amor, paciencia, apoyo moral y económico.
- A mis catedráticos: Que de una y otra manera me brindaron su amistad y apoyo, en especial al Lic. Mario Adolfo Quim Xol por el apoyo moral y pedagógico.

AGRADECIMIENTO

A la Efpem/usac	Prestigioso templo de estudio que me ayudo a formarme como profesional.
A la Fundacion Rigoberta Menchu Tum	Por el proceso de acompañamiento brindado.
A la terna evaluadora: M.A. Walda Paola Flores Luin, M.S.c. Haydeé Lucrecia Crispín López y Doctor Miguel Ángel Chacón Arroyo.	Por el apoyo moral que me han forjado en seguir adelante, reconociendo que hacen una mesa evaluadora bien comprensible e inteligente, con gesto de amistad en el momento de la evaluación.
A mi asesor: Lic. José Filiberto Quim Xol	Por sus sabios conocimientos, moral y paciencia durante el procesos de revisión de mi proyecto de tesis
A los alumnos y docentes del ciclo de educación básica del distrito escolar 16-10-20, Chamelco, A.V.	Por abrirme las puertas de cada establecimiento y colaboración brindada durante el proceso de investigacion.
A mis amigos y amigas.	Por el apoyo moral que manifestaron durante mi carrera profesional.

RESUMEN

El desarrollo eficaz de las habilidades comunicativas de los estudiantes, se enfoca en el dinamismo de cada docente, el empleo adecuado de métodos de enseñanza-aprendizaje, técnicas, estrategias y actividades contextuales, promoviendo el uso del idioma maya, según la región al que pertenece cada estudiante, cimentado en modelos de aprendizajes pertinentes y significativos.

La finalidad de la investigación es contribuir con los docentes en la innovación del proceso metodológico de enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi', para que trascienda el desarrollo eficaz de las habilidades comunicativas de los estudiantes. Este estudio, se realizó en establecimientos del Ciclo de Educación Básica del Distrito Escolar 16-10-20 del municipio de San Juan Chamelco, Alta Verapaz, todos pertenecen a la región maya Q'eqchi', a pesar de que los estudiantes, son de identidad maya Q'eqchi', aun poseen deficiencia hacia el desarrollo de las habilidades comunicativas en idioma Q'eqchi', esto, es a causa del desconocimiento e iniciativa de los docentes en mejora del uso adecuado de los métodos, técnicas y actividades que se emplean a favor del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi' y desinterés de los estudiantes en mejorar las habilidades comunicativas. Por lo que los docentes deben buscar mecanismos en cómo mejorar el empleo adecuado de los procesos metodológicos de enseñanza-aprendizaje, solicitando talleres, explorando textos, construyendo rincones pedagógicos, entre otras actividades que mejore el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes, no solo en idioma maya, también en idioma español.

ABSTRACT

Developing effective communication skills of students, it focuses on the dynamics of each teacher, the proper use of teaching and learning methods, techniques, strategies and contextual activities, promoting the use of the Mayan language, according to the region to which it belongs each student, founded on models relevant and meaningful learning.

The purpose of the research is to contribute to teachers in methodological innovation teaching-learning Maya language Q'eqchi, to transcend the development of effective communication skills of students. This study, they performed in establishments Cycle Basic Education School District 16-10-20 the municipality of San Juan Chamelco, Alta Verapaz, all belong to the Q'eqchi' Maya region, despite the fact that students are Q'eqchi' Mayan identity, even have deficiency to development of communication skills in language Q'eqchi', this is because of ignorance and initiative of teachers in improving the appropriate use of methods, techniques and activities used for the teaching-learning Maya language Q'eqchi' and students disinterest in improving communication skills. So teachers should seek ways on how to improve the proper use of the methodological processes of teaching and learning, applying workshops, explore texts, building corners educational and other activities to improve the development of communication skills of students, not only Mayan language, also in Spanish.

ÍNDICE

	No. Pág.
Introducción	1
CAPÍTULO I	
Plan de investigación	
1.1. Antecedentes	5
1.2. Planteamiento y definición del problema	23
1.3. Objetivos	27
1.4. Justificación	28
1.5. Tipo de investigación	30
1.6. Hipótesis	31
1.7. Variables	32
1.8. Metodología de la investigación	35
1.9. Población y muestra	35
1.10. Tratamiento de datos	37
CAPÍTULO II	
Fundamentación teórica	
2.1. Educación	39
2.2. Métodos de enseñanza-aprendizaje del Idioma Maya Q'eqchi'	54
2.3. Habilidades comunicativas	69

CAPÍTULO III

Presentación de resultado

- | | | |
|------|--|----|
| 3.1. | Metodología que se emplea para la enseñanza-aprendizaje del Idioma Maya Q'eqchi' y del desarrollo de las habilidades comunicativas. | 77 |
| 3.2. | Actividades en mejora de la metodología de enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi' y del desarrollo de las habilidades comunicativas. | 82 |
| 3.3. | Estrategias empleadas por los docentes para evaluar el avance del desarrollo de las habilidades comunicativas en idioma maya Q'eqchi' y los procesos que se aplican para su retroalimentación. | 86 |

CAPÍTULO IV

Discusión y análisis de resultados

- | | | |
|------|--|-----|
| 4.1. | Metodología que se emplea para la enseñanza-aprendizaje del Idioma Maya Q'eqchi' y del desarrollo de las habilidades comunicativas. | 93 |
| 4.2. | Actividades en mejora de la metodología de enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi' y del desarrollo de las habilidades comunicativas. | 97 |
| 4.3. | Estrategias empleadas por los docentes para evaluar el avance del desarrollo de las habilidades comunicativas en idioma maya Q'eqchi' y los procesos que se aplican para su retroalimentación. | 100 |
| | Conclusiones. | 111 |
| | Recomendaciones. | 114 |
| | Referencias. | 115 |
| | Anexo y Apéndices. | |

INTRODUCCIÓN

El uso adecuado de los pasos de cada método, son herramientas innovadoras que el docente aplica para facilitar la enseñanza del idioma maya en las aulas y ayudan a coordinar de manera ordenada el desarrollo de los contenidos temáticos y actividades que se pretenden desarrollar, fortaleciéndolos con estrategias que coadyuve el mejoramiento del desarrollo de las habilidades comunicativas de las y los alumnos. Por lo que en la actualidad, ha cobrado importancia de uso, con el fin de hacer significativo el aprendizaje de los alumnos, tomando en consideración el uso de la lengua materna, desde la perspectiva de una Educación Bilingüe Intercultural (EBI), cimentados en ejes multiculturales e interculturales y hacia una equidad e igualdad de género, sin importar el grupo étnico al que se pertenece.

La nueva visión del sistema educativo dentro y fuera de las aulas, sugiere que los docentes apliquen métodos innovadores y significativos, que llenen las necesidades e intereses de los estudiantes, con el objetivo de que se mejore el propio aprendizaje de los alumnos, desarrollando actividades contextuales, que esté acorde a su capacidad intelectual, idioma, cultura, edad, entre otros, que nutre su vocabulario y conocimiento. El presente estudio, se realizó a raíz del uso adecuado de los métodos que aplican los docentes para la enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi' y su incidencia hacia el desarrollo de las habilidades comunicativas de las y los estudiantes de los Institutos del Ciclo de Educación Básica, que funcionan en el municipio de San Juan Chamelco, departamento de Alta Verapaz, Guatemala.

La investigación se realizó con docentes, directores y estudiantes, en las que se consideró, tanto a hombres como mujeres que asisten en uno de los cuatro establecimientos del ciclo de Educación Básica, que funcionan bajo la Coordinación Técnica Administrativa (CTA) del Distrito Escolar 16-10-20, con sede en la aldea Chamil, del municipio de San Juan Chamelco, departamento de Alta Verapaz, por lo que la característica étnica de los sujetos en estudio, tanto los docentes, directores y alumnos, la mayoría pertenecen a la cultura maya y de habla Q'eqchi', únicamente dos estudiantes son de la cultura ladina y son castellanohablantes, datos que fueron proporcionados durante el mes de junio del año 2013 por la CTA del Distrito Escolar, 16-10-20, con sede en la aldea Chamil, del municipio de San Juan Chamelco, Alta Verapaz.

Fueron cuatro establecimientos del ciclo de Educación Básica los que se tomaron en cuenta, siendo ellos: el Instituto de Educación Básica por Cooperativa de Enseñanza, Jornada Vespertina de la aldea Chamil, El Instituto Nacional de Educación Básica de la aldea Chamil, el Instituto Nacional de Telesecundaria de la aldea Caquipec y el Instituto Nacional de Telesecundaria de la aldea Chamisun, todos pertenecen al Distrito Escolar 16-10-20 del municipio de san Juan Chamelco, Alta Verapaz. La selección de los docentes, se tomaron únicamente a cuatro docentes, quienes imparten el Área de Aprendizaje de Comunicación y Lenguaje L₁, tanto en los grados de Primero y Segundo Básico y por el ambiente del estudio realizado, se tomó a los cuatro directores de los cuatro establecimientos mencionados, considerando oportuno la participación de los estudiantes de los grados de primero y segundo básico, no así a los alumnos de Tercero Básico, por la promoción cercana al ciclo de Educación Diversificado. En los cuatro establecimientos mencionados con anterioridad, estaban inscritos 316 alumnos de primero y segundo básico, pero se hizo la selección de la población muestra y se toma únicamente el 30%, equivalente a 95 estudiantes de las cuatro secciones de primero básico y de las cuatro secciones de segundo básico. Por lo que estos son los sujetos que

participaron en aportar la información primaria sobre la investigación planteada.

Del presente estudio, se planteó como problema de investigación la siguiente interrogante: ¿La deficiencia en el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes en el idioma maya Q'eqchi' es causa del uso inadecuado de la metodología de enseñanza que emplea el docente?, para responder a la misma, se identificaron estrategias, materiales didácticas y acciones que los docentes realizan para fortalecer los métodos que aplican para la enseñanza del idioma maya Q'eqchi' y su impacto hacia el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes.

Dicha investigación, siguió un proceso significativo, estableciendo el Método Explicativo, como medio para explicar el porqué del problema y sus condiciones en las que se manifiestan, siguiendo varias etapas y secuencias, teniendo presente el grado de aplicabilidad, porque se trata de un estudio real, en las que se partió: en observar, estudiar y analizar sus características particulares del problema y se trazaron sus probables soluciones, por lo que esto, hizo posible recabar informaciones sobre la metodología que aplican los docentes para la enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi' y su incidencia hacia el desarrollo de las habilidades comunicativas de los alumnos. Al tabular y analizar los datos obtenidos, permitió comprender el porqué del problema, se contrastó con lo que define la teoría, permitiendo establecer proposiciones de carácter general, conclusiones y recomendaciones.

Para recabar las informaciones, fue mediante la aplicación de la técnica de observación, elaborando un instrumento de observación, que sirvió como guía, para llevar un control logístico del ambiente en que el docente utiliza los pasos metodológicos de enseñanza-aprendizaje del idioma maya y de estrategias didácticas que aplican para fortalecer las habilidades

comunicativas de los estudiantes. También se aplicó la técnica de la entrevista, utilizando una guía de entrevista semi-estructurada, con la finalidad de que los docentes y directores, mencionen la metodología que se utilizan para la enseñanza-aprendizaje del idioma maya y su impacto hacia el desarrollo de las habilidades comunicativas, describiendo las acciones positivas y las razones del porqué no actualizan la metodología docente y sobre otros aspectos como la contextualización de los contenidos y actividades que los alumnos desarrollan dentro y fuera del aula. De igual forma, se aplicó una entrevista semi-estructurada a los estudiantes que fueron seleccionados como parte de la muestra de estudio, como medio para ampliar y dar mayor probabilidad de los datos que los docentes y directores proporcionaron.

Por lo que los resultados señalan que existe un desconocimiento teórico sobre el uso adecuado de los procedimientos de cada método de enseñanza del idioma maya e incide deficientemente hacia las habilidades comunicativas de los estudiantes en el idioma materno Q'eqchi', haciendo énfasis de las acciones que han realizado en mejora de la metodología de enseñanza, ha sido deficiente, y las razones del porqué no lo actualizan, es por factor económico, por desconocimiento teórico y falta de voluntad e iniciativa propia.

Por lo que los resultados primarios que se obtuvo de parte de los docentes, directores y alumnos, más los aportes de la teoría o antecedentes de estudios realizados, son fuentes que apuntan la búsqueda de mecanismos y propuestas pedagógicas que fortalezcan la metodología que aplican los docentes para la enseñanza del idioma maya Q'eqchi' y que coadyuve al desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes, que responda a la realidad y necesidad de todos los estudiantes de los diferentes grados del ciclo de Educación Básica, que funcionan en los diferentes centros educativos, públicos y privados.

CAPÍTULO I

PLAN DE INVESTIGACIÓN

1.1. ANTECEDENTES

De acuerdo a la naturaleza del problema de estudio, se hace mención de algunas investigaciones que se han realizado sobre las situaciones lingüísticas y de estrategias que se aplican para el fortalecimiento de la enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi' en los diferentes ámbitos.

Álvarez, L. (2012) investigación titulada: **Procesos metodológicos que se aplican en la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura del idioma K'iche'**. Tesis elaborada previa a conferirle el grado académico de Licenciado en Lingüística en la Universidad Rafael Landívar, Campus Central, Guatemala.

Metodología: El tipo de investigación fue descriptivo, en el que se aplicó instrumentos como: guía de observación, de entrevistas y encuestas a estudiantes y docentes. La finalidad de la metodología aplicada es analizar e interrelacionar las variables, el planteamiento del problema, los objetivos y la información recabada. También aplicó la metodología estadística, para analizar cuantitativamente los resultados que se obtuvo con los sujetos, lo que le indujo realizar gráficas y tablas de porcentajes, mediante fórmulas de viabilidad y significación de proporción.

Población y Muestra: Para el estudio, tomó como muestra a 160 estudiantes de una población total de 272 estudiantes de cuarto y quinto magisterio del

nivel infantil y nivel primario y dos catedráticos de la Escuela Normal Bilingüe Intercultural “Oxlajuj Tz’i” de Santa Cruz del Quiché.

Resultado: La investigación, hace énfasis en relación a la metodología que aplican los docentes para la enseñanza de la lectoescritura del idioma maya k’iche’, resaltando que no son las adecuadas, ni contextualizadas, reflejan mucha deficiencia en los estudiantes en el dominio de las reglas ortográficas, los sonidos y las grafías del alfabeto, las clases de palabras, frases, oraciones y párrafos para la correcta lectura y escritura del idioma K’iché. Por lo que enfatiza, que las autoridades educativas son los entes encargados de capacitar a los docentes para actualizar su metodología de trabajo hacia la enseñanza del idioma maya, y así lograr que los estudiantes se interesen por aprender la estructura gramatical del idioma maya K’iche’.

Morejon, P. (2013) investigación que tituló: **Metodología de enseñanza del Idioma Kaqchikel como segunda lengua en primero básico, de cinco institutos nacionales de educación básica del departamento de Chimaltenango**. Tesis que realizó, previo a conferirle el título de licenciado en Educación Bilingüe Intercultural, en la Universidad Rafael Landívar, Facultad de Humanidades, Departamento de Educación, Guatemala.

Metodología: La investigación es de carácter descriptivo y bibliográfico, su fin fue identificar los procesos metodológicos que aplican los docentes en la enseñanza del idioma Kaqchikel como segunda lengua. Para la obtención de información, el autor, aplicó la consulta bibliográfica, una encuesta dirigida a estudiantes de primero básico y entrevistas de intervención a catedráticos que ejercen la docencia en los Institutos de Educación Básica de cinco municipios del departamento de Chimaltenango.

Población y Muestra: Los sujetos de dicha investigación lo conformaron docentes en servicio y estudiantes de cinco Institutos Nacionales de

Educación Básica de los municipios de Patzicía, San Juan Comalapa, Patzún, San Andrés Itzapa y Chimaltenango cabecera. Considerando que la cantidad de docentes que desarrollan el idioma Kaqchikel por establecimiento educativo es un máximo de 2 catedráticos, tomó como sujetos el 100%, que hacen un total de 10 docentes. En cuanto a estudiantes se calculó que hay un promedio de 50 alumnos en primero básico en cada instituto, que hacen un total de 250 estudiantes, de este universo, tomó una muestra no probabilística por conveniencia a 135 estudiantes hombres y mujeres, a quienes les aplicó una boleta de opinión para encontrar las respuestas de los procesos metodológicos en la enseñanza del idioma Kaqchikel.

Resultados: La investigación hace énfasis en que los docentes no desarrollan correctamente los procesos metodológicos para trabajar la sub-área de Comunicación y Lenguaje L₂, (idioma Kaqchikel), describiendo que los docentes priorizan la enseñanza de la escritura gramatical, considerando que únicamente permite al estudiante aprender normas y reglas ortográficas de la gramática del idioma maya, pero no así, la habilidad de comprender y expresar mensajes en idioma maya Kaqchikel, esto limita el desarrollo de las competencias establecidas en el área de Comunicación y Lengua L₂, Idioma Maya Kakchikel. Por lo que determina que los docentes tienen limitado un horario de treinta minutos para un periodo a la semana, con el objeto de desarrollar los contenidos de clases, lo cual no cumple con a cabalidad y ha sido más teórico la enseñanza y no así en el desarrollo de actividades para desarrollar las habilidades de escuchar y hablar. Por último, describe que los docentes tienen deficiencias no solo en el conocimiento de la gramática del idioma Kaqchikel que facilitan, sino también el desconocimiento sobre el uso de técnicas e instrumentos para la evaluación del proceso de enseñanza aprendizaje y de la escases de recursos didácticos como: textos o guías auxiliares en mejora a la metodología que aplican para desarrollar con profesionalismo la enseñanza del idioma Kaqchikel y menciona que el

obstáculo que enfrentan los docentes en el desarrollo del idioma Kaqchikel, ha sido el factor tiempo e iniciativa propia.

Pirir, R. (2014) investigación que tituló: **Metodología utilizada en la Enseñanza del Idioma Achi, en alumnos de Quinto Magisterio de la Escuela Normal Bilingüe Intercultural Oxlajuj No'oj, Rabinal B. V.** Tesis realizada previo a conferírsele el grado académico de Licenciada en Educación Bilingüe Intercultural, en la Universidad Rafael Landívar, Campus "San Pedro Claver S. J." De la Verapaz, San Juan Chamelco, Alta Verapaz, Guatemala.

Metodología: De acuerdo a la estructura y diseño del trabajo de investigación fue descriptiva, en la que mencionó, que es aquella que estudia, interpreta y refiere lo que aparece "(fenómenos) y lo que es (relaciones, correlaciones, estructuras, variables independientes y dependientes)...", y resalta que la investigación descriptiva, es amplia y abarca todo tipo de información científica, con un ordenamiento lógico y secuencial, tanto su tabulación, interpretación y evaluación de los datos. Por lo que menciona que la investigación descriptiva se utiliza también para esclarecer lo que se necesita alcanzar y para alertar sobre los medios o vías en el orden a alcanzar metas u objetivos. Para la recopilación de datos, utilizó la guía de observación directa de las clases de los docentes, lo cual permitió una mejor comprensión e interpretación de las respuestas que obtuvo y elaboró dos boletas de encuestas, una para docentes y otra para estudiantes. La estructuración de su estudio le incluyó los siguientes pasos: selección de alumnos de quinto magisterio y docentes que imparten el curso del idioma Achi'. Aplicó un estudio piloto a efecto de validación de los instrumentos, los aplicó, los tabuló los resultados, presentó los resultados por medio de tablas estadísticas, los discutió, los analizó, los interpretó, construyéndole conclusiones y recomendaciones.

Población y Muestra: La población con la cual implementó la investigación, fueron docentes y los estudiantes de quinto magisterio sección B, de la Escuela Normal Bilingüe Intercultural Oxlajuj No'oj del Municipio de Rabinal, Baja Verapaz. El tamaño de la muestra fue de 37 que oscilan entre las edades de 15 a 18 años, la distribución de la muestra, correspondió a 18 estudiantes de género femenino y 20 de género masculino. En lo que respecta a los docentes, la población fue de 20 docentes, que se encuentran entre las edades de 25 a 40 años, todos pertenecientes a la Cultura Maya Achi. Y tomó una muestra voluntaria a 8 docentes que no especificó sus características.

Resultados: La investigación, determinó que el dominio del idioma Achi' en los estudiantes es deficiente y son pocos los que escriben y leen en el idioma materno Achi' y resalta que todo esto influye desde el hogar, porque la mayoría de los padres de familia no practican el idioma maya Achi'. La actitud de los estudiantes ante el interés por aprender el idioma Achi', es muy poco, ya que los alumnos indicaron que es fácil aprender el idioma Achi' y que prefieren hablar el castellano, porque los docentes casi no hablan el idioma Achi'. Otro de los resultados hallados: los docentes no cuentan con material de apoyo para desarrollar la clase, no han sido capacitados sobre el curso que imparten y los alumnos no tienen la capacidad necesaria de aplicar el idioma Achi en la práctica docente. Por lo que resaltó, la falta de interés de parte de los docentes en mejorar la metodología de enseñanza, determinando que aún siguen aplicando una metodología tradicional y no tienen suficiente conocimiento sobre la correcta aplicación. Una de las recomendaciones que el autor dio, a que los docentes utilicen métodos, técnicas, estrategias que ayuden a estimular el interés de los estudiantes en participar activamente en el proceso de aprendizaje del idioma Achi.

Pérez, M. (2014) investigación titulada: **Metodología para el aprendizaje de la lectura y escritura del idioma Ixil con estudiantes de Quinto Magisterio Bilingüe Intercultural de la ENBI del municipio de Nebaj, departamento**

de Santa Cruz del Quiché. Tesis que realizó, previo a conferirle el título de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural en la Universidad Rafael Landívar, Facultad de Humanidades de Santa Cruz del Quiché, Guatemala.

Metodología: El estudio fue de tipo descriptivo, en la que menciona explicar con mucha frecuencia el propósito del investigador, es decir, describir cómo se manifiesta determinado fenómeno. Por lo que resalta que los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades importantes de las personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que sea sometido a análisis o estudio. La metodología que utilizó para cuantificar los resultados fue: la metodología estadística, para la tabulación de los datos, lo que le benefició utilizar gráficas y cuadros de distribución de frecuencias mediante fórmulas de confiabilidad para su presentación. Para medir la variable, se aplicaron dos instrumentos: uno para estudiantes dividido en dos partes, la primera parte es de tipo encuesta con preguntas de opción múltiple y la segunda parte es de tipo test en Ixil con varias series mediante lectura y escritura de palabras para verificar el nivel de aprendizaje de la lectura y escritura del idioma Ixil. El segundo instrumento fue una encuesta para catedráticos, para recabar información con relación al tipo de metodología que aplican para la lectura y escritura del idioma Ixil con el fin de mejorar el aprendizaje de la lectura y escritura de los educandos que estudian en la Escuela Normal Bilingüe Intercultural del municipio de Nebaj.

Población y Muestra: La investigación se realizó con 75 estudiantes divididos en seis secciones de Quinto Magisterio Bilingüe Intercultural del nivel primario y tres catedráticos responsables del curso de idioma Ixil, de la Escuela Normal Bilingüe Intercultural, que funciona en el municipio de Nebaj, del departamento de Santa Cruz del Quiché, con el objetivo de detectar el tipo de metodología que se aborda para el aprendizaje de la lectura y escritura del idioma Ixil.

Resultados: La investigación hace mención de la metodología que abordan los docentes para la lectura y escritura del idioma Ixil con los estudiantes de Quinto Magisterio Bilingüe Intercultural de la Escuela Normal Bilingüe Intercultural, no es la adecuada, considerándolo insuficiente y descontextualizada para el aprendizaje de dicho idioma, esto se reflejó en los estudiantes al dominar la lectura y escritura de su idioma materno Ixil existiendo deficiencia en las reglas gramaticales, ortográficas, sonido de las letras, orden, nombre de grafías del alfabeto, clases de palabras, frases, oraciones, párrafos y el desarrollo del discurso. Por otra parte hace mención de la falta de actividades y materiales para la enseñanza aprendizaje del idioma Ixil, como por ejemplo: el aprestamiento, la escritura y lectura ligada a la fonología, morfología, sintaxis y semántica, así como cuentos, cantos, chistes, adivinanzas, trabalenguas, textos de literatura, implementación de rincones de aprendizaje, entre otros, como parte de las actividades y procesos metodológicos para lograr resultados significativos, en la preparación de los futuros educadores en idioma maya Ixil. Las autoridades educativas del Ministerio de Educación (MINEDUC), no realizan talleres para docentes en la actualización de la metodología y técnicas para enseñar la lectoescritura del idioma Ixil.

López, S. (2012) Investigación que se tituló: **Uso de la Metodología en el Desarrollo del Aprendizaje en el Área de Idioma Mam como L1 de los Alumnos del Primer Ciclo de Educación Primaria.** Tesis elaborada, previo a conferírsele el grado académico de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural con énfasis en la cultura maya, en la Universidad de San Carlos de Guatemala.

Metodología: La presente investigación fue de naturaleza Descriptiva, lo cual permitió describir la realidad observada en forma natural, con ello, se pretendió hacer una descripción general del problema a identificar en el campo de la investigación. El enfoque del problema de investigación es

cualitativo, con ello se describieron los elementos generales del fenómeno sin alterarlo, se observaron y en base a ello se manifestó sus características al mundo. En cuanto a su aplicación, la investigación fue de carácter aplicada, porque se hizo un censo respectivamente. La investigación fue de tipo descriptivo, pretendiendo describir de manera concisa la situación del problema, ya que se analizaron sus partes, hasta lograr la dimensión del problema planteado. Las técnicas de recolección de datos fueron: Entrevistas estructuradas, Observación no participante, Guía de revisión de la planificación docente y cuaderno de los alumnos.

Población y muestra: La siguiente investigación fue con alumnos de los grados de primero, segundo y tercero primaria, de dos escuelas, siendo la aldea El Duraznal, y la Aldea Santa Teresa, ambas del sector 1204.2, del municipio de Comitancillo, departamento de San Marcos. El instrumento que se utilizó, fue acoplado para la comprensión lectora de cada uno de los grados mencionados anteriormente, teniendo relación a la metodología que aplican los docentes para el aprendizaje de la lengua materna Man. Se aplicó la muestra Intencionada de tipo no probabilístico a la investigación, se tomó en cuenta la participación de todos los alumnos y alumnas, la selección por medio de un sondeo y designando el tamaño de tres representantes por secciones de cada grado que existió en cada uno de los establecimientos, este procedimiento fue relevante.

Resultados: Los docentes que la laboran en el Primer Ciclo de Educación Fundamental, afirman utilizar los siguientes métodos: Método Significativo, Método Comunicativo, Método de Aprendizaje, Método Generadora, Método Integrado, Método de Lectoescritura, Método de Inmersión Total, Método Silábico y Método Constructivista, sin embargo, en el proceso de formación de los alumnos, no se evidencia el uso de estos métodos, esto se corroboró en la revisión del cuaderno que aparece vacío de contenidos de cada uno de los alumnos del área de Comunicación y Lenguaje L₁, a finales del ciclo escolar.

Por lo que se menciona, deficiencia en el aprendizaje del idioma materno Man, por diversas causas: no hay uso de métodos, técnicas y estrategias didácticas adecuadas y pertinentes en la promoción de aprendizaje para la lengua materna, existiendo mucha interrupción en las actividades diarias, por las constantes reuniones de los docentes a nivel de escuela y municipal, los docentes no laboran en base a los horarios y condiciones de trabajo diseñados por el MINEDUC no hay acompañamiento de parte de las autoridades educativas en velar por la educación de la niñez, no existen materiales textuales, auditivos, propios en el idioma materno, no hay planificación, preferencia lingüística el castellano en lugar del idioma materno, poco interés en la actualización y autoformación del docente en servicio. En la investigación se resaltan algunas recomendaciones para mejorarla, mencionado de la siguiente manera: Capacitar a los docentes en servicio sobre el uso de métodos, técnicos y estrategias adecuadas en la promoción de los aprendizajes en idioma materno, a efecto de coadyuvar y fortalecer la Educación Bilingüe Intercultural.

López, N. (2014) investigación titulada: **Métodos para la enseñanza de la lectoescritura en idioma materno K'iche' en primer grado primaria de Escuelas Bilingües del municipio de Chiché, Quiché.** Tesis que realizó, previo a conferirle el título de Licenciada en Educación Bilingüe Intercultural en la Universidad Rafael Landívar facultad de Humanidades de Santa Cruz del Quiché, Guatemala.

Metodología: La investigación fue de tipo descriptivo, en la que consiste en estudiar, interpretar el problema, los objetivos y la información recabada. Por lo que se aplicó la muestra no probabilística para seleccionar a las escuelas y fue a conveniencia de la investigadora, debido a los recursos económicos, limitantes de tiempo y la ubicación geográfica de cada establecimiento educativo. La investigación fue realizada con docentes y estudiantes del primer grado primario, de Escuelas Bilingües del área rural del municipio de

Chiché, Quiché, a quienes les aplicó para ambos, un instrumento de observación y una encuesta.

Población Muestra: El total de la muestra fue de diez niños y diez niñas haciendo un total de veinte estudiantes maya hablantes del idioma k'iche' y diez docentes que atienden los grados de primero primaria. Como parte de la muestra se mencionan los establecimientos que fueron tomados en cuenta para el estudio, siendo ellos: Escuela Oficial Rural Mixta Tzalamabaj I, Escuela Oficial Rural Mixta Carrisal, Escuela Oficial Rural Mixta Cerritos II, Escuela Oficial Rural Cucabaj, Escuela Oficial Rural Cerritos I, Escuela Oficial Rural Mixta Cruz de Camino, Escuela Oficial Rural Mixta Los Tzoc, Escuela Oficial Rural Mixta Caserío La Rinconada, Escuela Oficial Rural Mixta Campo Alegre y la Escuela Oficial Rural Mixta Membriyal, todos, pertenecientes a áreas rurales del municipio de Chiché, Quiché.

Resultado: La investigación resalta que de diez docentes de las escuelas bilingües del municipio de Chiché, Quiché, solamente tres dominan de forma excelente las cuatro habilidades lingüísticas del idioma materno k'iche', utilizando con mayor frecuencia el método audio-lingüístico, silábico y así mismo el onomatopéyico para la enseñanza de la lectoescritura de dicho idioma. Indicando que les ha funcionado y de ello han obtenido resultados satisfactorios en el proceso de enseñanza de la lectoescritura del idioma materno k'iche'. Los docentes en el momento de recabar datos, mencionan que se auxilian con una variedad de actividades, técnicas y estrategias para la enseñanza de la lectura y escritura del idioma materno k'iche'. Sin embargo el autor hace énfasis en lo observado, indicando que los docentes no realizan actividades, ni aplican técnicas y estrategias que fortalecen y desarrollen la comprensión de la lectura y la producción escrita en el idioma materno.

Pérez, S. (2013) Investigación que tituló: **El Uso de Metodologías Activas que Fortalecen las Habilidades Básicas del Idioma Maya K'iche', estudio**

realizado con estudiantes del nivel básico del Instituto Mixto de Educación Básica de Nueva Esperanza, Ixcán, Quiché. Previo a conferírsele el grado académico de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya. Universidad de San Carlos de Guatemala.

Metodología: Por el grado de profundidad la investigación fue de tipo descriptiva, porque pretende describir un fenómeno, en este caso; el uso del idioma maya k'iche'. El estudio, describe tres variables: la metodología activa, recursos didácticos y las habilidades lingüísticas del idioma maya k'iche'. La investigación también fue mixta, sincrónica y transversal, es decir que se utilizaron fuentes primarias y secundarias.

Población y muestra: La investigación se realizó con alumnos y alumnas de primero, segundo y tercero básico, con docentes del curso de comunicación y lenguaje L₁ y con padres y madres de familia de los estudiantes del Instituto de Educación Básica por Cooperativa de Santa María Tzeja. Para el presente estudio se aplicó un muestreo no probabilístico, por el carácter de la investigación y la cantidad de sujetos. Los casos fueron seleccionados de forma intencionada por conveniencia, siguiendo determinados criterios técnicos. El tamaño de la muestra se definió con base al criterio de saturación y para efectos de este estudio, se entrevistaron a 68 estudiantes, 42 padres de familia y 12 docentes.

Resultados: La investigación, hace énfasis en cuanto al desarrollo del curso de Comunicación y Lenguaje L₁, los docentes son creativos al impartir sus clases, permitiendo la interacción de los alumnos para el logro de los aprendizajes. Por lo que se confirma que los docentes utilizan una metodología activa en el proceso de enseñanza aprendizaje. El desarrollo de las habilidades básicas del idioma maya k'iche' en los estudiantes es deficiente, se encontró que los estudiantes no utilizan el idioma maya k'iche'

como medio de comunicación entre hombres y mujeres, prefieren hablar el castellano, indicando que no se fortalece el uso del idioma maya k'iche' en los diferentes ámbitos. La investigación propone una recomendación sobre la promoción del uso de una metodología activa para el desarrollo del curso de Comunicación y Lenguaje L₁, en la que se crea un ambiente agradable para el logro del aprendizaje y habilidades lingüísticas de los alumnos por parte de los docentes.

Cardona, G. (2013) investigación que tituló: **Desarrollo de habilidades lexicales como recurso para el aprendizaje significativo**. Tesis elaborada previa a conferirle el título de Licenciado en Pedagogía con Orientación en Administración y Evaluación Educativa, en la Universidad Rafael Landívar, Facultad de Humanidades, Campus de Quetzaltenango, Guatemala.

Metodología: La investigación fue de tipo descriptivo. El instrumento consistió en una boleta formada por diez preguntas para docentes y estudiantes, con ítems de tipo cerrado y abierto, elaborados en función de los objetivos propuestos en la investigación y que son aplicables a un grupo de alumnos de cuarto primaria. **Población y Muestra:** El presente estudio abarcó 156 alumnos de cuarto primaria de la Escuela Oficial Rural Mixta, caserío la Esperanza del municipio de Aguacatán, departamento de Huehuetenango, distribuidos en 4 secciones con 4 docentes. Las edades oscilan entre los 9, 10, 11, 12 y 13 años, se encuestó a docentes de ambos sexos y alumnos de diferentes grupos étnicos y provienen de diversas comunidades aledañas al municipio de Aguacatán.

Resultado: La investigación resalta que los estudiantes, se sienten avergonzados por no tener una habilidad lexical en un cien por ciento, esto debido al no tener una buena práctica de comunicación con los padres de familia y de la escuela que los encaminó con su poca preparación léxica, también la falta de metodologías lectoras para enriquecer el vocabulario y por

ende, de la vivencia en una sociedad menos desarrollada con menos participación por temor expresivos. Otros aspectos que resalta la investigación, es que los estudiantes no reconocen con claridad lo que sus maestros les enseñan, la falta de investigación ya sea en el diccionario o en el sistema de internet de las palabras nuevas que a veces los docentes no les definen, esto incide a no tener una comunicación acertada y fluida, esto se asemeja a una educación no significativa.

León, A. (2013) Investigación que se tituló: **Aprendizaje significativo y Desarrollo de las Habilidades Lingüísticas del Idioma Materno K'iche' de los estudiantes de primer grado primario de Escuelas Bilingües de Chichicastenango**. Previo a conferirle el título de Licenciada en Educación Bilingüe Intercultural, en la Universidad Rafael Landívar, departamento de Santa Cruz del Quiché.

Metodología: Esta investigación fue de carácter descriptivo, la información se recabó a través de una boleta de opinión de diez preguntas, aplicadas a maestros bilingües de primer grado primaria, así mismo se utilizó un instrumento de observación en el aula. El estudio permitió conocer datos sobre el aprendizaje significativo y desarrollo de las habilidades lingüísticas en idioma materno K'iche' de Escuelas Bilingües del Distrito No. 14-06-09 del municipio de Chichicastenango, brindando elementos que servirán de apoyo a docentes en base a los resultados obtenidos para una calidad educativa, contextualizada de acuerdo a la región lingüística.

Población y muestra: El presente estudio se realizó con docentes bilingües de primer grado, así mismo se observaron 5 aulas de primer grado del nivel primario. La muestra fue aleatoria, porque se trabajó únicamente con 50 docentes bilingües del municipio de Chichicastenango, departamento del Quiché. Las edades de los docentes oscilan entre 25 y 40 años de los cuales 30 son de género femenino y 20 de género masculino. Todos laboran en el

área rural, con modalidad bilingüe, la mayoría tienen plaza presupuestada y otros laboran por contrato del MINEDUC, son hablantes del idioma maya K'iche' y español. La mayoría de los docentes poseen el título de Maestros de Educación Primaria Urbana y otros Maestros de Educación Primaria Rural.

Resultados: Los resultados de la investigación mencionan que la mayoría de los docentes de primer grado primario de escuelas bilingües de Chichicastenango tienen conocimiento sobre el aprendizaje significativo, sin embargo aún tienen dificultad para lograrlo de manera efectiva con los estudiantes. No todos los docentes utilizan el idioma materno k'iche' de los estudiantes en el desarrollo de sus clases, porque algunos lo ejecutan en español, eso dificulta el aprendizaje de los estudiantes maya hablantes, a la vez los materiales que utilizan los docentes para desarrollar la comprensión auditiva y la expresión oral en los estudiantes, no todos están elaborados en el idioma materno K'iche'. De igual manera, menciona que los docentes realizan actividades para promover el aprendizaje significativo y desarrollo de las habilidades lingüísticas del idioma materno K'iche'. Y hace énfasis en algunas recomendaciones para los docentes en implementar diversas actividades para lograr un aprendizaje significativo en el desarrollo de las habilidades lingüísticas del idioma materno en los estudiantes de primer grado tomando en cuenta la participación de las instituciones educativas, capacitando a los docentes sobre Lecto-escritura del idioma K'iche' para desarrollar de manera efectiva las habilidades lingüísticas en el proceso de aprendizaje de los estudiante y elaborando materiales didácticos en dicho idioma, para facilitar el logro de mejores resultados.

Choc, C. (2011) estudio titulado: **Herramientas pedagógicas para apoyar el aprendizaje de la lectoescritura en el idioma Q'eqchi', en primer grado primaria.** Tesis elaborada, previa a optar al título de Licenciada en Educación Bilingüe Intercultural, en la Universidad Rafael Landívar, Campus San Pedro Claver S.J., San Juan Chamelco, Alta Verapaz, Guatemala.

Metodología: El estudio tuvo una característica activa y participativa, con un enfoque constructivista, en el que se le dio espacio de participación a la niña y niño maya hablante, para desarrollar las habilidades de Lecto-escritura, lo que les contribuyó la construcción de sus propios conocimientos. Los instrumentos elaborados fueron: escalas de rango para evaluar las habilidades de lectura y escritura.

Población y Muestra: El proyecto se ejecutó con un grupo de 12 niñas y 16 niños, que cursan primer grado del nivel primario, pertenecientes a la cultura Maya Q'eqchi', siendo un total de 28 alumnos inscritos en el Centro Educativo Bilingüe de la Cooperativa Chicoj, que dista a seis kilómetros de la cabecera departamental de Cobán, Alta Verapaz.

Resultado: La investigación generó resultados en falta de conciencia en los docentes en mejorar y proyectar la enseñanza aprendizaje de la lectoescritura, debido a la escases de materiales didácticos para facilitarlas, por lo que era necesario buscar metodologías y estrategias para priorizar el mejoramiento del uso del idioma Q'eqchi' en las aulas, sabiendo que existe un sinfín de recursos propios del entorno del estudiante y que pueden ser aprovechados para elaborar herramientas para el logro de un aprendizaje significativo. El estudio, enfatizó en la escases de libros para facilitar la lectoescritura, elaboradas por instituciones que velan por una Educación Bilingüe Intercultural de la región Q'eqchi' en el nivel primario. Por otra parte, los docentes presentan dificultades en atender primero primaria, debido que la planificación no está sustentada al Currículum Nacional Base (CNB), del que hace énfasis de textos contextualizados con enfoque constructivista y se comprueba que mediante la aplicación de la metodología activa, se pueden crear y producir herramientas pedagógicas y contextualizadas que ayude a desarrollar las habilidades lingüísticas del estudiante.

Caal, M. (2011) Desarrolló un estudio sobre: **Proyecto de sensibilización para el fortalecimiento de la Educación Bilingüe Intercultural, dirigido a padres y madres de familia de los estudiantes de cuarto y quinto magisterio, sección A de la Escuela Normal Bilingüe Intercultural del municipio de Chisec, Alta Verapaz.** Tesis elaborada, previo a optar al título de Licenciada en Educación Bilingüe Intercultural, en la Universidad Rafael Landívar, Campus San Pedro Claver S.J., San Juan Chamelco, Alta Verapaz, Guatemala.

Metodología: El estudio, se sustenta en el Aprendizaje Significativo, con un enfoque Participativo, considerando coherente con las características de los participantes, el contexto, su lugar de origen, nivel de actividad, conocimiento, capacidad de atención, edad e idioma. De acuerdo a un taller de sensibilización se observó: la actitud de los padres de familia, la escucha y expresión activa, la participación en las actividades programadas y desarrolladas durante el taller.

Población y Muestra: El universo de población que abarcó el estudio, fueron los padres de familia de 205 estudiantes de cuarto y quinto magisterio, sección A, de la Escuela Normal Bilingüe Intercultural del municipio de Chisec, Alta Verapaz. Que al final del taller fue aplicado un instrumento de Evaluación Diagnóstico tipo A, para estudiantes, padres de familia y docentes para verificar la necesidad de fortalecer la Educación Bilingüe Intercultural.

Resultado: El estudio, evidenció mayor disponibilidad de participación de los padres de familia, en apoyar el proceso educativo de sus hijos, estableciendo alternativas para fortalecer y valorizar la EBI dentro de las aulas. Dicho estudio, dio lugar al diseño y aplicación de un Manual de Sensibilización para reforzar la enseñanza aprendizaje de la primera y segunda lengua en los establecimientos educativos del nivel diversificado. Por lo que existen recomendaciones a esta investigación en la actualización y seguimiento a la

utilización del manual, aplicándolo a padres y madres de familia y estudiantes de todos los grados y secciones, programando talleres para contribuir en mejora de la EBI, socializando el mismo al inicio de las actividades educativas de los Establecimientos del nivel diversificado.

Tiul, L. (2011) investigación titulada: **Incidencia del rol del maestro en el proceso de enseñanza aprendizaje bilingüe, ante el Currículum Nacional Base**. Tesis elaborada, previa a optar al título de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural, en la Universidad Rafael Landívar, Campus San Pedro Claver S.J., San Juan Chamelco, Alta Verapaz, Guatemala.

Metodología: La investigación fue de tipo descriptiva, fue elaborada y aplicada una encuesta a docentes que brindan una educación en las aulas, en idioma Q'eqchi' y español, para verificar el rol del docente en el proceso de enseñanza aprendizaje bilingüe. **Población y Muestra:** El estudio, abarcó a 40 maestros y 13 maestras, que es el total de universo de población, todos son docentes Bilingües que laboran en las Escuelas de Autogestión Comunitaria, del Programa Nacional de Autogestión para el Desarrollo Educativo (PRONADE) en la jurisdicción Municipal de Raxruha', departamento de Alta Verapaz.

Resultado: La investigación señala, que los docentes al prestar sus servicios en las escuelas del nivel primario, cada año disfrutan de nuevas experiencias educativas, pero los resultados se quedan en vano, ya que los mismos, no siempre se interesan en investigar, practicar y compartir técnicas y métodos innovadores. Por lo que los docentes deben documentarse y actualizarse pertinentemente a través de programas adicionales, planificaciones e investigaciones, que enriquezcan su trabajo docente, permitiendo difundir una clase bien preparada utilizando técnicas, métodos, herramientas y estrategias pertinentes y adecuadas a la región del educando.

Por lo que estas investigaciones vistas, sustentaron y dieron consideraciones efectivas a la naturaleza del problema de estudio, sobre estrategias y alternativas metodológicas que forjan la enseñanza aprendizaje del Idioma Maya Q'eqchi' y su proyección hacia las habilidades comunicativas: escuchar, hablar, leer y escribir.

1.2. PLANTEAMIENTO Y DEFINICIÓN DEL PROBLEMA

Para la aplicación de los métodos de enseñanza, se requieren valiosos esfuerzos y pensamientos creativos, con el fin de buscar estrategias para optimizar la calidad del proceso educativo. Esto significa, que los docentes deben desarrollar la creatividad y poner en juego sus capacidades y habilidades, para la aplicación de los métodos que favorezcan la enseñanza aprendizaje en los educandos.

Silva (citado por el Consejo Nacional de Educación Maya (CNEM), 2006) resalta que el método, es el camino que conduce al conocimiento y considera que son trayectos que encaminan a resultados positivos, de manera ordenada y razonada, para alcanzar un fin establecido. Por lo que día a día el docente debe asumir retos para buscar nuevas alternativas y estrategias que haga significativa la educación de los alumnos, para que en el futuro puedan corresponder y desenvolverse ante cualquier ámbito de la sociedad.

El desarrollo de una educación de calidad, tiene como elemento clave el uso de metodologías y técnicas adecuadas para lograr su propósito. Los mecanismos que se manejan, han sido modelos tradicionalistas y conductistas, estos, han hecho que los estudiantes tengan una deficiencia académica y lo que se busca es una educación que vaya más allá del constructivismo, promoviendo en los estudiantes, a que ellos sean los protagonistas de su propia educación, coadyuvándolos a ser íntegros, creativos, competitivos, analíticos y reflexivos.

Uno de los baluartes para mejorar la educación de los niños y jóvenes es la voluntad del docente, renovando la metodología para la enseñanza y aprendizaje de las diferentes temáticas, incluyendo la búsqueda de cómo enseñar y aprender en idioma maya. Esto contribuye a garantizar en los docentes una estrecha comunicación y entendimiento entre los alumnos. Por lo que la educación debe estar cimentada desde la lengua que ya conoce el niño, siendo uno de los mecanismos que podrá favorecer el mejoramiento de la enseñanza aprendizaje de los estudiantes en los centros educativos del país.

De acuerdo a un estudio, realizado por la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala (ALMG) (1999) desde la llegada de los españoles, se viene forjando una educación bajo el dominio de la castellanización, institucionalizado en el año 1964 como un componente experimental dentro del Programa de Desarrollo Socio Educativo Rural del Ministerio de Educación, como medio de expresión, transmisión y desarrollo de los contenidos temáticos que estaban propuestas para cada área curricular.

En 1984 se crea el Programa de Educación Bilingüe por Acuerdo Gubernativo 1,093-84 y Acuerdo Ministerial 997-85, redefine el tipo de Educación Bilingüe, es decir su filosofía como Educación Bilingüe Bicultural. Sin embargo en esa época la educación se daba y se sigue dando en un marco de asimilación, encaminado en una sola vía de cultura, del maya a lo occidental. A pesar de las acciones de asimilación, el pueblo maya mantiene los elementos culturales que los identifica, buscando estrategias que ha llevado a las instituciones incluir elementos culturales propios de los alumnos en el pensum de estudio.

El MINEDUC (2007) describe en el CNB, que el Nuevo Paradigma Educativo, "Reconoce que es en su propio idioma que los y las estudiantes desarrollen los procesos de pensamiento que los llevan a la construcción del

conocimiento y que la comunidad educativa juega un papel preponderante al proporcionar oportunidades de generar aprendizajes significativos” (p.17). El pensum de estudio de los establecimientos educativos se vinculan las áreas de aprendizaje de comunicación y lenguaje, la cual sugiere que existan sub áreas de la misma, para fortalecer el uso del idioma maya en los estudiantes de los diferentes niveles del sistema educativo. Por ello, los docentes deben crear métodos y técnicas para desarrollar la enseñanza del idioma materno del estudiante, en todos los casos, sin que sea solo en las regiones indígenas.

Los métodos que se crean deben ser guías que apoyen el desarrollo de las temáticas en las diferentes áreas de aprendizaje. Los métodos tienen por objeto hacer más eficiente la dirección del aprendizaje, de acuerdo a ellos, pueden ser elaborados los conocimientos y habilidades adquiridos e incorporarlos con menor esfuerzo, los ideales y actitudes que los docentes pretenden proporcionar a sus alumnos.

Tiul (2011) realizó una investigación del rol del maestro dentro de los cambios constantes al que se debe responder la realidad educativa, exhortando a la innovación de los métodos y técnicas para desarrollar la clase temática, debido que se siguen formando en esquemas pasadas y debe cimentarse a nuevas esquemas metodológicas, tomando en cuenta el contexto socio cultural del estudiante, para dar lugar al fortalecimiento de las habilidades comunicativas en idioma maya.

Por su parte, García (2009) menciona en el resultado de su investigación, sobre la metodología que aplican los docentes, ha sido tradicionalista y poca eficacia en los alumnos del nivel primario, por lo cual, da como punto de vista una deficiencia en el dominio del vocabulario de los alumnos al ingresar en el ciclo de educación básica, considerando que esta problemática repercute en consecuencias negativas en la comprensión lectora, como en su expresión

escrita e incluso oral, y enfatiza buscar soluciones que responda emprenderlo hacia el éxito, y menciona que son metas que se alcanzan a largo plazo. Por lo tanto, los docentes deben actualizarse con la aplicación de una nueva metodología con el fin de mejorar la calidad educativa de los estudiantes, especialmente en el idioma maya, para que se puedan superar el desarrollo eficaz de las habilidades comunicativas: escuchar, hablar, leer y escribir.

Actualmente, los docentes utilizan métodos para la enseñanza que en su totalidad no llenan las expectativas necesarias y ha originado en los estudiantes una deficiencia en cuanto a las habilidades comunicativas en el idioma materno, esto, es resultado del desconocimiento y la falta de insumos que los docentes deben de tener para renovar los pasos metodológicos y que puedan reforzar el proceso educativo en las aulas.

Por lo que la iniciativa de los docentes, debe marcar una brecha en mejora del proceso metodológico para reforzar las habilidades comunicativas de los estudiantes. De nada sirve tener un buen método si el docente no tiene una buena actitud hacia el desempeño de su trabajo en las aulas. El MINEDUC (2007) resalta en el Manual de Metodología para la Educación Bilingüe Intercultural, lo siguiente: “De la enseñanza y aprendizaje de las habilidades comunicativas depende el desarrollo cognitivo y social de la persona, en este caso de la niñez, que es nuestro compromiso profesional” (p.01). Por lo tanto el fortalecimiento de las habilidades comunicativas de los estudiantes en idioma maya es un reto que los docentes deben satisfacer.

De lo anteriormente expuesto, se planteó una interrogante de la siguiente manera: **¿La deficiencia en el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes en el idioma maya Q’eqchi’ es causa del uso inadecuado de la metodología de enseñanza que emplea el docente?**

Del problema planteado se derivan las siguientes interrogantes:

- ✓ ¿Para el fortalecimiento del desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes en idioma maya Q'eqchi' que metodología de enseñanza-aprendizaje emplean los docentes?
- ✓ ¿Qué actividades emplean los docentes en mejora de la metodología de enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi' y que afiance el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes?
- ✓ ¿Qué estrategias emplean los docentes para evaluar el avance de desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes en idioma maya Q'eqchi y como lo retroalimentan?

1.3. OBJETIVOS

1.3.1. Objetivo General

Contribuir con los docentes en la mejora de los procesos metodológicos de la enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi', proponiendo métodos actuales y estrategias innovadoras para que los estudiantes desarrollen de manera eficaz sus habilidades comunicativas.

1.3.2. Objetivo Específicos

- ✓ Identificar la metodología de enseñanza-aprendizaje que emplean los docentes para el fortalecimiento de las habilidades comunicativas de los estudiantes en idioma maya Q'eqchi'.
- ✓ Describir las actividades que realizan los docentes en mejora de la metodología de enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi'

y que afiance el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes.

- ✓ Describir las estrategias y las técnicas empleadas por los docentes para evaluar el avance del desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes en idioma maya Q'eqchi y los procesos que se aplican para su retroalimentación.

1.4. JUSTIFICACIÓN

La mayoría de los habitantes de Guatemala pertenecen a la cultura maya, un buen porcentaje viven en el área rural. Dicha cultura se subdividen en varios grupos lingüísticos, que se ha identificado por comunidades lingüísticas. Dado la importancia de reconocer la existencia del pueblo maya, el gobierno de Guatemala, asume el compromiso de forjar la Educación Bilingüe Intercultural, con el fin de mejorar el nivel académico de las y los estudiantes, instruyéndolos en su lengua materna y en un segundo idioma.

En la década de los años sesenta, nació la idea de impartir la educación en los establecimientos educativos de forma bilingüe, incorporando en el Sistema Educativo de Guatemala el uso del idioma maya como lengua materna y el idioma español como segunda lengua. Esto, con el fin de mejorar el proceso educativo en los niños, jóvenes y adultos de los diferentes centros educativos del país, para que tengan un mejor perfil y ser persona íntegro y competente ante la sociedad.

Por lo que el Nuevo Sistema Educativo en Guatemala, integra en el pensum académico de los estudiantes de los diferentes establecimientos educativos, el fortalecimiento de los Idiomas Indígenas, esta acción se respalda en los Acuerdos de Paz, específicamente: el Acuerdo sobre "Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas", en el Convenio No. 169, en la Ley de Educación

Nacional y Ley de Idiomas Nacionales de Guatemala, entre otros instrumentos legales, en los cuales, se destaca que la sociedad en la educación debe ser plural e incluyente.

Choc (2011) abordó en su tesis, que el niño desde el seno familiar y desde los primeros años de vida, adquiere el uso de un primer idioma para comunicarse e inicia la acción socializadora esencialmente la transmisión de conocimientos empíricos de padres a hijos, todo esto, constituye un gran proceso que mantiene la persona unida con el quehacer cotidiano, con la comunidad, con la naturaleza y consigo mismo.

Por lo que los centros educativos deben seguir fortaleciendo el uso del idioma materno del alumno, debido que en la actualidad, los estudiantes de los centros educativos muestran una serie de incidencia en el manejo del idioma maya, ésta, sea resultado de la falta de interés de los docentes en mejorar la metodología de enseñanza-aprendizaje del idioma maya en los distintos grados y niveles de educación.

Cabe mencionar el abordaje metodológico que los docentes siguen para desarrollar la enseñanza del idioma maya Q'eqchi' en las aulas de los diferentes establecimientos educativos. De esto, se resalta que los estudiantes tienen una deficiencia en el desarrollo de las habilidades comunicativas, esto es, consecuencia del uso inadecuado de métodos y la falta de innovación de sus pasos, con actividades significativas.

Chub (2003) en su tesis: La Enseñanza de la Asignatura del Idioma Q'eqchi' en las Carreras de Magisterio Bilingüe, hace mención de lo siguiente: "los docentes se enfrentan a una serie de limitaciones: una metodología inapropiada, se carece de una guía curricular para el desarrollo de la asignatura Q'eqchi'" (p. 25). Por lo que el material educativo que se desarrolla en los educandos, no es acorde a la realidad de las niñas y los

niños, ni se utiliza una metodología adecuada de enseñanza, el poco tiempo a la enseñanza de la lectura y escritura del idioma maya.

El desconocimiento del idioma materno, es un factor que obstaculiza la educación en los alumnos y contribuye al desaparecimiento del idioma como elemento esencial de la identidad cultural del pueblo maya.

1.5. TIPO DE INVESTIGACIÓN

La investigación realizada, fue de tipo descriptivo y explicativo, de acuerdo al grado de aplicabilidad, se procuró estudiar una realidad, en las que se analizaron los resultados obtenidos para buscarle una solución concreta, en provecho de mejorar el proceso metodológico que los docentes aplican para la enseñanza del idioma maya Q'eqchi', con el fin de proponer alternativas para fortalecer las habilidades comunicativas. El nivel de profundidad de la investigación fue explicativa; porque se observó, se describió y se explicó las causas y las consecuencias que producen los fenómenos o situaciones vistas.

El enfoque metodológico de esta investigación fue Explicativo y se fundamentó con lo que especifica Piloña (2005) en su Guía práctica sobre Métodos y Técnicas de Investigación, Documental y de Campo, el objetivo es explicar y comprender el porqué del fenómeno, las condiciones en las que se manifiestan y el por qué se relacionan con sus variables correlacionales. Por lo que el Método Explicativo, resultó adecuado y predominó en la construcción de: explorar, describir y correlacionar las variables, por lo que éste método incluyó aspectos cuantitativos, cualitativos y mixtos. Para la recopilación de informaciones, se usó diversas técnicas e instrumentos tales como: el uso de la fuente documental, las observaciones, las entrevistas, el diario de campo y las conversaciones informales con una guía que sirvió de apoyo.

1.6. HIPÓTESIS

La investigación que se realizó es de tipo Descriptivo y Explicativo, por lo que no se le formuló ninguna hipótesis.

1.7. VARIABLES

Tabla No. 01

Definición de la primera variable.

Variable	Definición Teórica	Definición Operativa	Indicadores	Técnicas	Instrumentos
Metodología de enseñanza-aprendizaje del Idioma Maya Q'eqchi'.	“Metodología de enseñanza: es el conjunto de momentos y técnicas lógicamente coordinados para dirigir el aprendizaje del alumno hacia determinados objetivos. Es quién da sentido de unidad a todos los pasos de la enseñanza y del aprendizaje, principalmente en lo que atañe a la presentación de la materia y a la elaboración de la misma”. (Nerici, 1973, p. 237)	Metodología de enseñanza y aprendizaje, son procesos que se siguen para enseñar y aprender dentro del aula, de manera periódica, sistemática, activa y significativa, es decir que la enseñanza debe responder a las necesidades del educando, adecuando los contenidos y actividades de acuerdo al contexto lingüístico en que se desenvuelve el alumno.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Se emplean diferentes métodos como: Método Analítico, Método del Enfoque Comunicativo, Método Kumatzij, Método de la Palabra Generadora, Método Ecléctico, Método de la Respuesta Física Total, para fortalecer la enseñanza del idioma maya Q'eqchi'. ✓ Se aplican técnicas en el aula como: mapa conceptual, lluvia de ideas, resumen, exposiciones, dramatizaciones, dinámicas, debates, entre otros, para orientar a las y los estudiantes en la construcción de sus conocimientos a partir de un aprendizaje significativo. ✓ Se utilizan diferentes materiales didácticos como: carteles, los rincones pedagógicos, portafolios, libros, revistas, la prensa medios tecnológicos como: la red virtual, la cañonera, el televisor, la radio, entre otros, que fortalecen el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma maya Q'eqchi'. ✓ Se evalúa el proceso de enseñanza-aprendizaje, utilizando técnicas de autoevaluación y de heteroevaluación, tales como: Técnica del PNI, Lista de Cotejo, 	Entrevista semiestructurada. Observación.	Guía de entrevista semiestructurada. Guía de observación.

Fuente: Elaboración propia basada a información contenida en el presente informe.

Tabla No. 02

Seguimiento de la primera variable.

Variable	Definición Teórica	Definición Operativa	Indicadores	Técnicas	Instrumentos
Metodología de enseñanza-aprendizaje del Idioma Maya Q'eqchi'.	“Metodología de enseñanza: es el conjunto de momentos y técnicas lógicamente coordinados para dirigir el aprendizaje del alumno hacia determinados objetivos. Es quién da sentido de unidad a todos los pasos de la enseñanza y del aprendizaje, principalmente en lo que atañe a la presentación de la materia y a la elaboración de la misma”. (Nerici, 1973, p. 237)	Metodología de enseñanza y aprendizaje, son procesos que se siguen para enseñar y aprender dentro del aula, de manera periódica, sistemática, activa y significativa, es decir que la enseñanza debe responder a las necesidades del educando, adecuando los contenidos y actividades de acuerdo al contexto lingüístico en que se desenvuelve el alumno.	<p>Escala de Rango, Diario Pedagógico, entre otros, con el fin de enriquecerlos y hacerlos más eficiente para el futuro.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Se toman acciones en mejora de la metodología de enseñanza del idioma maya Q'eqchi, como: exploración de guías metodológicas de enseñanza, elaboración de materiales didácticos como: carteles, rincones pedagógicas contextualizadas y la socialización de experiencias didácticas entre docentes. ✓ Se identifican factores que limitan la actualización de la metodología de enseñanza del idioma maya Q'eqchi' tales como: falta de actualización e innovación metodológica, escases de textos didácticos y falta de incentivación docente: talleres o capacitaciones. ✓ Los padres de familia participan en la estructuración de la planificación de los procesos de enseñanza del idioma Q'eqchi', proponiendo contenidos contextuales y actividades pedagógicas. ✓ Se abordan contenidos contextuales de la cultura del alumno, en la planificación de clase, como elemento para facilitar el uso del idioma maya Q'eqchi' 	Entrevista semiestructurada. Observación.	Guía de entrevista semiestructurada. Guía de observación.

Fuente: Elaboración propia basada a información contenida en el presente informe.

Tabla No. 03

Definición de la segunda variable.

Variable	Definición Teórica	Definición Operativa	Indicadores	Técnicas	Instrumentos
Desarrollo de Habilidades comunicativas.	El desarrollo de “Las habilidades comunicativas o lingüísticas son las formas en que el ser humano utiliza el lenguaje para diferentes propósitos: comunicarse, aprender y pensar”. (Telón, 2007, p. 03)	Las habilidades comunicativas se desarrollan de manera integral, funcional, útil y práctico, a partir de situaciones reales y no artificial ni memorístico.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Se promueven actividades comunicativas como: exposiciones, debates, dramatizaciones, foros, etc., para afianzar en el estudiante, la habilidad de escuchar y de hablar en idioma maya Q’eqchi’. ✓ Los estudiantes interactúan entre compañeros y docentes, practicando el dialogo, para fomentar el uso del idioma maya Q’eqchi’. ✓ Los estudiantes acceden a la comprensión e análisis de lectura, proyectando un ambiente de conversación oral y de escucha, para enriquecer el vocabulario y de los conocimientos. ✓ Docentes y estudiantes, estructuran textos reflexivos y significativos, construyendo álbum literario, portafolios y materiales didácticos, como carteles, rincones pedagógicos en idioma maya Q’eqchi’, para afianzar las cuatro habilidades comunicativas. 	Entrevista semiestructurada Observación	Guía de entrevista semiestructurada Guía de observación.

Fuente: Elaboración propia basada a información contenida en el presente informe.

1.8. METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN

1.8.1. Método

Se usó el Método Explicativo, para comprender el porqué del fenómeno, debido que la investigación siguió varias etapas y secuencias, estructurando modelos sistemáticos para explicar el por qué y la forma como se desarrolló el objeto de estudio.

1.9. POBLACIÓN Y MUESTRA

1.9.1. Sujetos

La investigación se realizó con docentes que imparten el Área de Aprendizaje de Comunicación y Lenguaje L₁ (Idioma Q'eqchi'), con directores y con estudiantes de los grados de primero y segundo básico de los cuatro Institutos Nacionales y por Cooperativa del Área Rural, Distrito Escolar 16-10-20 del Municipio de San Juan Chamelco, Alta Verapaz.

1.9.2. Población

El estudio abarcó a 316 estudiantes, 04 docentes y 04 directores, que hace un total de 324, equivalente al cien por ciento del total de la población.

1.9.3. Muestra

Para el estudio realizado, se hizo la selección de una muestra probabilística, utilizando una de las fórmulas que propone Grajeda (s.f.) en el material de apoyo, Tesis... ¿Quién dijo Miedo? en la que especifica: "Si la población a estudiar es mayor de 100 y menor de 1000 casos, se tome una muestra no menor del 30%" (p. 73). Por lo que dicha fórmula se aplicó únicamente en el

caso de los estudiantes y no así en docentes y directores, por ser poblaciones minoritarias.

1.9.4. Criterios de selección de los estudiantes

De los 316 estudiantes de los grados de primero y segundo básico de los cuatro Institutos del Área Rural, Distrito Escolar 16-10-20 del municipio de San Juan Chamelco, Alta Verapaz, únicamente se seleccionó el 30% equivalente a 95 estudiantes.

1.9.5. Criterio de selección de docentes

De todos los docentes quienes facilitan las diferentes áreas curriculares en las aulas, de los cuatro Institutos del Ciclo de Educación Básica del Área Rural, Distrito Escolar 16-10-20 del municipio de San Juan Chamelco, Alta Verapaz, únicamente se seleccionó a 04 docentes que imparten Comunicación y Lenguaje L₁ (Idioma Maya Q'eqchi') en los grados de primero y segundo básico y los 04 directores de los mismos establecimientos educativos del Ciclo de Educación Básica.

1.9.6. Caracterización de los sujetos de la investigación

a) Docentes o Catedráticos:

Profesores de Enseñanza Media, Bilingües Q'eqchi' y Castellano, que imparten el área de aprendizaje de Comunicación y lenguaje L₁ de los cuatro Institutos Básico del Área Rural, Distrito Escolar 16-10-20 del municipio de San Juan Chamelco, Alta Verapaz.

b) Directores:

Profesores de Enseñanza Media, Bilingües Q'eqchi' y Castellano, que tienen a su cargo a uno de los cuatro Institutos Básico del Área Rural, Distrito Escolar 16-10-20 del municipio de San Juan Chamelco, Alta Verapaz.

c) Estudiantes:

Jóvenes y Señoritas del habla Q'eqchi' y Castellano quienes se encuentran legalmente inscritos en los grados de primero y segundo básico en los cuatro Institutos del área rural, Distrito Escolar 16-10-20 del municipio de San Juan Chamelco, Alta Verapaz.

1.10. TRATAMIENTO DE DATOS

Se aplicó una entrevista semiestructurada, a docentes que facilitan las áreas de Comunicación y Lenguaje L₁, utilizando una guía de preguntas abiertas, con el objetivo de obtener mayor información del tipo de metodología que se aplican para fortalecer la enseñanza del idioma maya en las aulas.

Se observó el ambiente de las aulas y el desarrollo de la clase temática, utilizando una guía de observación y un cuaderno de notas, para verificar de qué manera el docente facilita la enseñanza del idioma maya y el impacto hacia el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes. Para la interpretación de los datos recabado en esta fase, se ordenó de acuerdo a tablas que permitió visualizar los diferentes aspectos observados. A los directores y docentes se les aplicó una entrevista para averiguar si ha existido o no se ha dado acciones, para actualizar la metodología de enseñanza del idioma maya y las razones del por qué no se realizan.

Se entrevistó a estudiantes, utilizando una guía de entrevista semiestructurada, con preguntas abiertas para describir las acciones que han tenido los docentes en mejora de la enseñanza del idioma maya o de las razones del por qué no se ha dado.

La revisión del plan de trabajo del docente y de documentos, contribuyó a evidenciar el cumplimiento de las líneas de acción que se contempla en el Proyecto Educativo Institucional (PEI), también la revisión de los textos que

utilizan y la dinámica actitudinal en la enseñanza del idioma maya y su incidencia hacia las habilidades comunicativas de los estudiantes.

De las actividades descritas anteriormente se analizó y se interpretó, para determinar si los métodos que aplican los docentes en la enseñanza del idioma maya Q'eqchi', vinculan al fortalecimiento de las habilidades comunicativas, luego se elaboró una propuesta para fortalecer la metodología de los docentes que aplican en la enseñanza del idioma maya Q'eqchi' y que promueva el fortalecimiento de las habilidades comunicativas de los estudiantes.

CAPÍTULO II

FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

2.1. EDUCACIÓN

La educación no se transmite únicamente en las escuelas, sino da inicio desde el seno del hogar, resaltando que los primeros educadores son los padres de familia y luego la sociedad, donde el ser humano se desenvuelve, tal como lo menciona Torassa (citado por CNEM, 2006) describe que la educación es un proceso amplio, que no solo se da en las escuelas, de manera formal, sino también en el hogar, entendiéndolo como la primera escuela doctrinal, también con los vecinos, amigos, o con un grupo social en la que se trabaje aspectos temáticos que mejora la conducta humana, en entes responsables, fieles a los demás. Por lo que la educación persigue ajustar el pensamiento del ser humano como un ente creativo, respetuoso, íntegro y competente.

Por lo que la educación se perfila en un ambiente pacífico, dinámico, creativo, cariñoso, donde se transmiten diferentes modelos y propósitos, de acuerdo a la realidad en sí del individuo. Esto se relaciona con lo que indica Calero (2008) en el texto *Constructivismo Pedagógico*, resaltando que “La educación es la acción producida según las exigencias de la sociedad, inspiradora y modelo, con el propósito de formar a individuos de acuerdo con su ideal del “hombre en sí” (p. 92). De tal forma, la educación se proyecta de acuerdo a las necesidades y demandas del individuo, generando en él, la perfección y responsabilidad hacia su conducta de vida ante la sociedad. Por lo que la educación consiste en la preparación y formación de la conducta

humana, buscando con sabiduría e inteligencia, el aumento del saber y la claridad del pensamiento, aprendiendo de la experiencia, del entorno o de otras personas. La educación potencializa al hombre, transformándolo en sabio, experto, maduro, independiente, indagador, amoroso, disciplinado, honesto, lo cual logra diferenciar entre el bien y el mal, proyectando en su ser y en los demás una ciencia al conocimiento

La instrucción que el maestro u otras personas realizan para la transmisión y nutrición del conocimiento del educando, es con el fin de estimular el aprendizaje o la modificación de la conducta, por lo que también este sistema de instrucción se conoce como heteroeducación. También el ser humano puede instruirse por cuenta propia, interesándose en el mejoramiento de la personalidad y de la conducta, enriqueciendo el conocimiento de acuerdo a la experiencia anterior y relacionando con nuevos conocimientos, por lo que este sistema de educación, se denomina autoeducación, siguiendo la misma línea de pensamiento, De la Torre (2007) señala que “La educación es un procesos social mediante el cual se transmiten y preservan los valores y productos culturales, con el fin de que estos se vean enriquecidos y procuren una mejor forma de vida para la sociedad en general y para el individuo particular” (p. 14). Por lo que la educación, es la base para la transmisión de las experiencias sanas, para enriquecer el conocimiento, con el fin de que el ser humano en el proceso de crecimiento, logre mejorar su capacidad y calidad de vida, tanto individual como colectiva.

Telon (2007) enfatiza que la educación es un proceso continuo que mejora la capacidad intelectual del ser humano, a través de la comunicación y enseñanza que emite un docente o facilitador, explorando los conocimientos previos y socializándolos con las nuevas experiencias que adquiere de personas cercanas y de otros entes que se encuentran en su entorno. Esto significa que la educación no solo se da en los establecimientos educativos, sino que se puede desarrollar en la casa, en el entorno del ser humano, con

el acompañamiento de una persona mayor, para aprovechar las capacidades intelectuales con el fin de ir enriqueciendo el conocimiento y de la conducta.

La educación coadyuva a visualizar al mundo y a la vida, dándole una concepción a la mente, al conocimiento y una forma de pensar; que proyecta a una concepción del futuro y una manera de satisfacer las necesidades humanas.

2.1.1. Teorías de aprendizajes

Las teorías de aprendizajes son ideales que ayudan a fortalecer el proceso educativo que los educadores facilitan en las aulas, se apropia de nuevas tendencias pedagógicas, que vinculan algunas reflexiones hacia la práctica continua del docente en la manera cómo relaciona el contexto con su práctica pedagógica diaria. Yojcom (2009) en el Enfoque Pedagógico, define que “Una teoría del aprendizaje es un constructo que explica y predice como aprende el ser humano, sintetizando el conocimiento elaborado por diferentes autores” (p. 09). Las teorías de aprendizajes hacen énfasis en la enseñanza aprendizaje, contribuyen a enriquecer y muchas veces es coherente a la explicación del conocimiento y que son factores que pueden inducir al proceso de aprendizaje, lo cual debe estar enmarcado por: la disposición personal, el grado de comprensión, la vinculación del contexto social, el dinamismo, la reflexión y el perfeccionamiento hacia la realidad actual de un aprendizaje evolutivo.

Las teorías de aprendizajes precisan de qué manera se podría optimizar el aprendizaje o la forma de hacerlo duradero, esto con el fin de que el educador elija nuevas técnicas de enseñanzas y mejore la efectividad de su labor educativa en el aula. Vázquez (2007) Modernas Estrategias para la Enseñanza, menciona alguna de la principales corrientes psicopedagógicas, para entender la labor educativa del docente y el aprendizaje de los educandos:

a) Pedagogía tradicionalista

Se fundamenta en un estilo memorístico, poco dinámico, no es innovador, el alumno únicamente toma el papel de receptor de información. Tradicionalmente una clase se desarrolla de acuerdo a las siguientes etapas: preparación, exposición, asociación recapitulación y aplicación.

Las características de una enseñanza tradicionalista:

- ✓ El docente se esfuerza para despertar el interés de los estudiantes al explicar los contenidos.
- ✓ El docente se encarga de la exposición de todo el desarrollo de la clase y explicación de los nuevos conocimientos.
- ✓ El docente relaciona los conocimientos nuevos con los conocimientos antiguos. El docente resume lo aprendido durante un lapso de tiempo.
- ✓ Para afirmar lo aprendido, se ejercita la práctica.
- ✓ El alumno tiene que aprender, como su único deber, que es proyectado por su maestro, tanto por su lenguaje, como por su conducta.
- ✓ La autoridad lo tiene el educador y es quien decide, el alumno recibe los conocimientos y la forma cómo actuar, su comportamiento se ve limitado.

b) Pedagogía activa

Esta corriente parte de la libre expresión, para que el estudiante pueda desarrollar su proceso de enseñanza aprendizaje, aprovechando su capacidad creativa y su experiencia para reforzar la calidad del desarrollo de los contenidos temáticos. Por lo que la pedagogía liberadora o activa hace énfasis que ya no solo el docente educa sino se convierte en un mediador y facilitador entre los alumnos, ambos se educan, conviven una relación armoniosa en la enseñanza aprendizaje, se transforman en sujetos en un

proceso en que juntos crecen y los argumentos de autoridad ya no se dan en dicho ambiente escolar.

c) El conductismo

Este modelo resalta la modificación gradual de la conducta del alumno como aprendiz, reforzando aquellas que van en la dirección de la conducta final deseada. Esta corriente pedagógica es una de las tradicionalmente utilizadas en los últimos tiempos, se basa en la relación estímulo-respuesta. Aja et al. (1997) afirman que: “la teoría conductista enfatiza los cambios de comportamiento y de lo que se pretende modificar” (p. 259). Esta consiste en el refuerzo, las demostraciones e instrucciones que llevan al alumno a través de conductas secuenciadas hasta la conducta final.

Vázquez (2007) afirma que: “Según esta teoría, todo se adquiere por medio de mecanismos asociativos, reforzados por la recompensa y el castigo” (p. 252). Esto significa que la enseñanza se plantea como programa de contingencia que modifique la conducta, se propone un conocimiento a aprender si el alumno ha adquirido, se le da una serie de cuestionamientos planteados, si responde correctamente, se le dan estímulos positivos o si no la hace correctamente se le dan estímulos negativos. Esta acción se repite cuantas veces hasta que todas las respuestas estén asimiladas. En este modelo, lo esencial del proceso instructivo es la construcción de un programa de actividades que pueda ser aprendido con éxito por todos los alumnos. El trabajo del docente se centra en los contenidos, aunque no se olvida el estímulo del alumno, como frecuentemente se critica.

El conductismo se centra en el estudio de aprendizaje basada por medio de proposiciones, el análisis de los estímulos y la respuesta, el procesamiento de información, esto se genera a la teoría de la memoria.

d) El cognitivismo

Esta corriente pedagógica es una perspectiva que asegura que el aprendizaje no solo es resultado de procesos externos, como el refuerzo que se acondicionan, como la sonrisa del docente hacia la respuesta correcta del alumno o un mal gesto hacia la reprobación del alumno, sino también los procesos internos que no son observables, que llegan a controlar y dirigir la conducta, esto es las acciones del sujeto que determinan sus representaciones: el ser humano es un procesador de la información que recibe. Vázquez (2007) relata que: “El cognitivismo establece que una conducta es un intercambio entre el sujeto y el mundo exterior” (p. 243). De acuerdo a esta teoría, el aprendizaje se entiende como el proceso de innovación interna que se produce como resultado de la interacción entre la información procedente del medio y del sujeto activo.

Piaget (citado por De la Torre, 2007) ha considerado una importante aportación de explicar cómo se produce el conocimiento en general y de forma particular. En su obra “Epistemología Genética” destaca que el aprendizaje es un proceso de construcción interno, activo e individual. Según Piaget, el conocimiento se adquiere evolutivamente por cuatro fases, caracterizados por un determinado nivel de desarrollo, tal como se describe a continuación:

- ✓ Estadio sensomotriz: a partir del nacimiento hasta los 2 años.
- ✓ Estadio pre-operacional: comienza de los 2 años, hasta los 7 años.
- ✓ Estadio de las operaciones intelectuales concretas: sucede de los 7 años hasta los 12 años, en esta fase los alumnos interpretan la realidad, estableciendo relaciones de comparación, seriación y clasificación. Muchas veces tiene dificultad para razonar de manera abstracta, por estar muy condicionados a los aspectos observables y figurativos.
- ✓ Estadio de las operaciones formales: se da después de los 12 años y se prolonga hasta la madurez. En esta fase se empieza a razonar de

manera abstracta; por tanto las habilidades intelectuales que caracterizan a esta etapa están íntimamente relacionadas con los requerimientos que se exigen para el aprendizaje.

Vigotzky (citado por Woolfolk, 2006) aporta un concepto básico que es “la zona de desarrollo próximo” el alumno es capaz de aprender una serie de aspectos que tienen que ver de acuerdo a su nivel de desarrollo, aunque existen otros que están fuera de su alcance, que pueden ser asimilados con la ayuda de un adulto, o de una persona de su misma edad. En esta teoría el autor resalta el papel que funge el docente como facilitador del desarrollo de estructuras mentales del alumno para que sea capaz de construir aprendizajes complejos.

De lo anterior se resalta lo que Vadillo & Kingler (2004) indican que la teoría del aprendizaje cognoscitivo social destaca la idea de que gran parte del aprendizaje humano se da de acuerdo al nivel de capacidad, al ambiente natural y social en que vive. Al observar su alrededor, el ser humano adquiere conocimientos, reglas, habilidades, estrategias, creencias y actitudes, por lo que actúa de acuerdo con lo que ve y crea su capacidad intelectual, fruto de su esfuerzo es el resultado cognitivo de sus actos.

La teoría cognoscitiva del aprendizaje se concentra en la organización mental del conocimiento, para explicar fenómenos como los aprendizajes de conceptos, la reflexión, el razonamiento, la solución de problemas y el aprendizaje de habilidades complejas. Los teóricos de la cognición se centran en la forma en que los estudiantes reciben, procesan, almacenan y recuperan la información de la memoria y están menos interesados como los estudiantes hacen, más bien se acercan en lo que saben y como llegaron a saberlo.

2.1.2. El aprendizaje significativo

La enseñanza en las aulas debe ligarse hacia el aprovechamiento de las experiencias, los conocimientos previos, y los contenidos de acuerdo al contexto y en particular importancia hacia el idioma materno del alumno con el fin de que sea significativo. Ausubel (citado por De la Torre, 2007) da una definición del concepto de aprendizaje significativo para distinguir el repetitivo con el memorístico, señalando el papel que juega el conocimiento previo del alumno en la adquisición de nuevos conocimientos. Este autor rechaza los estadios piagetianos ligados al desarrollo como limitantes del aprendizaje, y considera que lo que realmente lo condiciona es la cantidad y calidad de los conceptos relevantes y estructuras posicionales que posee el estudiante. Propone la técnica de los mapas conceptuales para detectar las relaciones que las y los alumnos se establecen entre los conceptos e indica tres condiciones básicas para que se produzca el aprendizaje significativo:

- ✓ Los materiales de enseñanza deben estar estructurados con jerarquía conceptual, situando en la parte superior los más generales e inclusivos y poco diferenciados.
- ✓ La enseñanza tiene que estar organizado de acuerdo al nivel de los conocimientos previos del alumno y de sus estilos de aprendizajes.
- ✓ El contexto es otro de los aspectos muy importante, como canal de comunicación y entendimiento, docente, alumno y contenido, para hacer explícito el proceso de enseñanza aprendizaje. Los alumnos deben poseer entusiasmos y vínculos por aprender.

Según Galdames & Walqui (2008) Enseñanza de Castellano como Segunda Lengua, explica que los estudiantes aprenden mejor y más fácilmente aquellos contenidos que tienen sentido para ellos, y que el aprendizaje del castellano les resultará significativo en la medida que los nuevos conocimientos y en esta lengua se anclen en sus experiencias previas. De acuerdo a la Sub-Dirección Técnica Pedagógica Bilingüe Intercultural de Alta Verapaz (2011) una Educación Fundamentada desde La Cosmovisión Maya,

indica que: “el Aprendizaje significativo es el proceso que se genera en la mente humana cuando subsume nuevas informaciones de manera no arbitraria y sustantiva y que requiere como condiciones: predisposición para aprender y material potencialmente significativo...” (p. 32). De tal manera, el desarrollo de un aprendizaje significativo, no se puede lograr sino se cuenta con una interacción personal y significativa hacia lo que se pretende aprender.

Al respecto, Aja et al. (1997) aclaran que “la realización de aprendizajes significativos permite al alumno construir una realidad a la que atribuye significados, pero para que ella sea posible los nuevos conocimientos tienen que ser claros, lógicos, pertinentes y relacionables con estructura cognoscitiva” (p. 1245). El aprendizaje significativo está marcado desde la vocación del docente y de la conciencia del alumno, tanto de su interés y de la motivación necesaria, con el fin de crear un vínculo de enriquecimiento entre conocimientos previos y de los nuevos conocimientos.

2.1.3. Constructivismo

Esta corriente considera que los seres humanos construyen sus propias estructuras cognoscitivas conforme interpretan sus experiencias en situaciones particulares, enfatizando que la comprensión y los conocimientos, ayuda a darle sentido a la información. De la Torre (2007) define que “el constructivismo es una tendencia didáctica que implica un proceso de ordenación de componentes para construir un conocimiento” (p. 49). Esto es producto de la interacción que día a día el ser humano realiza para construir su propio conocimiento, con la ayuda de esquemas, la representación inicial que posee de la información por aprender y de la actividad interna y externa que desarrolle al respecto. Es importante recordar que los esquemas son abstracciones o generalizaciones que los individuos realizan a partir de los objetos, hechos y conceptos y de las interrelaciones que se producen entre éstos.

De acuerdo a Aja et al. (1997) la concepción de constructivismo, nace con la idea de forjar la educación hacia la realidad del estudiante, y se torna en lo siguiente: el alumno es el responsable de su propio proceso de aprendizaje, construyendo el conocimiento por sí mismo y nadie puede sustituirlas en esa tarea, por otra parte, relaciona las informaciones nuevas con sus conocimientos previos, con el fin de construir y potenciar la riqueza de su conocimiento, dando un significado nuevo a la información que recibe, y la información que adquiere se da de acuerdo a su nivel social, también necesita de apoyo, ya sea de papá, mamá u otro familiar o del profesor, para establecer el andamiaje que ayude a construir su conocimiento. El profesor únicamente servirá como guía, orientador o facilitar de aprendizaje entre los alumnos, con el objetivo de hacer íntegro y competente hacia su realidad. Gardner (citado por Aja et al. 1997) a la naturaleza constructivista lo llama “La Nueva Ciencia de la Mente”, debido que enfatiza la importancia de la actividad mental y constructiva de las personas, en los procesos de adquisición de los nuevos conocimientos y su eficacia de aprender y ser el propio protagonista de su aprendizaje.

2.1.4. Paradigmas educativos

Los paradigmas son ideas, o modelos de experiencias que se viene publicando día a día con el fin de renovar y actualizar las distintas teorías y creencias que se tienen hacia determinados fenómenos. Kuhn (citado por Guorom, 2010) en la Investigación Educativa en Contextos Multiculturales, se refiere que paradigma es “Un conjunto de creencias y actitudes, que se constituye prácticamente como una visión del mundo, una cosmovisión que, al mismo tiempo se convierte en un modelo desde el cual se percibe y se comprende el mundo” (p. 26). Esto significa que las demandas sociales hacia distintos fenómenos que suscitan en el mundo, como por ejemplo, el estudio del sistema educativo que se brinda en las aulas escolares a nivel mundial, ha sido tema de mayor relevancia para muchos sociólogos, estos son

acciones que se puede explicar, controlar, predecir y libre de juicios de valor. La ciencia humana puede elaborar teorías, como guías de acción constructiva hacia el mejoramiento del sistema educativo.

Braslavsky (1999) hace mención en el texto *Rehaciendo Escuela y hacia un nuevo paradigma en la educación latinoamericana*, enfatizando que el proceso de descentralización de la aplicación, ejecución y transmisión de la educación en los estudiantes de Latinoamérica, se asume la necesidad de transformar y mejorar la misma, con el fin de lograr una pertinencia y eficacia para garantizar la calidad de la enseñanza aprendizaje y debe darse equitativamente. El sistema educativo en las aulas, posee muchas deficiencias y limitaciones, no solo la falta de dotación de material didáctico y talleres pedagógicos de parte los gobiernos, sino la forma como se ha administrado la educación hacia los alumnos. Por lo que se pretenden buscar mecanismos positivos para proyectar una educación con calidad, la cual, se debe reflejar en los estudiantes: integridad, delicadeza y un cambio significativo tanto para su vida presente y futuro.

La mejora de las condiciones del sistema educativo, deben proyectarse a una buena relación entre los tres componentes: educandos, padres de familia y docente, con el fin de que la enseñanza aprendizaje se facilite de una forma práctica, humana y participativa, buscando perfeccionar al hombre en sí, como ser pensante, competente e íntegro ante la sociedad. Según el CNB (2007) hace referencia de una transformación curricular, en la que se abren brechas de cambio en el proceso educativo, y habla del nuevo paradigma educativo, que enfatiza un espacio de proyección de oportunidades para fortalecer el aprendizaje en los educandos, conduciéndolos hacia la participación con equidad e igualdad, buscando el pleno ejercicio de sus derechos y obligaciones ante la sociedad. Su fin es romper con obstáculos que atañe el camino de la educación, formándolo

desde su propio contexto, su cultura, su idioma, y entre otros aspectos que puedan sustentar la educación.

El paradigma educativo está planteado en hacer realidad y no descuidar la pertinencia del currículo. Tal como afirman Noj, Puac & Choguj (2006) “Un cambio de paradigma desde nuestra perspectiva, debe incluir la educación que los pueblos quieren para su grupo social, sin descuidar la globalización de la educación y los contextos multiculturales” (p. 16). La comunidad educativa juega un papel importante en promover aprendizaje significativo, partiendo desde la realidad del estudiante, tomando en consideración los valores de convivencia, su identidad, buscando el bien común, transformándolos en seres humanos pensantes, pertinentes, íntegros y competentes, sin obviar la importancia de conocer la vivencia de las otras sociedades existentes en el mundo.

Por lo que tiene sentido con lo que expresan Navarro & Martín (2010) que “paradigma educativo es romper con barreras y se trata de tener cierta atribución de ignorancia para poder aprender algo y para poder enseñar algo” (p. 22). Lo que concierne a nuevas habilidades y técnicas y contenidos de enseñanza aprendizaje, es darle sentido al sistema de educación que se imparte en las aulas y debe ser comprendida como el camino que recorre el alumno para convertirse en experto. El ser humano tiene establecido un portentoso sistema educativo para enseñar a las niñas y niños, pero muchas veces se les atribuyen la ignorancia de muchas de las cosas que les serán necesarias para subsistir cuando crezcan. Los paradigmas educativos, como las teorías conductistas, cognitivo, histórico cultural, constructivista y humanística, ofrecen valiosos aportes para dar respuestas con la mejora en la enseñanza.

2.1.5. Paradigmas idiomáticos

Desde la década de los cincuenta, se hablaba de la enseñanza de una lengua, denominada la “Era de la Gramática Dura”, tal como lo enfatizan Faundez, Mugarabí & Sánchez (2006) en el texto *Desarrollo de la educación y educación para el desarrollo integral*, resaltan que el aprendizaje de la lengua, era por su estructura gramatical y que algunos autores lo llaman el modelo tradicional, que implicaba análisis lógico gramatical, y cuando esta se enseñaba, la lectura se concebía como una práctica de desciframiento sumamente regulada en voz alta y predominaba lo normativo. En ella se prestigiaba los géneros literarios y su comentario textual. Los avances de estudio y de aplicación, han hecho que existieran cambios y actualizaciones para su desarrollo en los diferentes establecimientos educativos. En la actualidad se ha concebido el idioma como instrumento preponderante que sirve para conseguir y construir diferentes cosas mediante sus uso. En la nueva perspectiva de la enseñanza de la lengua, la palabra clave es su uso o práctica de comunicación y ya no se trata de aprender la gramática dura o de dominar su estructura sin que se diese su uso formal. El propósito al que se menciona paradigma idiomático, es enseñar y aprender interactuando lingüísticamente con todo lo que le rodea el educando, sin limitantes y se suma como constituyente para expresar sus sentimientos y pensamientos.

La existencia de teorías, resaltan la importancia y aprovechamiento del idioma y de los conocimientos propios del estudiante, como vínculo de comunicación y entendimiento entre docente y alumno en el proceso de enseñanza aprendizaje, la cual coadyuve de manera fácil el entendimiento de los contenidos y actividades que se desarrollan en las áreas curriculares, esto hace que crea espacio de clima favorable hacia la adquisición de los nuevos conocimientos. De lo anterior, Galdames & Walqui (2008) describen que “la educación de niños de habla indígena se propone romper con este círculo vicioso al desarrollar su habilidad para comunicarse interculturalmente, manejar con competencia tanto su lengua materna como

el castellano, contar con las destrezas y conocimientos que les permitan realizar sus aspiraciones y alcanzar, en general el desarrollo propio de un ser humano equilibrado y productivo” (p. 30). Esto se refiere que el paradigma idiomático es dar uso de la lengua en que el niño ha crecido en el establecimiento en que recibe educación escolar, con el fin de que los nuevos conocimiento que se le presente sea comprendido satisfactoriamente, puesto que es un momento en que el alumno empieza a aprender desde la perspectiva de su lengua materna y hacia la transferencia de una segunda lengua para convertirse en un individuo bilingüe, con capacidad tanto en la primera y en la segunda lengua.

2.1.6. Constructivismo y aprendizaje significativo

El constructivismo se constituye en una alternativa más para el logro de la calidad educativa. Expertos en la educación se han inclinado en la búsqueda del cambio y hacer que la educación de los alumnos sea significativa, comprensible, contextualizada, cariñosa y competitiva, por lo que ha adquirido importancia en los círculos educativos en los últimos veinte años. Según Carretero (citado por Barriga & Hernández 2007) en el libro *Estrategias Docentes para un Aprendizaje Significativo*, en la cual argumenta que el constructivismo “... es la idea que mantiene que el individuo tanto en los aspectos cognitivos y sociales del comportamiento como en los afectivos no es un mero producto del ambiente ni un simple resultado de sus disposiciones internas, sino una construcción que se va produciendo día a día como resultado de la interacción entre esos dos factores” (p. 27). Esto significa que considera al conocimiento como algo completamente conocido, fijo y transmisible. La perspectiva constructivista sostiene que algo es personal y que el aprendizaje construye significado a través de la experiencia. El aprendizaje se concibe como una actividad social y cultural, en la que los educandos construyen significados a partir de la interacción entre sus conocimientos previos y de los nuevos sucesos de aprendizajes al que van encaminados. Según Tobin (citado por Arends, 2007) en el texto

Aprender a enseñar, describe que “el aprendizaje debería enfocarse... no solo en la manera en que un individuo trata de darle sentido a los fenómenos, sino también en el papel de los aspectos sociales en la mediación del aprendizaje” (p. 03). Desde esta perspectiva constructivista, el aprendizaje, ya no se considerara únicamente transferencia de un vínculo de formación, sino más bien un conjunto de sucesos y actitudes de aprendizajes, que a través de los cuales los alumnos y docentes produzcan significados de manera conjunta.

2.1.7. Aprendizaje Bilingüe Intercultural

Aprender se comprende como los procesos que los individuos desarrollan día a día, desde su nacimiento y a lo largo del desarrollo de su vida, con el fin de reconocer su entorno, descubriendo nuevas actitudes de comportamiento y enriqueciendo su conocimiento. Los educadores que orientan el aprendizaje, deben comprender y superar las limitaciones que obstaculizan la formación de los estudiantes.

El MINEDUC (2010) define que “El aprendizaje es un proceso por el cual las personas adquieren cambios en su comportamiento, mejoran sus actuaciones, reorganizan sus pensamientos o descubren nuevas maneras de comportamiento y nuevos conceptos e información” (p.12). Una de las formas de enseñar y aprender es el aprovechamiento del idioma materno, debido que enseñar de forma bilingüe no es meramente usar el idioma materno y un segundo idioma. La Educación Bilingüe debe encaminarse hacia el contexto del alumno, aprovechando sus habilidades lingüísticas y conocimientos, proyectando sus experiencias, su cultura, su idioma, como vínculo de identidad y de comunicación y su interrelación de conocimientos hacia otras culturas. Esto enfatiza que el aprendizaje bilingüe intercultural, debe enfocarse hacia un modelo más justo, equitativo, plural y libre de toda discriminación y exclusión, considerando la seguridad de mejorar las

condiciones de desarrollo, tanto de los pueblos indígenas y de otros pueblos existentes en el mundo.

2.2. MÉTODOS DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL IDIOMA MAYA Q'EQCHI'

2.2.1. Método

La definición de método del que hace referencia cada autor, son orientaciones e ideas, que el docente toma para la mejora del proceso de enseñanza aprendizaje en los estudiantes, con el fin de ir creando iniciativas concretas para lograr determinados propósitos. Noj & Puac (2005) indica que "...métodos es el camino para llegar a un fin." (p. 34). El método es una manera que el ser humano crea para mejorar y de hacer bien las cosas y de lograr un propósito.

Según Vazquez (2007) afirma que: "Método, es una dirección hacia el logro de un propósito" (p. 220). El docente siempre necesita lograr su propósito, con el fin de ir renovando su labor educativa en beneficio de los educandos. Por lo que los aspectos que el docente fija en su plan de trabajo, siempre está encaminado hacia determinados objetivos y lo puede evidenciar a través de los indicadores de logros que los estudiantes han alcanzados. Por tanto Bartolo (2008) describe que "Método es un proceso que se sigue en forma ordenada con el fin de alcanzar un objetivo" (p. 59). De tal manera los facilitadores de la enseñanza en las aulas, siguen un orden lógico de las actividades y contenidos a desarrollar, para que el estudiante comprenda y lleve una secuencia de lo que está experimentando.

Medina & Salvador (2002) enfatizan que "el método es el conjunto de decisiones y realizaciones fundamentadas que facilita la acción docente en un ecosistema y con un clima empático, mediante el que se ordena las acciones y fases más adecuada de la interacción educativa" (p. 19). Esto

significa que las actividades en la enseñanza aprendizaje, deben poseer una metodología para su ejecución, con el fin de tener un orden lógico de las acciones y para que los estudiantes les faciliten una idea concreta de lo que se esté tratando.

De tal manera concuerda con lo expresado por Valenzuela (2006) describe el método enfocándolo hacia la educación como “el conjunto de momentos y técnicas lógicamente coordinados para dirigir el aprendizaje del estudiante hacia determinados objetivos” (p. 54). Se debe comprender que método son procedimientos y técnicas que se sigue para el desarrollo de las acciones temáticas, y que su fin último es hacer efectivo un propósito.

De las definiciones anteriores, se deduce que Método se caracteriza en un proceso secuencial, didáctico y con fines de organizar el desarrollo de las actividades en cualquier ámbito, lo cual procura detallarlos desde lo más mínimo, hasta lo más abierto. Puesto que al ponerlos en práctica, ayuda a disciplinar el pensamiento y frecuentar las acciones, afianzando lo que se desea realizar y es un medio que se adopta para lograr las metas.

2.2.2. Métodos de enseñanza

La enseñanza debe poseer métodos, técnicas y herramientas que se convierten en recursos accionables, para llevar una secuencia lógica en las actividades que se desarrollan en los alumnos, con el fin de favorecer el aprendizaje. Medina & Salvador (2002) describe que métodos de enseñanza, es un conjunto de momentos, técnicas u herramientas bien coordinadas para desarrollar aprendizaje de los educandos hacia determinados propósitos. Por lo que la educación escolar, exige una metodología que coadyuve el fortalecimiento del proceso de enseñanza aprendizaje en los alumnos, con el fin de alcanzar logros, para evidenciar cuan competentes son los estudiantes para resolver los problemas de la vida cotidiana. Los métodos que se aplican para dirigir el aprendizaje, es el que le da sentido y pasos lógicos a las

actividades temáticas, con el fin de tener una visión clara de los procesos de enseñanza, desde la elaboración de la planificación de las actividades y desarrollo de contenidos y los recursos que ayudan a facilitar el aprendizaje.

2.2.3. Métodos de enseñanza del idioma materno

Los métodos de enseñanzas tienen una secuencia didáctica para afianzar las actividades que el docente desarrolla en la enseñanza del idioma materno. Los métodos son flexibles, pueden estar sujetos a cambio, por lo que el docente puede adaptarlo de acuerdo a la realidad en que se encuentran los estudiantes. Los obstáculos que se suscitan es la falta de conocimiento del manejo de los diferentes métodos para la enseñanza del idioma materno, el docente debe esforzarse en buscar apoyo sobre aplicación de los métodos. Según Bartolo (2008) algunos de los métodos presentan las actividades ordenadas hasta en el más mínimo detalle, otros, son más abiertos y resalta algunos de los métodos de la siguiente manera:

a. Método Analítico o Global

Es un método de enseñanza concreta se basa en los intereses del niño para aprender la lectoescritura, son vitales cuando se utilizan los juegos educativos como la memoria que se ocupan como recursos complementarios para el aprendizaje de la lectoescritura. Este método parte de un todo con sentido y no de una letra o sílaba que carece de significación fuera de la palabra. La forma de enseñanza aprendizaje, es utilizando el lenguaje hablado, no se aprende sonidos aislados sino palabras significantes. Hace énfasis en la comprensión y no en la memorización. Se inclina más por el uso de la lectura y de su propio análisis, propiciando el aprendizaje individual con ritmo hacia los demás, puesto que los niños son el motor de su aprendizaje.

b. Método Léxico

Este método hace que el docente presente palabras con significado corto, para formar frases con las palabras aprendidas visualmente. En este método

no se pueden formar frases u oraciones con palabras desconocidas porque el niño no puede descifrar las palabras por sí solo, y se retrasaría demasiado el aprendizaje.

c. Método Sintético

Este método inicia el proceso de enseñanza de la lengua de lo simple a lo complejo, hasta llegar al texto. Parte del aprendizaje del sonido de las letras, para formar silabas, palabras, frases, oraciones u párrafos. Por lo que el proceso esencial es hacer síntesis, es decir la composición de un todo por la unión de sus partes.

d. Método Ecléctico

Permite el logro de objetivos más amplios en la enseñanza de la lectura y escritura. El método ecléctico es el que se forma al tomar lo más valioso y significativo del método global, de palabras normales y de todos los otros métodos con el propósito de facilitar el aprendizaje de la lectoescritura. El método ecléctico consiste en usar los mejores elementos de varios métodos para formar un nuevo; pero agregados a una idea definida. Antes de lanzarse a la búsqueda de los elementos para realizar el método ecléctico, se debe tener una idea sobre el cual basarse. Por lo que el proceso que sigue el método ecléctico, toma como base el método de palabras normales, el maestro puede tomar de cada método, los siguientes elementos:

- ✓ Del método alfabético: El ordenamiento de las letras, para su enseñanza, por la facilidad de su pronunciación.
- ✓ Del Método Silábico: El orden de su enseñanza y sus distintos ejercicios.
- ✓ Del Método Fonético: El uso de ilustraciones con palabras claves.
- ✓ Del Método de Palabras Normales: análisis y síntesis de las palabras.
- ✓ Del Método Global: Los cartoncitos con sus nombres en las partes del aula, muebles y otros.

Entre las características de este método figuran:

- ✓ Favorecer la fijación de la imagen de la letra, palabra, etc., por la repetición provocada en la enseñanza de una y otra actividad.
- ✓ Favorecer la evocación de los signos gráficos por la asociación.
- ✓ Se intensifican las imágenes mentales del lenguaje hablado y escrito, a la vez que los complejos musculares motores, mediante la actividad simultánea de las impresiones visuales, auditivas y motoras.
- ✓ Se aconseja que se enseñen simultáneamente la letra impresa y manuscrita, mayúscula y minúscula.

Las ventajas de este método son:

La ventaja de este método se vuelve natural ya que el alumno aprende mediante las leyes del aprendizaje, por lo que:

- ✓ Permite hacer el análisis, la síntesis y la comparación de la letra, a fin de que el alumno pueda grabarse el detalle de las letras.
- ✓ Como el aprendizaje es natural y grato al niño, este se esfuerza y aprende con su propio auto actividad.
- ✓ Permite la correlación con el contenido de otros materiales.
- ✓ Al emplear materiales y temas del ambiente contribuye a la socialización del educando.
- ✓ La enseñanza es colectiva e individualizada.
- ✓ La individualización de las enseñanzas propicia el dar atención preferente a las diferencias individuales.
- ✓ Como el niño tiene que leer desde la primera clase, le hace impresión de que ya lee desde el inicio de la enseñanza, lo cual es un gran factor que estimula el aprendizaje.
- ✓ A diferencia de otros métodos, el método ecléctico no tiene ninguna desventaja por lo que se considera bueno para enseñar a leer y escribir.

e. Método de las Palabras Generadoras

Este método parte de una palabra normal denominada generadora o generatriz, se presenta con una imagen que acorde a la palabra generadora. Luego es leída en la pizarra o carteles para observar sus particularidades y después en sílabas y letras, las cuales se mencionan por su sonido. Se reconstruye la palabra con la nueva letra y se forman nuevas sílabas.

El método de las Palabras Generadoras posee las siguientes características:

- ✓ Genera participación en los estudiantes, fortaleciendo las cuatro habilidades comunicativas: escuchar, hablar, leer y escribir.
- ✓ La cualidad más importante del método es que se basan en la capacidad sincrética o globalizadora del niño y por consiguiente sigue el proceso natural del aprendizaje, permitiendo que los alumnos tengan la oportunidad de ver diariamente el avance del proceso de aprendizaje y de apreciar su propio progreso en la lectura y escritura. También hace posible el cumplimiento de las leyes del aprendizaje: a) la del efecto, b) la del ejercicio, c) la de la asociación y d) la de la motivación.
- ✓ Es económico, al facilitar la enseñanza sólo con el uso del pizarrón, yeso, papel y lápiz e imágenes.
- ✓ Facilita la organización en grupos de estudio: mientras unos escriben y otros leen, los atrasados aprenden a leer con el maestro, o los más atrasados contribuyen al aprendizaje de los más adelantados, reforzando así sus propios aprendizajes.

Los pasos del método de la palabra generadora son:

- ✓ Presentación de una gráfica.
- ✓ Crear una situación vivencial.
- ✓ Presentación de la palabra generadora.
- ✓ Separación de la palabra en sílabas.
- ✓ Separación de las sílabas en sonidos o fonemas.

- ✓ Se construyen las sílabas, frases y textos.
- ✓ Se realizan ejercitaciones.

f. Método Kumatzij

Este método es efectivo para cambiar desde lo pasivo a activo, las actitudes de los estudiantes y se relaciona con la cosmovisión del pueblo maya, por ejemplo enfatiza a los cuatro cargadores, cuatro colores del maíz, y considera los cuatro momentos de la habilidad lingüística, hablar, escuchar, leer y escribir. . Según la filosofía de este método, el aula es totalmente diferente a las tradicionales, esto porque contiene centros de lectura, tableros de noticias, buzones, etc. Representa la unidad y la complementariedad en el desarrollo del proceso de aprendizaje del pueblo indígena. Sus pasos son interacción, reproducción, asociación y consolidación.

g. Aprendizaje Significativo

Se le llama Aprendizaje Significativo, porque su misión es hacer que la enseñanza tenga sentido partiendo de la realidad del alumno, puesto que los contenidos que se desarrollen en los alumnos, al finalizar la enseñanza, sepan utilizarlo en su vida cotidiana. El docente se sirve de guía al grupo, para ir descubriendo los nuevos conocimientos, partiendo de los conocimientos previos, introducirlos de manera gradual a un mundo desconocido o sea de los nuevos contenidos. Esta metodología sugiere la integración de métodos y técnicas diversas, da libertad a la creatividad del docente en el desarrollo de sus clases y al ambiente que desee crear dentro del aula. Este método posee los siguientes pasos:

a) Conocimientos previos

Partir de los conocimientos que poseen los y las estudiantes desde su contexto, que no sea ajeno a ellos.

b) Nuevos conocimientos

Realizar actividades de aprendizaje con el fin de que los estudiantes puedan hacer ese vínculo entre lo que ya saben y lo que van a aprender.

c) Tareas de exploración

Ejercitar diferentes actividades como rompecabezas, sopa de letras, etc., para que resuelvan y expongan lo que saben, que todo esté relacionado con lo que están aprendiendo.

d) Ejercitación

Afianzar los conocimientos y generar otros aprendizajes, realizar actividades como hacer dibujos, pegar recortes, recortar tarjetas, clasificar palabras, escribir oraciones, elaborar resúmenes, cuadros sinópticos.

e) Aplicación

Utilizar lo aprendido en situaciones nuevas o diferentes.

Responder y solucionar problemas sencillos.

Ventajas

- ✓ Genera participación en los alumnos.
- ✓ Integra las áreas de aprendizaje.
- ✓ Despierta interés en la participación, al hablar, al leer, etc.
- ✓ Desarrolla creatividad para generar comentarios.
- ✓ Es un método muy completo, en el que contempla de un todo a las partes.
- ✓ Permite verificar el alcance de las competencias.
- ✓ Produce la interacción entre los conocimientos más relevantes de la estructura cognitiva y las nuevas informaciones.
- ✓ Permite que los nuevos conocimientos encajen a cabalidad con los conocimientos previos
- ✓ El aprendizaje significativo es el que da como resultado el aprender para la vida cotidiana.
- ✓ No mecaniza al alumno, sino que propicia en él la curiosidad, la investigación, la indagación.

2.2.4. Metodología EBI

Antes de hablar de métodos que se emplean para la Educación Bilingüe Intercultural, es importante resaltar la definición del bilingüismo, como el “Proceso Educativo planificado para darse en dos lenguas y en dos culturas” (Najarro, 2001, p. 20). Esto enfatiza que la educación de los educandos debe darse no solo en el idioma materno y de un segundo idioma, sino tomar en cuenta en los contenidos educativos, los elementos de la cultura propia y de otra cultura, tomando en consideración que la práctica de otro idioma y cultura no signifique la pérdida de la primera cultura e idioma, porque forma parte esencial de su identidad.

Por otra parte, la metodología de la EBI tiene un enfoque activo, en el que permite una serie de actividades de capacitación para los docentes, centrado en dos ejes temáticos “el idioma materno y la matemática”. Esto tomando en consideración aspectos importantes en la práctica educativa, tales como: el abordaje de diferentes temáticas reales, propios del contexto y fuera del contexto, realizando tareas individuales y colectivos, reflexionando sobre problemas reales que promueva participación activa de las y los estudiantes, favoreciendo así la integración social y la construcción de los aprendizajes significativos. Según lo que indican Noj & Puac (2005) la metodología de la educación maya, se basa en el aprender haciendo, significa que el aprendizaje de oficios o trabajos concretos se inicia desde el seno de la familia, esto es acompañado y transmitido durante el recorrer de su crecimiento, su transmisión es totalmente oral y práctico. El centro de formación es la persona, la metodología es participativa y activa en todos los niveles, se puede utilizar técnicas, como los juegos, conferencias, foros, concursos de cantos, poemas, oratorias, montajes de obras teatrales, danzas, dibujo, entre otros. Se debe considerar la edad en la aplicación de los procesos metodológicos que se usan en la educación maya bilingüe e intercultural. Para concluir es importante mencionar las principales características que deben poseer una persona bilingüe como lo define

Faundez et al. (2006) al decir que “un individuo será considerado como bilingüe si da prueba en dos sistemas lingüísticos de una competencia igual a la de un locutor nativo” (p. 254). Esto da a entender que no existe un bilingüismo absoluto, debido que el ser humano solo llega a poseer una competencia mínima en las cuatro habilidades lingüísticas: escuchar, hablar, leer y escribir y se considera persona bilingüe, aquella que tenga aprendiz, cualquiera que sea su nivel de práctica en un segundo idioma.

2.2.5. Idioma

Desde la aparición de la humanidad sobre la faz de la tierra, comenzó a buscar formas de comunicarse con su entorno, haciendo uso del lenguaje oral; que posteriormente fue evolucionando, el hombre fue descubriendo nuevas formas de representar y expresar sus ideas, pensamiento, sentimientos o vivencias, mediante la práctica de diferentes idiomas orales, escritos, pictográficos, entre otros. Según el Acuerdo sobre Identidad y Derecho de los Pueblos Indígenas (citado por MINEDUC, 2009) sostiene que “el idioma es uno de los pilares fundamentales sobre los cuales se sostiene la cultura, siendo el vehículo para la adquisición y transmisión de la cosmovisión indígena, sus conocimientos y valores culturales” (p. 39). Puesto que el idioma se designa como la capacidad que tiene el ser humano para expresar su sentimiento y su pensamiento, usando diferentes signos verbales, que constituye elemento esencial de su cultura y del mismo se hace representarse en el mundo. De lo anterior, se hace mención a Faundez et al. (2006) quienes resaltan, “... que la función de la lengua es representar (reflejar) su pensamiento y su conocimiento del mundo” (p. 129). Esto deduce que el idioma cumple un papel importante en la sociedad, como elemento de identidad que figura la existencia de diversos grupos que tienen una competitividad hacia su expresión y pensamiento hacia un mundo lingüísticamente hablado.

2.2.6. Idioma Maya

Según Cojtí (2006) en la Configuración del Pensamiento Político del Pueblo Maya, resalta que “los idiomas mayas son el producto de la historia y vida independiente que tuvieron dichas nacionalidades pre-alvaradinas (K’iche’, Kaqchikel, Man, etc.) y por ello constituyen símbolos de identidad para las mismas” (p. 79). La existencia del pueblo maya desde su antigua historia, el idioma que practicaron ha sido elemento esencial de identidad, en ella refleja las diferentes estructuras mentales de vida, su actitud y la forma como visualiza su entorno social y natural. El maya en la antigüedad con su papel de creativo, día tras día mejoró su comunicación, fruto de ello, fueron construyendo símbolos y códigos innovadores, plasmando en piedras su historia, su literatura y entre otros elementos de su vida y que se expresaban no solo de la belleza, sino de la experiencia y los conocimientos que adquirieron durante varios siglos. Por el aumento de su demografía se fueron expandiendo y asentándose en varios grupos de una misma raíz ancestral, esto ha hecho dividir el idioma maya en diferentes ramas como el idioma K’iche’, Kachiquel, Mam, Q’eqchi’, etc. Dichos idiomas pertenecían a una sola raíz que es el Protomaya¹, como el único idioma maya. Actualmente en Guatemala se hablan 21 idiomas mayas, la cantidad de hablantes se ha reducido por el surgimiento y sometimiento a la cultura ladina, por el aumento y control de las políticas lingüísticas, la integración del sistema de políticos de cada gobierno que se eligen a cada cuatro años, los sistemas de trabajos y servicios de las instituciones educativas, los economistas, etc.

En las últimas décadas, los pueblos mayas han empezado a desarrollar y hacer que prevalezcan sus derechos de identidad cultural, siendo reconocidos en las leyes del país. Algunas instituciones como: la Academia de lenguas mayas de Guatemala (ALMAG), la Oxlajuuj Keej **Maya’** Ajtz’iib’

¹ El **Protomaya** es el idioma hablado por los mayas 5,000 a 4,000 años antes de Cristo. Aunque este idioma es muy diferente a los que ahora se hablan en las poblaciones mayas, éstas conservan muchas raíces con la misma pronunciación. Encontrado en: <http://www.universomaya.com/tag/proto-maya/>

(OKMA), Academia de la Lengua Maya Kí-ché, Asociación de Escritores Mayas de Guatemala, Instituto Indigenista Nacional, Proyecto Lingüístico Francisco Marroquín, Universidad Rafael Landívar (URL), entre otras instancias, han incidido en fortalecer la cultura del pueblo Maya, Garífuna y Xinka, en los que se fundamentan con lo establecido en el Decreto Número 19-2003. Ley de Idiomas Nacionales del capítulo III Promoción, utilización y desarrollo de los idiomas y Artículo 8. Utilización. La que literalmente dice: “En el territorio guatemalteco los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka podrán utilizarse en las comunidades lingüísticas que correspondan, en todas sus formas, sin restricciones en el ámbito público y privado, en actividades educativas, académicas, sociales, económicas, políticas y culturales”. A raíz de esto se da el proceso de fomento, divulgación y sistematización de la estructura gramatical de la escritura del idioma maya, los mismos pueblos han puesto conciencia en darle vida, produciendo y registrando en textos las literaturas orales que anteriormente no se encontraban por escritos.

2.2.7. Idioma Maya Q’eqchi’

El idioma Q’eqchi’ se habla en varios lugares del territorio de Guatemala, tal como describe la URL (2007) en el texto: Rupturas, reconstrucción y cotidianidad en cinco comunidades Q’eqchi’, que el pueblo Q’eqchi’ se localiza en su mayoría de hablantes en el departamento de Alta Verapaz y en minoría de hablantes en los departamentos de Izabal, Baja Verapaz, Quiché, Peten, y en una parte de Belice. El Q’eqchi’ es uno de los idiomas más antiguos, tiene como raíz el Protomaya y pertenece al grupo Poqomam y ocupa el segundo lugar entre los cuatro idiomas mayas de mayor habla.

De acuerdo a lo que expone Chub (citado por la Fundación Rigoberta Muenchú Tum (FRMT) & Yaljub’al K’oti, 2008) sobre el origen y prestigio del idioma Q’eqchi’, proviene de la rama K’iche’ mayor, aclara que el prestigio del idioma Q’eqchi’ no es supremacía hacia el resto de los idiomas mayas sino ante el idioma español, considerado lengua oficial. Debido que la

característica que posee el idioma Q'eqchi' no sufre de mucha variante en comparación con los otros idiomas mayas. El mapa sociolingüístico muestra la extensión territorial que ha alcanzado el idioma Q'eqchi', debido a los movimientos de promoción y divulgación que sus hablantes e instituciones públicas y privadas han realizado para aumentar el número de hablantes. También por necesidades económicas muchos se han migrados de un lugar a otro, esto ha hecho ampliar el territorio de habla del idioma Q'eqchi'. Su uso se ha fortalecido no solo en las instituciones públicas y privadas, sino en la convivencia con otros que se han interesado en aprenderlos y en la elaboración de diccionarios bilingües, biblias cristianas traducidas, cancioneros populares, entre otros.

2.2.8. Idioma materno

Es la lengua que el ser humano aprende desde sus primeros años de vida para comunicarse con su medio que le rodea. Por lo que Tzoc (2010) aclara que la lengua materna es la que el niño aprende desde los primeros años de vida y socializada desde el seno del hogar, aunque a veces no es hablada por sus progenitores. Por lo que se le dice idioma materno, lo que domina mejor el niño, que le ha permitido reconocer su identidad y de relacionarse con su entorno. Se entiende como lengua materna, lo que el niño domina de forma oral antes de ingresar a la escuela, debido que el niño en la etapa de su escolaridad puede encontrarse con otros contextos y dada la necesidad de aprender otro idioma, al que se le ha llamado segunda lengua. La compiladora Duque (1999) Forjando Educación para un Nuevo Milenio, hace referencia de que "Numerosos estudios han demostrado que la enseñanza del idioma materno como parte de un programa bilingüe de mantenimiento, fortalece el desarrollo intelectual y lingüístico del niño y niña, refuerza su identidad y vigoriza la práctica de sus derechos culturales" (p. 95). Puesto que aprender a leer y escribir en el idioma materno, contribuye al posterior desarrollo de habilidades para el aprendizaje de otra lengua. Su uso debe impactarse hacia el desarrollo de competencias que ayudan a producir y

organizar mensajes orales, de manera creativa y con crítica constructiva, que nutre los conocimientos y las literaturas orales y escritos, tanto las narraciones, exposiciones y conversaciones espontáneos. Por lo que el uso del idioma materno indígena debe ser gradual y progresivo con el idioma español al que se tiene franqueza como el oficial en el territorio de Guatemala.

2.2.9. Uso del idioma materno Q'eqchi'

El idioma Q'eqchi', como los otros idiomas indígenas, tienen una particularidad de uso en los diferentes ámbitos, pero no pierden la legitimidad de ser idiomas oficiales, tal como se considera en la ley de idiomas nacionales, por lo que deben ser respetadas y fortalecidas, debido que forman parte de la identidad nacional. Según la ponencia de Chub (citado por la FRMT & Yaljub'al K'oti, 2009) manifiesta que el idioma maya Q'eqchi' goza de prestigio, debido que tiene poca variante en comparación con otros idiomas mayas. Por lo que reitera que el prestigio del que goza el idioma Q'eqchi' no es una supremacía, ni escala superior ante el resto de idiomas mayas, si no considera de prestigio tal como lo goza el idioma español. De acuerdo al mapa sociolingüístico de Guatemala, se puede observar la región y la extensión que ha alcanzado el idioma Q'eqchi' en su ámbito de uso, como en los hogares, en los establecimientos educativos públicos y privados, en las actividades socioculturales, en los mercados, en las iglesias, en los medios de comunicación, entre otros.

2.2.10. Aprendizaje en idioma materno Q'eqchi'

Desde el seno familiar, el niño aprende un idioma que le ha dado luz de comunicación, con todo lo que le rodea y como signo de comprensión, entendimiento y expresión de sus sentimientos y pensamientos. Al niño le es más fácil recibir y comprender su educación en su propio idioma en sus primeros años de escolaridad. Najarro (2001) manifiesta que “todas las niñas y niños entienden mucho más de lo que pueden expresar en su lengua

materna” (p. 44). El uso de la lengua materna en las aulas ayuda a desarrollar las habilidades receptoras, como de comprensión del lenguaje oral, escuchar, el uso de la lectura o comprensión del lenguaje escrito, posteriormente da lugar del desarrollo de las habilidades productivas, como la producción de textos con ideas a respuestas o de mensajes escritos propios. Estas habilidades no solo son responsabilidad del educando, sino del acompañamiento del docente y de los padres de familia, como guías y facilitador del proceso educativo.

2.2.11. Rol del docente en el proceso de enseñanza del idioma Q'eqchi'

El rol o papel del docente hacia la enseñanza del idioma Q'eqchi', se encamina de acuerdo a su propia iniciativa, vocación y actitud que desempeña hacia el fortalecimiento de los elementos culturales de la identidad del educando y de las demandas del Sistema Educativo Bilingüe e Intercultural. Existen teorías que hablan en mejora a la educación, pero se contradice con la figura del docente al limitarse a su propio esfuerzo y voluntad. Proponer cambios en la metodología, debe nacer no solo del docente sino también del esfuerzo e interés de los educandos en mejorar su nivel de vocabulario y conocimiento. La metodología activa e innovadora, pretende satisfacer la necesidad cotidiana del estudiante, el docente debe poseer un horizonte con sentido, en entusiasmar a los estudiantes para que se esfuercen por mejorar su comunicación lingüística, no solo de su idioma materno sino también ir aprendiendo poco a poco un segundo idioma sin menospreciar la primera lengua.

Según Crisóstomo (2002) describe el papel del docente en la enseñanza de la lengua materna y de un segundo idioma, que es “guiar el proceso de enseñanza-aprendizaje con formas de trabajo que permitan progresivamente un conocimiento más amplio y manejo de la lengua materna y del castellano y el estudio de las culturas en los primeros grados de la escuela” (p. 50). De

esta manera el docente debe asumir su rol, debido que es uno de los elementos que mediante sus acciones fortalece la identidad cultural de los estudiantes. El docente debe ser mediador entre los alumnos, para ir enriqueciendo la comunicación, con el fin de que los estudiantes logren avanzar hacia la práctica de un bilingüismo. Si no se da el uso del idioma materno en las aulas se corre el riesgo de que los alumnos no logren desarrollar las habilidades lingüísticas, ni logren la transferencia efectiva a un segundo idioma. Educarse desde el idioma materno, facilita la comprensión de las diferentes temáticas que se desarrollan en las diferentes áreas de aprendizajes. Por lo que el rol del docente debe constituir en una alternativa de diseño y elaboración de estrategias adecuadas para la enseñanza de contenidos a sujetos específicos en un contexto determinado.

2.3. HABILIDADES COMUNICATIVAS

2.3.1. Habilidades

Son experiencias y destrezas que el ser humano va desarrollando, adquiriendo y promoviendo hacia alguna actividad y durante el proceso de crecimiento. Según la Enciclopedia Temática Planet (2009) define que la habilidad es la capacidad que posee el ser humano para crear, diseñar, perfeccionar y exponer algún objeto, o solucionar problemas de determinados ámbitos, basado hacia sus estímulos mentales. Poseer habilidad es la capacidad o modo de dominar adecuadamente diferentes actividades u problemas, que exige la disposición y acción de la inteligencia humana. La habilidad que posee cada ser humano permite acumular y compartir conocimientos, esto hace que se busquen estrategias y mecanismos para darle mantenimiento a la información percibida y a su debida ejecución como modo de aprender e innovar la conducta.

Según Harris & Hodges (citado por Gonzales & Núñez, 1998) resaltan que “una habilidad se define como una aptitud adquirida para llevar a cabo una

tarea de un modo efectivo” (p. 96). Esto significa que las habilidades son capacidades que el individuo va adquiriendo y expresando a través de la práctica, o se va descubriendo en el momento en que se expresa y que se desarrolla de manera consciente e inconscientemente, entendiéndose de forma automática.

2.3.2. Desarrollo de las habilidades comunicativas

La riqueza del habla se logra a través del desarrollo de las habilidades lingüísticas, proyectando el uso del propio idioma y de otro idioma, debe ser enriquecida con destrezas de conversación verbal y escrita, aplicando el uso de la comprensión y análisis de lectura, como también la producción de textos o ideales escritos, acertándolo desde su propia cultura. Menchú (2004) manifiesta que “las habilidades lingüísticas constituyen un instrumento precioso de indagación de la cultura, de inserción social, define la forma de ver al mundo” (p. 12).

Mientras que Cassany (2002) indica que “las habilidades lingüísticas se refieren a las cuatro formas de uso de la lengua según el rol que tiene la persona en el acto de comunicación, ya sea que actúan como emisor o como receptor, toma en cuenta si el mensaje está en forma oral o escrita” (p. 21). Hablar, escuchar, leer y escribir son las cuatro habilidades que el ser humano emplea para comunicarse con eficacia en todas las situaciones. En sentido lingüístico, esto ha hecho que la persona logre de manera congruente comunicarse con los demás. Las habilidades comunicativas son pilares fundamentales que fortalecen la enseñanza aprendizaje de un idioma en los estudiantes y se constituye en una base de competencias comunicativas, fortaleciendo el lenguaje oral y escrito de la lengua materna y de un segundo idioma.

Según Telón (2007) en Metodología para la Educación Bilingüe Intercultural, hace referencia acerca del desarrollo de las habilidades comunicativas, representa de la siguiente manera:

		Habilidades orales	Habilidades escritas
Habilidades activas	=	Hablar	Escribir
Habilidades pasivas	=	Escuchar	Leer

Por otra parte, Bartolo (2008) explica los momentos importantes de cómo fortalecer el idioma materno, en los procesos educativos, por lo que define cada una de las siguientes habilidades lingüísticas:

a) Escuchar

Es la habilidad de comprender y reaccionar ante las informaciones y comentarios que expresan las personas con quien se está relacionándose. Dispone usar el sentido del oído para comprender y entender las informaciones emitidas. Esto da la idea de que el receptor es el que escucha y capta con el sentido del oído, lo que el emisor está dando a conocer por medio del uso del habla, utilizando una lengua adecuada del contexto. Por lo que si una persona tiene una frecuente habilidad de escuchar, crea una armonía de comprensión y refuerza su vocabulario con el provecho del mensaje emitido.

b) Hablar

Es la habilidad que consiste en expresar de forma oral lo que se piensa, se siente y lo que se quiere dar a conocer ante los demás. Hablar es solicitar o dar comentarios e informaciones sobre cualquier tema o sucesos, que interesa a los oyentes. También se enfatiza que hablar es comunicarse por medio de la palabra no escrita, empleando la lengua oral, pero no tiene la fijeza y permanencia como de la habilidad escrita. Cuando se habla se toman

en cuenta la pronunciación, el volumen, la forma correcta de usar ciertas palabras en su significado o en su forma.

c) Leer

Es la habilidad de reconocer el significado de lo cifrado en un texto, con el fin de que el lector logre interpretar, juzgar y valorar el contenido de la información. Leer significa comprender e interpretar lo trazado en letras o impresas. Leer ayuda a despejar la mente, es una manera de terapia el sentido de la vida, enriqueciendo la experiencia con nuevos términos y conocimientos.

Aprender a leer es perfeccionarse en busca de solucionar las necesidades y apoya el desenvolvimiento ante la sociedad, manteniendo una seguridad intelectual, que ayude a reparar problemas que puedan suscitarse.

d) Escribir

Es la habilidad que posee el ser humano para expresar sus sentimientos y deseos, por medio del uso de signos escritos. Por lo que la habilidad escrita, puede ser dirigida para una o varias personas o lectores, con el fin de entender y crear una comunicación eficiente y con un sentido de permanencia en papeles u otros materiales en que se pueda plasmar una información. La redacción debe ser legible, con el fin de que el lector entienda y se interese por interpretar lo plasmado. La habilidad escrita ayuda a fortalecer el vocabulario de manera eficiente e induce a indagar y proyectar hacia las destrezas motrices y la creatividad caligráfica hacia lo que se desea dar a conocer.

2.3.3. Desarrollo de las Habilidades comunicativas en el idioma materno

El docente debe ser un emprendedor de cambio, guiando la actitud del alumno, en busca de mejorar sus habilidades de comunicación en su propio idioma, así mismo estrechar la relación en aprender un segundo idioma.

Según Telón (2007) el docente debe crear un ambiente adecuado para el desarrollo de las habilidades comunicativas, haciendo énfasis en la participación del alumno, en el uso de la comprensión lectora, promoviendo exposiciones y debates, narrándoles anécdotas, cuentos entre otros textos literarios, específicamente en el idioma materno, con el fin de promover la habilidad de hablar y escuchar, también proyectar la lectura y escritura de palabras, frases y textos. Muchas veces en las áreas rurales distanciadas no existen textos como recursos de lectura, el docente cumple un rol de crear un ambiente letrado, en el salón de clase, tomando en cuenta la aplicación de contenidos que ayude a refrescar la mente de los estudiante y que tenga una vinculación con otros cursos o áreas curriculares que se desarrollan en los alumnos y de acuerdo a los grados y niveles de comprensión. Por lo que no se puede proyectar contenidos en los niños que no estén acorde a su edad y capacidad de comprensión de la mente y el resultado sería un fracaso.

2.3.4. Factores que inciden en el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes

Los agentes que pueden facilitar el buen desarrollo de las habilidades comunicativas, es el interés del estudiante hacia su idioma para mejorar, optando a habilidades de comprensión lectora, análisis e interrelación con los demás, la vocación y actualización de los docentes en facilitar la enseñanza aprendizaje en las aulas. Es importante destacar el estudio descrito por Aja et al. (1997) en la que resaltan que la enseñanza teórica o de la estructura gramatical de la lengua, no es el procedimiento eficaz para el desarrollo de los dominios lingüísticos, ni para el aprendizaje práctico y uso de la lengua. Esto significa que el empleo y uso de la lengua es un proceso de esfuerzo y dedicación, debe ser una acción práctica, participativa, incorporando el uso de elementos y recursos propios del contexto del alumno y del docente, aprovechándose de la expresión y la interacción de los conocimientos orales y propios para reforzar las habilidades comunicativas.

2.3.5. Estrategias del docente para el fortalecimiento de las habilidades comunicativas en el estudiante

El alumno por sí solo, no puede construir, mejorar su habilidad comunicativa y del progreso de su conocimiento, esto lo hace con el acompañamiento del docente, como facilitador del desarrollo de la habilidad lingüística y cognitiva del estudiante. El educador cumple diversos roles como: el transmisor de conocimientos, el animador, el supervisor o guía del proceso de aprendizaje e incluso el comunicador e investigador educativo, por lo que no es la única razón sino también el docente se constituye en un organizador y mediador en el encuentro del alumno con el conocimiento. De acuerdo a lo enfatizado por Barriga & Hernández (2007) que “la función central del docente consiste en orientar y guiar la actividad mental constructiva de los alumnos, a quienes proporcionará una ayuda pedagógica ajustada a su competencia” (p. 06). Esto indica que el docente debe buscar nuevas estrategias y mecanismos para fortalecer las habilidades comunicativas en los estudiantes.

Bartolo (2008) afirma que la metodología no es el que hace los cambios en el proceso educativo, son únicamente herramienta de aprovechamiento para facilitar el aprendizaje, de lo cual señala que depende mucho de la actitud, superación dinamismo e iniciativa del docente en busca de renovar su vocación de educador y de las estrategias significativas para mejorar la educación de los estudiantes. Aja et al. (1997) resaltan algunos aspectos que el docente puede considerar como estrategias para suplir las habilidades comunicativas: pensar o reflexionar antes de poner algo en práctica, considerando qué elementos pueden intervenir en la configuración de la experiencia que tendrán los alumnos de acuerdo a las áreas curriculares, tener presentes alternativas de experiencias propias o de modelos metodológicos para la solución de problemas que se susciten, proveer la participación, expresión, acción, delimitando el contexto, tiempo, espacio, material didáctico y de la organización de los contenidos. El docente está en

sus responsabilidades buscar mecanismos como talleres o capacitaciones para reorientar el interés de mejorarlas no solo de las habilidades comunicativas de los estudiantes sino la capacidad de fundir una enseñanza aprendizaje con oportunidades de cambio, para lograr educandos íntegros y competentes. El objetivo es romper con las barreras que día a día los educandos viven con deficiencia la práctica de las habilidades lingüísticas, no únicamente en las aulas, sino también en cualquier lugar en que el educando se encuentra.

2.3.6. La Escuela Bilingüe

Parte de las características del contexto cultural en el que crecen los educandos, promoviendo la reflexión y el análisis crítico de la realidad social a la que forma parte y de la que es participe el estudiante. Según Rodríguez et al. (2001) la Escuela de Educación Bilingüe Intercultural, “es la institución escolar donde se desarrollan estrategias básicas para fortalecer la cultura y la lengua maternas de los niños y las niñas, y se implementa un modelo aditivo para la incorporación de los elementos y procesos básicos de otras culturas” (p. 7). Esto significa que se centra en la lengua que el niño aprende desde sus primeros años de vida, tomando en consideración los conocimientos que adquiere desde el seno de la familia y se suma con nuevos conocimientos que se le inculca en la escuela.

Según Najarro (1998) afirma que “las Escuelas Bilingües asentadas en las diferentes comunidades de nuestro país deben constituirse como defensora y protectora de la identidad cultural no solo del estudiante sino de la comunidad donde se sitúa” (p. 187). La escuela bilingüe debe promover los principios y valores, así como las normas de conductas y de cortesías que practican el pueblo maya. La escuela bilingüe se enfoca en el uso de la lengua materna, propiciando esfuerzo para que el estudiante aprenda mejor en su lengua materna, para dar respuestas a las exigencias y demandas de las comunidades indígenas. La actitud de los docentes debe ser un

andamiaje para fortalecer la identidad cultural de los estudiantes, sistematizándolo en los planes de proyección docente, con el fin de dar participación, motivación e inclusive la promoción del respeto, la gratitud, la tolerancia, la solidaridad y la responsabilidad, logrando así a que el estudiante tome conciencia de su raíz y en entender cuándo y en donde se da pasos de participación hacia la convivencia en otra cultura, pero no sometimiento directo hacia una cultura que no es su identidad, para no dar lugar a la sustracción de la cultura propia. La escuela bilingüe debe comprenderse como la escuela maya comunitaria, que funciona con las aras del pleno ejercicio de los derechos de los pueblos indígenas de Guatemala, aun su legalidad no es aceptada ni goza de privilegio como las escuelas públicas y de los colegios privados.

CAPÍTULO III

PRESENTACIÓN DE RESULTADO

3.1. Metodología que se emplea para la enseñanza-aprendizaje del Idioma Maya Q'eqchi' y del desarrollo de las habilidades comunicativas

Tabla No. 04

Metodología de enseñanza-aprendizaje que emplean los docentes para fortalecer el idioma maya Q'eqchi'.

Respuestas de los docentes	Frecuencia	%
• Práctico.	02	50%
• Significativo.	01	25%
Global.	01	25%
Frecuencia	04	100%
Respuestas de los directores	Frecuencia	%
• Método de Palabras Generadoras.	01	25%
• Método Práctico.	02	50%
• Método del Aprendizaje Significativo.	01	25%
Frecuencia	04	100%
Respuestas de los alumnos	Frecuencia	%
• Explican los contenidos utilizando el bilingüismo Q'eqchi' y español.	12	13%
• Enseñan habilidades de lectura, escritura, dramatizaciones y dan oportunidades de exponer investigación de temas contextuales de la cultura Q'eqchi'.	09	9%
• Dejan tareas en aula y extra aula elaborados en idioma Q'eqchi', platican con los estudiantes, plantean preguntas y se construyen oraciones, de forma oral y escrita.	37	39%
• Por cada clase que facilitan siempre corrigen los errores que se cometen, instruyéndonos en idioma Q'eqchi'.	15	16%
• Es práctico: cuentan anécdotas, adivinanzas, e inclusive dirigen dinámicas para que los estudiantes se comuniquen en idioma Q'eqchi' y español.	13	14%
• Menos tiempo dedican para que se lea en Q'eqchi', y más tiempo toman para dirigirse en idioma español.	09	09%
Frecuencia	95	100%

Fuente: Elaboración propia basada en la entrevista y observaciones.

De acuerdo al instrumento aplicado a los entrevistados, el 50% de los docentes (02), manifiestan que emplean el método “Práctico” para la enseñanza del idioma maya Qeqchi. 01 docente, que representa el 25%, respondió que emplea el método “Significativo”. Por otra parte, el 50% de los directores (02) de los institutos objeto de estudio, dieron como resultado que los docentes emplean el “Método Práctico” y un 25%, (01 director), resalta que emplean el “Método Significativo”. Por lo tanto, al entrevistar a los alumnos, el 14% de ellos (13), afirman la forma como el docente desarrolla el proceso de enseñanza del idioma Q’eqchi’, “Es práctico: cuentan anécdotas, adivinanzas, e inclusive dirigen dinámicas para que los estudiantes se intercomunicuen en idioma Q’eqchi’ y español”. En cuanto a la aplicación de la ficha de observación, se notó que los docentes la mayoría aplican el método inductivo, facilitando el proceso de enseñanza de lo fácil a lo difícil, y técnicas como las exposiciones y ensayos, para fortalecer la enseñanza del idioma maya Q’eqchi’ en las aulas. (Ver Apéndice III, Aportes de la Observación)

Tabla No. 05

Metodología específica que emplean los docentes para fortalecer las habilidades comunicativas de los estudiantes.

Respuestas de los docentes	Frecuencia	%
• Método Analítico, realizando análisis de lectura.	01	25%
• Método del enfoque comunicativo, desarrollando las cuatro habilidades de escuchar, hablar, leer y escritura, con diferentes temas.	02	50%
• Método Explicativo, explicando los contenidos a los estudiantes.	01	25%
Frecuencia	04	100%
Respuestas de los directores	Frecuencia	%
• Método Explicativo.	01	25%
• Método del Enfoque Comunicativo.	02	50%
• Método Analítico.	01	25%
Frecuencia	04	100%
Respuestas de los alumnos	Frecuencia	%
• Es práctico, dinámico, participativo y analítico, se entiende y motiva a leer temas reflexivos y a escribir en idioma Q'eqchi'.	44	46%
• Proyecta temas de la cultura Q'eqchi', para enriquecer el conocimiento.	04	04%
• El docente enseña el puro Q'eqchi', para que no se siga mezclando con el idioma español.	05	05%
• Expone todas sus habilidades, para que se aprenda de él, e inclusive proyecta programas audiovisuales con relación al idioma Q'eqchi'.	16	17%
• Es un guía o ejemplar, para que los estudiantes se comuniquen en idioma Q'eqchi'.	10	11%
• Revisa detalladamente los ejercicios que se realizan, para mejorar la ortografía del idioma materno.	11	12%
• Dedicar tiempo para que se practique la lectura en clase en idioma Q'eqchi'.	05	05%
Frecuencia	95	100%

Fuente: Elaboración propia basada en la entrevista y observaciones.

De la entrevista aplicada a los docentes, el 50% de ellos (02), expresan que emplean el “Método del enfoque comunicativo, desarrollando las cuatro habilidades de escuchar, hablar, leer y escritura, con diferentes temas”. Mismo porcentaje del 50% de los directores (02), afirman que los docentes utilizan el “Método del Enfoque Comunicativo”. Por otra parte, se entrevistaron a un grupo de alumnos, sobre técnicas de cómo el docente fortalece las habilidades comunicativas en el aula, un 46%, equivalente a 44 alumnos, manifiesta que ha sido “Práctico, dinámico, participativo y analítico...”. De lo anterior, se reafirma con la observación aplicada hacia los docentes, que durante el momento en que ellos facilitan el área de

comunicación y lenguaje L₁, (Idioma Q'eqchi'), se logró notar en algunas planificaciones que cuentan con métodos específicos como: el Método del Enfoque Comunicativo y el Método Analítico, y técnicas como: la comprensión y análisis de lectura, para fortalecer las habilidades comunicativas. (Ver Apéndice III, Aportes de la Observación).

Tabla No. 06

Factores que limitan la actualización metodológica que emplea el docente.

Respuestas de los docentes	Frecuencia	%
• Factor tiempo, económico, falta de material didáctico e interés en por actualizar la metodología de enseñanza del idioma maya Q'eqchi'.	02	50%
• Desconocimiento y falta de capacitaciones continuas sobre metodologías de enseñanza del idioma maya Q'eqchi'.	01	25%
• Por desprestigio y estereotipos a la práctica de un idioma maya, mayor frecuencia al uso del idioma español como idioma oficial.	01	25%
Frecuencia	04	100%
Respuestas de los directores	Frecuencia	%
• Factor tiempo y económico.	01	25%
• Falta de interés versus negligencia.	01	25%
• Por desconocimiento.	01	25%
• Escases de talleres/capacitaciones.	01	25%
Frecuencia	04	100%
Respuestas de los alumnos	Frecuencia	%
• Muy tradicional, aburrido, debe mejorarlo para que nos motive a aprender día a día.	20	21%
• El docente dicta en español, debería de traer dictados en Q'eqchi', no prepara temas ni carteles en casa, se confunde al leer, se toma tiempo en buscarlos al inicio del periodo de clase.	27	29%
• Factor económico, trabaja en la escuela en la mañana.	32	34%
• Debe actualizarse, para que se aprenda de él.	09	09%
• Hay palabras que no se entiende, debe explicar en dos idiomas, o usar diccionarios.	03	03%
• No se sabe.	04	04%
Frecuencia	95	100%

Fuente: Elaboración propia basada en la entrevista y observaciones.

El 50% de los docentes entrevistados (02), del mismo, dan de respuesta que es por "Factor tiempo, económico, falta de material didáctico e interés, [los docentes no actualizan su metodología de enseñanza]", otro 25% de los docentes (01), expresan que por "Desconocimiento y falta de capacitaciones continuas sobre metodologías de enseñanzas...". Por otra parte, al

entrevistar a 01 director, que es el 25%, opina al respecto: que “Factor tiempo y económico”, otro (01) director, equivalente al 25%, considera que por “Escases de talleres/capacitaciones”, los docentes no actualizan su metodología de enseñanza. De lo anterior descrito, se afirma con lo que dicen el 34% de los alumnos (32) entrevistados, en la que manifiestan, que por “Factor económico, trabaja en la escuela en la mañana [y por la tarde asume compromiso en el nivel de Educación Básica]”. Mientras que de la observación aplicada en la labor educativa que realizan los docentes, se pudo constatar: que al iniciar el desarrollo de la clase, el factor tiempo e impuntualidad, únicamente saludan, luego comienzan a dictar definiciones del tema programado, sin presentar material didáctico, ni motivación antes ni después del tema facilitado.

3.2. Actividades en mejora de la metodología de enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi' y del desarrollo de las habilidades comunicativas.

Tabla No. 07

Actividades de innovación metodológica para la enseñanza-aprendizaje del idioma Q'eqchi'.

Respuestas de los docentes	Frecuencia	%
• Elaboración de material didáctico en idioma maya Q'eqchi'.	02	50%
• Consultar textos sobre metodologías de enseñanzas y solicito apoyo con otros docentes para sumar alternativas de solución.	01	25%
• Recapitulación de contenidos, creando diálogos entre los estudiantes.	01	25%
Frecuencia	04	100%
Respuestas de los directores	Frecuencia	%
• Proponer alternativas para mejorar el trabajo docente.	01	25%
• Programar una socialización de experiencia de docentes, tanto para L ₁ como de L ₂ , para encontrar estrategias	01	25%
• Indagando textos sobre metodologías de enseñanzas y comparto con el docente para que lo aplique.	01	25%
• Dotando de textos contextuales de la cultura Q'eqchi', para que sea compartido con los estudiantes.	01	25%
Frecuencia	04	100%
Respuestas de los alumnos	Frecuencia	%
• Recapitula lo que no se entiende.	29	30%
• Deja investigaciones, para luego exponerlos y el docente apoya en explicarlos.	14	15%
• Al revisar y calificar el trabajo, da como tarea, redactar varias veces la palabra ya corregido.	15	16%
• Realiza dinámicas, se lee anécdotas, si alguien no responde una interrogante a la misma, tiene penitencia de cantar, contar leyendas o cuentos en idioma Q'eqchi'.	27	28%
• Cuando no se avanza en escribir en idioma Q'eqchi', deja unas 50 oraciones para practicar.	10	11%
Frecuencia	95	100%

Fuente: Elaboración propia basada en la entrevista y observaciones.

El 50% de los docentes (02), dan como resultado que “Elaborando material didáctico en idioma maya Q'eqchi'”, mientras que un 25% de los mismos (01), aseguran que “Consulto textos sobre metodologías de enseñanzas y [solicita] apoyo con otros docentes para [buscar] alternativas de solución”, esto se afirma con lo que responde el 25% de los directores (01), que como

jefe inmediato, realizan una acción, “Indagando textos sobre metodologías de enseñanza y [luego]comparte con el docente para que lo aplique”. Y como resultado allegada a la misma, el 30% de los estudiantes (29), opinan que el docente “Recapitula lo que no se entendió” sobre un tema. De lo anterior descrito, contradice con lo observado, al reflejar que solamente un docente elabora materiales: como carteles y creación de dinámicas para mejorar la metodología de enseñanza del idioma maya Q’eqchi’ y el resto de docente visto, la actividad es vacío.

Tabla No. 08

Actividades pedagógicas para el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes en idioma maya Q’eqchi’.

Respuestas de los docentes, directores y alumnos
<ul style="list-style-type: none"> • Programación de actividades como: exposiciones, debates, discursos en idioma Q’eqchi’ y español. • Elaboración y exhibición de periódico mural con redacción en idioma maya Q’eqchi’. • Promoción de dinámicas en grupo, que permita una interacción constante entre estudiantes y docente en idioma maya. • Dramatizaciones sobre costumbres, tradiciones e historia real de los antepasados que promueva el uso del idioma Q’eqchi’ y español. Dirigir dinámicas, cuentos, chistes y cantos, para mejorar la escritura del idioma Q’eqchi’.

Fuente: Elaboración propia basada en la entrevista.

Descripción: De acuerdo a la entrevista aplicada a los docentes, directores y estudiantes, coinciden en respuestas sobre las actividades pedagógicas que los docentes facilitan para fortalecer el desarrollo de las habilidades comunicativas de los alumnos dentro y fuera del aula. Estos tres sujetos antes mencionados aciertan que el nivel de ambiente que han tenido para comunicarse en Idioma Maya Q’eqchi’, ha dinamizado de manera favorable el desarrollo de las habilidades comunicativas, entablando actividades como: dinámicas, dramatizaciones, exposiciones temáticas, debates y exhibiciones de periódico mural sobre aspectos de la vida cotidiana del Pueblo Maya Q’eqchi’ e indican que estas actividades, han sido medios para mejorar la expresión oral y escrita. De acuerdo a la observación aplicada, se pudo constatar que los docentes aplican otras actividades pedagógicas para el

fortalecimiento de las habilidades comunicativas como: la manipulación de objetos del entorno, para practicar las medidas no estándar, uso de los Nawales para simbolizar la energía del día, de acuerdo al calendario maya y actividades recreativas, como jugar pelotas.

Tabla No. 09

Abordaje de la cultura en la enseñanza y uso del idioma maya Q'eqchi',

Respuestas de los docentes	Frecuencia	%
• Programando actividades de investigación sobre las diferentes costumbres y tradiciones, que se practican en la región Q'eqchi'.	02	50%
• Trabajos en equipo, como: exposiciones, dramatizaciones de la literatura ancestral, la historia del Cacique Don Juan Aj Pop Batz, construcción de temas reflexivos escritos en idioma Q'eqchi', promovidos dentro y fuera del edificio escolar.	02	50%
Frecuencia	04	100%
Respuestas de los directores	Frecuencia	%
• Programa actividades que fortalecen los elementos de la identidad cultural del pueblo Q'eqchi'.	01	25%
• Narrando literatura ancestral de la región Q'eqchi'.	01	25%
• Con juegos y dinámicas contextuales.	01	25%
• Promueve participación con valores.	01	25%
Frecuencia	04	100%
Respuestas de los alumnos	Frecuencia	%
• Explica temas sobre las costumbres y tradiciones de nuestra comunidad y la importancia del uso del idioma y traje.	29	30%
• Exposiciones grupales sobre las diferentes actividades que se realizan, como la siembra, la bendición de una casa, entre otros.	13	14%
• Presentación de las diferentes gastronomías de la región, explicando en idioma Q'eqchi' como se prepara.	11	12%
• El docente solicita trabajos sobre historia de la vida de los antepasados, se acude a los padres de familia, ya que ellos tienen experiencias sobre la misma o que nos comentan cuentos, leyendas y los redactamos en idioma Q'eqchi'.	25	26%
• Propicia dinámicas, cuentos y chistes propios de la región, con el fin de dar sabor al curso.	17	18%
Frecuencia	95	100%

Fuente: Elaboración propia basada en la entrevista y observaciones.

De acuerdo al instrumento aplicado a los entrevistados, el 50% de los docentes (02), manifiestan que “Programan actividades de investigación sobre las diferentes costumbres y tradiciones, que se practican en la región Q'eqchi'”, mientras que otro 50% de los docentes (02), responden que asignan “Trabajos en equipo, como: exposiciones, dramatizaciones de la

literatura ancestral, la historia del Cacique Don Juan Aj Pop Batz, construcción de temas reflexivos escritos en idioma Q'eqchi', promovidos dentro y fuera del edificio escolar". De lo anterior mencionado, se afirma con el resultado que dan un 25% de los directores (01), al referirse de que los docentes, "Programan actividades que fortalecen los elementos de la identidad cultural del pueblo Q'eqchi'", también existe otro 25% de los directores, que resaltan que los docentes toman en cuenta la "narración de literatura ancestral [propia] de la región Q'eqchi'". También al entrevistar a los estudiantes, un 30% de ellos (29), respondieron que los docentes "Explican temas sobre las costumbres y tradiciones de nuestra comunidad y la importancia del uso del idioma y traje", y otro 26% de los alumnos, dieron de respuesta que "El docente solicita trabajos sobre historia de la vida de los antepasados, se acude a los padres de familia, ya que ellos tienen experiencias sobre la misma o que nos comentan cuentos, leyendas y los redactamos en idioma Q'eqchi'". De lo anterior se reafirma con la observación aplicada, al detectar que los temas que se desarrollan para facilitar la enseñanza del idioma maya, están acorde al contexto cultural del estudiante.

3.3. Estrategias empleadas por los docentes para evaluar el avance del desarrollo de las habilidades comunicativas en idioma maya Q'eqchi' y los procesos que se aplican para su realimentación.

Tabla No. 10

Estrategias empleadas para evaluar el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi'.

Respuestas de los docentes	Frecuencia	%
• Indagando al alumno, si posee interés hacia el aprendizaje de su idioma materno.	01	25%
• Aplicando la técnica del Positivo Negativo e Interesante (PNI), al final de los cinco periodos de clase del área de comunicación y Lenguaje L ₁ .	01	25%
• Aplicando un pequeño laboratorio por escrito en idioma Q'eqchi' para verificar si los alumnos adquirieron conocimientos.	02	50%
Frecuencia	04	100%
Respuestas de los directores	Frecuencia	%
• Solicita que observe el desarrollo de la clase de L ₁ y luego ayudar con algunas estrategias.	01	25%
• Comunicándose en idioma maya Q'eqchi' con los estudiantes.	02	50%
• Desconozco.	01	25%
Frecuencia	04	100%
Respuestas de los alumnos	Frecuencia	%
• Revisando ejercicios realizados en clase y calificando los trabajos de investigación que se realizan.	25	27%
• En el momento de pasar a exponer, se presentan carteles y se habla en Q'eqchi'.	09	10%
• Con laboratorios escritos en idioma Q'eqchi'.	38	39%
• Hace preguntas orales después de explicar algún tema.	23	24%
Frecuencia	95	100%

Fuente: Elaboración propia basada en la entrevista y observaciones.

De acuerdo al instrumento aplicado a los entrevistados, el 50% de los docentes (2), indican que para verificar el avance del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi', a los alumnos les aplican pequeños laboratorios por escrito en idioma Q'eqchi'. Únicamente el 1% de los docentes (1), manifiesta que “[utiliza] la técnica del PNI, al final de los cinco periodos de clase del área de comunicación y Lenguaje L₁”. Por otra parte, el 50% de los directores (2), resaltan que se “comunican en idioma maya Q'eqchi' con los estudiantes, [para averiguarle si posee interés en aprender su idioma materno]” y solamente 01 director, equivalente al 25%, expresa

que “Solicita que observe el desarrollo de la clase de L₁ y luego ayudar con algunas estrategias, [al docente para mejorar la metodología de enseñanza]”. De lo anterior mencionado, se afirma con lo que dicen un grupo de 38 alumnos, equivalente al 39%, relatando que los docentes, aplican laboratorios con redacción en idioma Q’eqchi’.

Tabla No. 11

Avance de los estudiantes en el desarrollo de las habilidades comunicativas en idioma maya Q’eqchi’.

Respuestas de los docentes	Frecuencia	%
• Los jóvenes han logrado avanzar en fortalecer el desarrollo de las habilidades de escuchar, hablar, leer y escribir.	01	25%
• Los estudiantes se han esforzado y no quedar con lo poco que han aprendido en casa, pronunciando y construyendo textos, aunque el idioma Q’eqchi’ es su lengua materna les ha costado su redacción y dominio.	01	25%
• Los estudiantes han dinamizado el uso del idioma, mejorando la comprensión y expresión de sus ideas e inquietudes, proyectando en los demás jóvenes en enriquecer su idioma materno.	02	50%
Frecuencia	04	100%
Respuestas de los directores	Frecuencia	%
• Se esfuerzan por expresar sus ideas y sentimientos, en forma oral y escrito.	02	50%
• No se avergüenzan de hablar el idioma Q’eqchi’.	01	25%
• Leen con éxitos textos redactados en idioma Q’eqchi’ y español.	01	25%
Frecuencia	04	100%
Respuestas de los alumnos	Frecuencia	%
• Hemos mejorado el habla, la lectura y regular en la escritura, no solo en idioma Q’eqchi’, también en idioma español.	23	25%
• Se ha logrado construir pequeños cantos y dinámicas, escritas en idioma Q’eqchi’.	16	17%
• Se reconocen los errores que se cometen en la redacción de los trabajos que anteriormente se entrega y se ha logrado corregir, con la ayuda del docente.	20	21%
• Se ha perdido el miedo de expresar lo que pensamos y de exponer al frente de los compañeros, esto ha ayudado a mejorar nuestra comunicación con los docentes, en idioma Q’eqchi’.	08	08%
• Redactar una solicitud por ausencia en clase, en idioma materno.	03	03%
• La enseñanza que brinda el docente, beneficia la redacción de palabras, ha mejorado nuestro vocabulario.	09	09%
• Regular avance y el docente debe mejorar la forma de enseñar el idioma Q’eqchi’.	04	04%
• El mismo estudiante, debe interesarse en aprender y mejorar sus habilidades de comunicación, superándolo en casa y en el aula.	12	13%
Frecuencia	95	100%

Fuente: Elaboración propia basada en la entrevista y observaciones.

Según el instrumento que se les aplicó a los entrevistados, el 50% de los docentes (02), comentan que “Los estudiantes han dinamizado el uso del idioma, mejorando la comprensión y expresión de sus ideas e inquietudes, proyectando en los demás jóvenes en enriquecer su idioma materno”. Esto se afirma con lo que dicen 02 docentes, equivalente al 50%, enfatizando que los estudiantes “Se esfuerzan por expresar sus ideas y sentimientos, en forma oral y escrito”. Pero al entrevistar a los estudiantes, un 08% de ellos (08), dan a conocer que “Se ha perdido el miedo de expresar lo que pensamos y de exponer al frente de los compañeros, esto ha ayudado a mejorar nuestra comunicación con los docentes, en idioma Q’eqchi’”. Por otra parte, un 25% de los mismos (23), aseguran que “han mejorado el habla, la lectura y regular en la escritura, no solo en idioma Q’eqchi’, también en idioma español”. Esto se reafirma con la observación aplicada a los 04 establecimientos, en la que se pudo apreciar carteles que los estudiantes redactan y leen en idioma maya, e inclusive la forma como intervienen, levantando la mano para realizar preguntas, para que el docente lo responda, sobre aspectos que no ha quedado claramente.

Tabla No. 12

Estrategias didácticas que los entrevistados proponen para retroalimentar el proceso de desarrollo de las habilidades comunicativas en idioma maya Q'eqchi'.

Respuestas de los docentes, directores y alumnos

- | |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Aplicar elementos propios de la cultura Q'eqchi' en la planificación de actividades docentes. • Lectura, escritura, comprensión, análisis y resumen de literaturas propios del idioma Q'eqchi'. • Ensayos y creación de textos literarios. • Aplicación de una metodología significativa y participativa. • Elaborar carteles con imágenes contextualizadas. • Práctica constante de la comprensión e análisis de lectura, escritura, proyecciones audiovisuales sobre historias de la comunidad. • Uso de diccionarios bilingües, libros sobre medio ambiente natural y social, con obras literarias, carteles, construcción de frases, oraciones, y entrega de trabajos de investigación por escrito, que permita al estudiante comprender aspectos que no le haya quedado claro en clases, de las diferentes áreas curriculares. • Que se brinden talleres y charlas sobre el uso del idioma Q'eqchi' a docentes y estudiantes del nivel primario, medio y diversificados. • La creación y uso de preguntas, lluvias de ideas, portafolios e historietas, en ellas se pueden manifestar y plasmar las ideas y sentimientos de los estudiantes. |
|---|

Fuente: Elaboración propia basada en la entrevista y observaciones

De la entrevista aplicada a los docentes, directores y alumnos, concuerdan en respuestas sobre las estrategias didácticas en mejora de las habilidades comunicativas de los alumnos en Idioma Maya Q'eqchi' dentro y fuera del aula. Indican que los docentes deben emplear estrategias de retroalimentación como: la aplicación de una metodología significativa y participativa, la constante comprensión y análisis de lectura, la creación de frases y textos literarios, el uso del diccionario Q'eqchi', la aplicación de elementos propios de la cultura, la elaboración de carteles con imágenes contextualizadas y talleres para promover la enseñanza y uso del Idioma Maya Q'eqchi' y resaltan que las estrategias son técnicas que ayudan a resolver problemas de forma independiente.

Tabla No. 13

Nivel de relación docente y alumno en el uso del idioma maya.

Respuestas de los docentes	Frecuencia	%
• El nivel de aprendizaje es principiante, ya que mezclan y hacen prestamos del idioma español, esto ha incidido en la perdida de la originalidad del idioma materno Q'eqchi'.	01	25%
• Nivel intermedio, porque escuchan, hablan, leen y deficiente en la escritura del idioma materno Q'eqchi'.	01	25%
• Los alumnos y docentes, conversan de forma regular, dentro y fuera del aula, para cuestionar y solventar sus dudas en idioma Q'eqchi', esto les ha permitido aprender más y ha mejorado las habilidades comunicativas	02	50%
Frecuencia	04	100%
Respuestas de los directores	Frecuencia	%
• Regular.	02	50%
• Confiable.	01	25%
• Aceptable.	01	25%
Frecuencia	04	100%
Respuestas de los alumnos	Frecuencia	%
• Es regular, divertido y motiva a despejar dudas sobre los trabajos que programan y de lo que facilitan dentro del aula, debida que se posee deficiencia en hablar en idioma español, por ser indígenas del área rural.	58	61%
• El docente corrige el vocabulario, para que se trate de rescatar la originalidad del idioma Q'eqchi', porque hay palabras que se presta del español cuando se está hablando en el idioma Q'eqchi'.	15	16%
• Como alumnos debemos valorar nuestro idioma, cuando el profesor nos habla en Q'eqchi', muchas veces los respondemos en español, debe ser al contrario.	03	03%
• Con los docentes fuera del aula, hemos tratado temas como la historia de la comunidad de Chamil y de otras comunidades, en idioma Q'eqchi'.	11	12%
• La enseñanza que brindan los docentes, ha favorecido nuestra conversación oral y escrito.	08	08%
Frecuencia	95	100%

Fuente: Elaboración propia basada en la entrevista y observaciones.

El 50% de los docentes (02) entrevistados, dan como respuesta que “Los alumnos y docentes, conversan de forma regular, dentro y fuera del aula, para cuestionar y solventar sus dudas en idioma Q'eqchi', esto les ha permitido aprender más y ha mejorado las habilidades comunicativas”, un 50% de los directores (02), también aseguran que es “Regular”, esto se afirma con lo que manifiestan el 48% de los estudiantes, que la convivencia que han tenido con los docentes “ Es regular, divertido y motiva a despejar dudas sobre los trabajos que programan y de lo que facilitan dentro del aula,

debido que se posee deficiencia en hablar en idioma español, por ser indígenas del área rural”. Referido a esto, se reafirma con la observación aplicada, detectando que los docentes, entablan buena comunicación con los estudiantes, para solventar dudas, expresar ideas y sentimientos, el dar consejos para evitar problemas e instrucciones para realizar diferentes actividades o ejercicios en aula y extraaula.

CAPÍTULO IV

DISCUSIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

Para el cumplimiento de los acuerdos de Paz, en especial el Acuerdo sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas, el Ministerio de Educación promueve en las aulas la Educación Bilingüe Intercultural, con el fin de atender las necesidades educativas de la niñez y juventud, en especial a los indígenas, resaltando la construcción de una educación pertinente y contextualizados, basado en el uso de la lengua materna y de otros elementos propios de la cultura. El idioma materno, es un medio que el ser humano utiliza de comunicación desde sus primeros años de vida, al que se hace valer y entender su entorno que lo rodea.

Por otro parte se resalta, la importancia del uso del idioma materno de los alumnos, figurando que los docentes deben asumir roles para hacer significativo la educación que brindan en las aulas. La implementación del mismo, debe estar perfilada por estrategias que genere actitud positiva y progresiva. Al respecto, se menciona que, no basta con que el docente se comunique y utilice los elementos culturales con el que se identifica un estudiante sino a ello, resalta el interés y vocación que el docente debe de ejercer en la enseñanza de un idioma maya, y la suma de estrategias y mecanismos que coadyuve a facilitar en el alumno interés por aprender y ser educado en su idioma materno. A esto se hace mención, que los docentes deben tener claro qué tipo de metodología y técnicas a emplear para la enseñanza del idioma maya, no solo en los grados del nivel primario sino también en los ciclos de educación básica y diversificado, con el fin de hacer

eficiente el aprendizaje de los estudiantes desde su propia lengua y de un segundo idioma.

Del mismo modo, se menciona que los métodos son guías que contribuyen a orientar al docente para encaminar de manera sistemática el proceso de enseñanza-aprendizaje. Mientras que las técnicas y estrategias son mecanismos que apoyan las habilidades y destrezas de los educandos y se conciben como estructuras de actividades en las que se hacen reales los objetivos. Por otra parte, el sistema educativo actual, exige que los métodos que apliquen los docentes para fortalecer el proceso de enseñanza-aprendizaje en idioma maya, deben estar acorde al contexto de los estudiantes, con el fin de que coadyuve al mejoramiento de las habilidades comunicativas, desde su idioma materno. Los docentes, alumnos y padres de familia son tres pilares que deben estar unidos para construir una educación significativa y constructiva.

4.1. Metodología que se emplea para la enseñanza-aprendizaje del Idioma Maya Q'eqchi' y del desarrollo de las habilidades comunicativas.

El empleo de métodos para fortalecer la enseñanza de los diferentes contenidos programáticos en cada una de las áreas y sub-áreas curriculares que se facilitan en las aulas, son mecanismos que se utilizan para dinamizar de manera coordinada las actividades con los estudiantes y lograr eficientemente el proceso de aprendizaje, para ello se resalta lo que menciona el CNEM (2006) indicando que “método de enseñanza es el conjunto de momentos y técnicas lógicamente coordinados para dirigir el aprendizaje de una persona hacia determinados objetivos” (p. 51). De tal manera, se entiende que el ser humano crea los métodos como herramientas para facilitar de forma ordenada el desarrollo de las distintas temáticas a inducir en los alumnos, su finalidad es lograr de manera eficaz un aprendizaje significativo y constructivo.

Por lo que los docentes para facilitar de manera sistemática la enseñanza en las aulas, utilizan diferentes métodos, técnicas y actividades, para hacer eficiente el aprendizaje de los estudiantes en las distintas áreas curriculares, pero es necesario especificar qué métodos y técnicas utilizan los docentes para fortalecer la enseñanza del idioma maya Q'eqchi' y que nivel de producción ha desarrollado hacia las habilidades comunicativas de los estudiantes del ciclo de Educación Básica. Para ello, se les consultó a los docentes y directores sobre el caso, la mayoría de ellos, afirman que se utiliza el "Método Práctico, por lo que el resto de docentes y directores, mencionan que emplean el "Método Global, el de Palabras Generadoras y el de Aprendizaje Significativo", como herramientas metodológica para lograr el aprendizaje del idioma maya Q'eqchi'. Aunque, el último que mencionan como método de enseñanza, básicamente no lo es, esto significa que las ideas al respecto no son claras ni se manejan con propiedad por parte de los docentes, porque lo que visualizan como método de enseñanza y que desde su teorización no lo es. Es importante considerar que el Aprendizaje Significativo, es más que un planteamiento pedagógico que busca mejorar la calidad educativa de los educandos, permitiendo a los docentes la forma de cómo organizar los contenidos y de la utilización de los métodos de enseñanza, que permite avanzar paso a paso, de lo simple a lo complejo, tomando en consideración, el uso del idioma materno, las necesidades, los intereses y capacidades de los alumnos, permitiendo con claridad la incorporación de los conocimientos previos al momento de diseñar una situación vivencial de aprendizaje, entonces es necesario clarificar en los docentes cuál es su verdadero significado.

El logro de un aprendizaje eficientemente significativo, aún no se logra observar desde la práctica que vive el docente con las y los alumnos en el momento de facilitar la enseñanza del idioma maya Q'eqchi', haciendo énfasis, en los métodos: Práctico, Global, el de Palabras Generadoras, que

mencionan en el plan de trabajo, que de acuerdo a los procesos de aplicación de cada uno de estos métodos, no las aplican, debido a que ellos, no tienen por escrito los procedimientos de cada método que mencionan haberlo usado. Esto significa que los docentes desconocen los pasos de la metodología que mencionan y aplican el método inductivo, sin que ellos se percaten de lo que realizan. Este proceso se refleja no solo en el desarrollo de la clase temática, de lo fácil a lo difícil, sino de la deficiencia de participación que han tenido los estudiantes para desarrollar sus habilidades comunicativas en el idioma materno. Por lo que esto, se relaciona con los resultados que descubrió Álvarez (2012) en la investigación sobre los: “Procesos metodológicos que se aplican en la enseñanza-aprendizaje de la lectoescritura del idioma K’iche’...”, indicando que la metodología que aplican los docentes no son las adecuadas ni contextualizadas, reflejando en los estudiantes deficiencia de dominio de las reglas ortográficas, en el momento de construir frases y oraciones. Por lo que, hablar de aprendizaje significativo, exige que se actualice la metodología de enseñanza, aplicando estrategias innovadoras para fortalecerlo y hacerlo eficiente.

Es necesario hacer énfasis en la actualización de los métodos que usan los docentes para la enseñanza de un idioma maya y de las otras áreas y sub-áreas de aprendizaje, mencionando que los docentes que laboran en el Nivel Medio del ciclo de Educación Básica, no tienen conocimiento sobre métodos que son aplicables para la enseñanza del idioma maya y que fortalezca el desarrollo de las habilidades comunicativas, por lo que de estas expectativas, los docentes manifiestan que es por factor tiempo y económico lo que no les ha permitido estar al orden del día en la innovación y actualización de la metodología de enseñanza, por lo que se conforman con las experiencias que han desarrollado año con año como docentes que enseñan idioma maya en las aulas. Por lo que se considera, que es poco el esfuerzo que han realizado por consultar textos sobre la aplicación de los procedimientos de cada método, uso de estrategias y materiales didácticos,

que puedan maniobrar el aprendizaje de los alumnos. Otro de los factores que se menciona, es la falta de oportunidades para especializarse como docentes efectivamente para enseñar idioma maya, esto ha negado, mejorar la calidad del aprendizaje de los estudiantes, dentro y fuera del aula. Esto, coincide con lo que menciona Pirir (2014) en su investigación sobre: “Metodología utilizada en la Enseñanza del Idioma Achi, en alumnos de Quinto Magisterio...”, resaltando que existe falta de interés por parte del docente en mejora de su metodología de enseñanza, determinando que aún siguen aplicando una metodología tradicional y no tienen suficiente conocimiento sobre la correcta aplicación de una metodología innovadora. Por otra parte, menciona que los docentes no cuentan con material de apoyo para desarrollar la clase, no han tenido capacitaciones y talleres sobre el área de aprendizaje que facilitan en los estudiantes de quinto magisterio y expresa que los alumnos no tienen la capacidad necesaria de aplicar el idioma Achi en la práctica docente. Una de las recomendaciones que exhorta dicha autora, es motivando a los docentes para que utilicen métodos, técnicas y estrategias que ayude a estimular el interés del estudiante a participar activamente en el proceso de aprendizaje hacia su idioma materno.

Por lo que estos sucesos, se asemeja con el resultado de la investigación que realizó Pérez (2014) sobre la “Metodología para el aprendizaje de la lectura y escritura del idioma Ixil con estudiantes de Quinto Magisterio Bilingüe Intercultural...” resaltando que la metodología que abordan los docentes para la lectura y escritura del idioma Ixil, no es la adecuada, evidenciando una deficiencia y una descontextualización hacia el aprendizaje del idioma de los estudiantes. Por lo que en el momento en que dicho investigador observó el proceso de formación de los educandos, notó que no dominaban la lectura y escritura del idioma materno Ixil, existiendo deficiencia en las reglas gramaticales al momento de desarrollar una temática en forma oral y escrita. Por lo que dicho autor, menciona la falta de elaboración de materiales didácticos por parte de los docentes, el manejo de técnicas y el desconocimientos de los procesos metodológicos de enseñanza

aprendizaje del idioma maya, esto ha debilitado el dominio efectivo del desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes en el idioma materno, y concluye que estos son factores que debilitan el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma materno de los estudiantes, errores de enseñanza que se viene desarrollando desde los primeros años de escolaridad y hasta en el nivel de educación básica y diversificado. Por lo que este problema se da en los establecimientos educativos que fueron abordados y se evidencia la falta de materiales y la inexistencia de una actualización metodológica de enseñanza del idioma maya Q'eqchi' por parte de los docentes y repercute grandemente en el desenvolvimiento de los alumnos desde su propio idioma materno Q'eqchi'.

4.2. Actividades en mejora de la metodología de enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi' y del desarrollo de las habilidades comunicativas.

Las actividades que los docentes desarrollan en mejora de la metodología de enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi' son mínimas, como por ejemplo: consultando textos sobre metodologías de enseñanzas, solicitando apoyo con otros docentes de otros establecimientos educativos, para sumar alternativas de solución, que desde luego, las aplican no solo en la enseñanza del idioma maya sino en las otras áreas curriculares que se facilitan en cada grado y secciones y la elaboración de materiales didácticos, los cuales mencionan que han ido mejorando el aprendizaje del idioma maya Q'eqchi' y del desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes. Pero, estas respuestas dadas por los docentes sobre el fortalecimiento de la metodología de enseñanza-aprendizaje son mínimas, y se hace referencia a esto con lo que menciona Morejon (2013) en la investigación que titulada: "Metodología de enseñanza del Idioma Kaqchikel como segunda lengua en primero básico..." resaltando que no se visualizan materiales didácticos dentro de las aulas y la falta de innovación metodológica, que mejore las condiciones de aprendizajes de los alumnos desde su propia lengua, esto se

evidencia, con la observación del ambiente real de aprendizaje que viven los estudiantes dentro del aula, debido que los docentes, no preparan de manera anticipada los materiales y estrategias que puedan mejorar el proceso de enseñanza y existe deficiencia en las consultas de manuales o guías sobre el manejo adecuado de los procedimientos metodológicos que facilitan para la enseñanza del idioma maya dentro y fuera del aula, por lo que existe una seria contradicción entre lo que los docentes manifiestan con lo que se observó de la entrega educativa en el aula.

Aunque las respuestas de los docentes y directores, concluyen que el docente posee experiencia y trayectoria para facilitar la enseñanza y obtención de resultados positivos, como también de cumplir con su trabajo de manera práctica y eficiente, y una de los factores para no estar al día con la innovación metodológica se puede considerar que es debido a la falta de superación académica del docente a un nivel superior o de una especialización hacia la enseñanza de un idioma maya, que logre incidir en ello. Los docentes, se conforman con el grado académico como docentes especializados en los niveles de preprimaria y primaria y no se esfuerzan por obtener una especialización en idiomas indígenas, esto da a entender que los docentes no poseen una especialización para enseñar en las aulas un idioma maya. El Sistema Educativo actual, exige que se busquen alternativas para superar la calidad educativa en las aulas, para ello, considera la superación académica de los docentes a una especialización hacia la enseñanza del idioma maya en los diferentes establecimientos educativos y del desarrollo de las otras áreas curriculares, la aplicación y asistencia en talleres sobre la actualización de la metodología de enseñanza, la consulta de textos sobre el uso adecuado de métodos de enseñanza, que son roles que el docente proyecte para mejorar su labor educativa, tal como menciona Tiul (2011) en el resultado de su estudio titulado: "Incidencia del rol del maestro en el proceso de enseñanza aprendizaje bilingüe, ante el Currículo Nacional Base", resaltando que los docentes prestan sus servicios en las

escuelas y cada año disfrutan de nuevas experiencias educativas, pero los resultados de los mismos, se quedan en vano, ya que ellos, no se interesan en investigar, practicar, compartir técnicas y métodos innovadores. Por lo que el autor, recomienda que los docentes se documenten y actualicen pertinentemente a través de programas adicionales, que enriquezcan su trabajo docente, permitiendo difundir una clase bien preparada, utilizando métodos adecuados, técnicas, herramientas y estrategias pertinentes que esté acorde al contexto del educando.

Por otra parte, la actualización de la metodología de enseñanza, no se inclina únicamente en buscar estrategias, un nivel académico superior y de recibir talleres por parte de instituciones gubernamentales o no gubernamentales, sino de tener iniciativa y voluntad propia. Es vano un plan de trabajo bien estructurado con diferentes técnicas y acciones, si el mismo educador no se esfuerza ni pone en práctica sus habilidades y proyecciones. Para ello se menciona a Choc (2011) quien realizó una investigación titulada: "Herramientas pedagógicas para apoyar el aprendizaje de la lectoescritura en el idioma Q'eqchi', en primer grado primaria". Del cual, le generó como resultado la falta de conciencia de los docentes en mejora de la enseñanza-aprendizaje de la lectoescritura, los escasos materiales didácticos y la búsqueda de nuevos métodos y estrategias en mejora del uso del idioma Q'eqchi' en las aulas, indicando que existe un sinnúmero de recursos propios del entorno del estudiante, que pueden ser aprovechados como herramientas para el logro de un aprendizaje significativo. De acuerdo a esto, se menciona que los docentes aun no poseen suficiente conocimiento sobre métodos y de los pasos que se aplican para facilitar el desarrollo de una clase, también los escasos recursos y técnicas como herramientas para activar el interés del estudiante hacia su aprendizaje.

Por lo tanto, existe deficiencia en los docentes sobre el procedimiento metodológico que aplican en la enseñanza del idioma maya Q'eqchi',

resaltando que es necesario que con anterioridad investiguen en textos y describan de manera ordenada los principios y procedimientos de los métodos y técnicas que mencionan en la planificación, con el fin de llevar un orden lógico de las actividades que desarrollan para facilitar no solo en la enseñanza del idioma maya Q'eqchi', sino de los distintos contenidos de cada área curricular, para que coadyuve grandemente en el aprendizaje de los estudiantes.

4.3. Estrategias empleadas por los docentes para evaluar el avance del desarrollo de las habilidades comunicativas en idioma maya Q'eqchi' y los procesos que se aplican para su retroalimentación.

Las actividades que se desarrollan con los estudiantes para promover la enseñanza en el uso del idioma materno debe evaluarse constantemente, de igual forma el proceso metodológico que se aplica para la enseñanza-aprendizaje, y sin duda alguna el propio accionar del docente con el fin de hacer significativo y competente el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes. Al respecto, el 50% de los docentes y directores, quienes la mayoría conocen como se desarrollan las diferentes actividades de enseñar y aprender en idioma maya, acoplado hacia una metodología que les ayuda a facilitar de manera ordenada las diferentes temáticas, por lo que dichos mentores, mencionan que aplican laboratorios por escritos e indagan a los estudiantes sobre el interés en aprender el idioma materno con el fin de verificar el nivel de dominio hacia la práctica e uso del idioma materno Q'eqchi', y el resto de docentes, manifiestan que aplican la técnica del PNI al final de los cinco períodos de clases de la semana, para evaluar en qué deben mejorar la enseñanza-aprendizaje que se está desarrollando en los estudiantes. De lo anteriormente mencionado, los estudiantes resaltan que han sido evaluados del rendimiento escolar que poseen sobre el idioma materno, ellos indican que por medio de una evaluación escrita y por preguntas orales la forma como los docentes han medido el nivel de capacidad y habilidad de los estudiantes hacia el idioma

materno. Con relación a lo mencionado anteriormente, se enfatiza que los docentes poseen conocimientos mínimos de técnicas e instrumentos para evaluar el proceso metodológico y de las actividades que los estudiantes desarrollan para aprender en idioma maya Q'eqchi'. Reconociendo que emplean técnicas e instrumentos como: la lista de cotejo, la escala de rango, el diario pedagógico, entre otros que pueden fortalecer la evaluación pedagógica dentro y fuera del aula, pero, aún falta incorporar otras técnicas e instrumentos para lograr resultados más significativos y competentes hacia el nivel de conocimiento y dominio lingüístico.

La evaluación del proceso metodológico de enseñanza, recae en los docentes en la falta de voluntad y de tiempo, estos son algunos de los factores que les ha limitado buscar mecanismos no solo para medir el rendimiento sino en mejora de la enseñanza-aprendizaje que facilitan con los estudiantes. Lo anteriormente descrito, se relaciona con lo que menciona Morejon (2013) quien resalta que los docentes tienen limitado el horario de enseñanza en las aulas de treinta minutos por periodos a la semana, lo cual ha significado que no se cumple con cabalidad lo que trazan en la planificación, desarrollando una enseñanza teórica y muy escaso las actividades que promueven para el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes en idioma maya, y por último describe que los docentes tienen deficiencias no solo en el conocimiento de la gramática del idioma materno del estudiante, sino también el desconocimiento sobre el uso de técnicas e instrumentos para la evaluación del proceso de enseñanza aprendizaje y escasos de textos didácticos para mejorar el proceso metodológico de enseñanza-aprendizaje. Por lo que todas las actividades que el docente realiza diariamente con los estudiantes para la promoción e uso de un idioma maya, debe ser evaluada con mayor rigidez y soltura, para luego, se busque otras formas de actualizar la metodología y mejorar las actividades a desarrollar en el proceso de enseñanza y que coadyuve a

despertar el interés del alumno para que aprenda a desenvolverse de manera íntegra y competente.

Por lo que no basta con las actividades y contenidos que los entrevistados mencionan para enseñar y fortalecer el uso del idioma maya Q'eqchi' en las aulas, es importante resaltar que el docente actualice el proceso de evaluar su metodología de enseñanza, con el objetivo de tener un avance integro hacia el dominio de las habilidades comunicativas de los estudiantes en idioma maya Q'eqchi', contextualizando los diferentes contenidos a desarrollar como insumos para el uso del idioma materno, enriqueciendo los conocimientos y valores ancestrales con el fin de promocionarlas y ponerlos en práctica, incluyendo la participación no solo de los padres de familia sino de los estudiantes y líderes comunitarios, en proponer aspectos positivos que mejore la calidad del procesos de enseñanza, tomando en cuenta temáticas que aún se desconocen y son propias de la cultura del estudiante. Por lo que, para evaluar el proceso metodológico de enseñanza-aprendizaje, es importante mencionar que el docente debe de observar, anotar y llevar un registro de evidencia del progreso que lleva el estudiante, de acuerdo a ello, se ve obligado a buscar otras estrategias y herramientas para contrarrestar la deficiencia que atañe el mejoramiento de la enseñanza del idioma maya Q'eqchi'.

El dominio eficaz de las habilidades comunicativas de los estudiantes en idioma maya Q'eqchi', no significa únicamente escuchar, hablar, leer y escribir, sino de comprender, ensayar la construcción de textos propios y significativos, en la que se emiten juicios e análisis críticos y constructivos, haciendo pertinente la expresión y la proyección de la inteligencia, cimentándolos con métodos, técnicas y estrategias que permitan estimular en el estudiante destrezas e intereses de mejorar no solo su vocabulario sino de nutrir su conocimiento.

Para saber el nivel de desarrollo que han logrado los alumnos hacia el dominio de las habilidades comunicativas en idioma maya, los docentes y directores, se les consultó del impacto que ha promovido los métodos de enseñanza para mejorar el desarrollo de las habilidades comunicativas de los alumnos, el 62% de ellos, resaltan que los estudiantes han mejorado su comprensión lectora, construyendo frases, oraciones y párrafos, en idioma materno, más les ha permitido desarrollar actividades como dramatizaciones, la realización de una investigación de campo con las autoridades de la comunidad en que vive cada alumno, esto ha generado interés y entusiasmo por hablar de manera fluyente y de exponer una temática frente a sus compañeros de estudios. De acuerdo al ambiente que viven los estudiantes dentro del aula, se detectó que es poco el impacto de la metodología que los docentes utilizan para afianzar la enseñanza del idioma maya Q'eqchi' y del desarrollo de las habilidades comunicativas, observando que los estudiantes tienen deficiencia en la lectoescritura en idioma materno Q'eqchi' y en un segundo idioma y un dominio regular en el uso de la comunicación oral en ambos idiomas. El uso inadecuado de métodos para fortalecer la enseñanza del idioma maya, la escases de materiales didácticos, falta de rincones de aprendizajes y aplicación de estrategias didácticas como: la comprensión e análisis de lectura, el uso de mapas conceptuales para hacer resúmenes de lectura, las conversaciones o diálogos, la programación de debates, foros, mesas redondas, entre otras, que en ninguno de los establecimientos del nivel básico se observó su aplicación, esto ha generado deficiencia en el dominio efectivo de las habilidades comunicativas, ya que les cuesta entender la estructura que tiene el idioma maya Q'eqchi', como elemento esencial para su redacción.

La deficiencia en el desarrollo de las habilidades comunicativas en que se encuentran actualmente los estudiantes no solo del ciclo de educación primaria, básico y diversificado e inclusive los del nivel superior, no es fruto de una educación impartida en idioma materno indígena, como primera o

segunda lengua, sino del uso inadecuado y desconocimiento de los pasos metodológicos, técnicas y estrategias que se aplican para su enseñanza, e incluso la falta de voluntad del docente en mejorar y actualizar su metodología de enseñanza tal como menciona Tiul (2011) reiterando que de nada sirve implementar y poseer nuevas experiencias educativas, si el mismo docente no pone de su parte por tomar acciones positivas en mejora de su trabajo, las nuevas expectativas que adquiere como docente, todo queda en vano, porque no las aplica. Referente a esto, se menciona a los padres de familia quienes se esmeran por sus hijos en buscar maneras para mejorar la habilidad comunicativa a temprana edad, esto hace énfasis en los docentes quienes cuentan con un incentivo por la labor educativa que realizan, los cuales, ellos deben hacer un doble esfuerzo para superar la calidad del desarrollo de las habilidades comunicativas de los alumnos, el cual es uno de sus objetivos y responsabilidades que tienen que cumplir más el de interés del mismo alumno en fortalecer su nivel de vocabulario, con practicar la comprensión lectora y la consulta de textos para buscar el significado de palabras emitidas por el docente que no está acorde al nivel de su vocabulario.

De acuerdo a las investigaciones bibliográficas realizadas, se mencionan algunos métodos específicos para fortalecer las habilidades comunicativas de los estudiantes desde su propia lengua, tales como lo que menciona Bartolo (2008): sobre la aplicación del Método Analítico o Global, que tiene una característica de generar el aprendizaje, partiendo del todo con una lectura comprensiva hasta lograr su significativo más simple, el Método del Enfoque Comunicativo, que está diseñado para desarrollar las habilidades comunicativas, enfocando las diferentes áreas de aprendizaje que el sistema educativo contempla su desarrollo en las aulas, especialmente en el idioma materno del alumno, el Método Sintético, que desprende el aprendizaje de lo más simple hasta lo más complejo hasta llegar a construir textos, el Método de las Expresiones Significativas, resaltando que debe ser contenidos

significativos, que se entiendan considerando la capacidad y contexto del estudiante para hacer pertinente su aprendizaje, también está el Método de la Respuesta Física Total, que tiene una base bioneurológica, que a través de la habilidad escucha, se aprende a hablar y bajo las instrucciones de un docente, que liga hacia las conductas físicas de quien aprende, entre otras. Los docentes y directores, hacen mención de la metodología que aplican para el fortalecimiento de las habilidades comunicativas de los estudiantes, dentro y fuera del aula, respecto a ello, responden que utilizan el Método del Enfoque Comunicativo y el método Analítico o Global, como herramienta que genere actitud positiva en los estudiantes para desarrollar no solo las cuatro habilidades, de escuchar, hablar, leer y escribir, sino también de las capacidades de análisis, la redacción de pequeños textos literarios, la participación de los alumnos dentro y fuera del aula, como medio para propiciar interés hacia el aprendizaje de su idioma materno. En relación a esto, se diferencia con la observación aplicada no solo del ambiente de la clase sino de documentos como la planificación docente, en la que raras veces mencionan la aplicación de métodos como: el Método del Enfoque Comunicativo y el Método Analítico, también técnicas como: la comprensión, resúmenes, análisis de lectura y la participación de los alumnos en el momento en que se está desarrollando la clase temática, esto repercute en los estudiantes deficiencia no solo en su idioma materno y de un segundo idioma sino de las habilidades comunicativas que pueda desarrollar sobre ambas, esto se relaciona con el estudio que realizó Pérez (2013). Sobre el “Uso de Metodologías Activas que fortalecen las habilidades básicas del Idioma Maya K’iche’...” mencionando que las habilidades comunicativas de los estudiantes es deficiente en el idioma maya k’iche’, como medio de comunicación entre hombres y mujeres y prefieren hablar el idioma castellano que no les es propio e indica que de esta forma no se fortalece el uso del idioma maya K’iche’ en los diferentes ámbitos. Por lo que resalta que la metodología que utilizan los docentes, ha sido tradicional y son métodos apropiados para la enseñanza del idioma castellano, por ende, se observa

deficiencia en el aprendizaje de los estudiantes no solo en los grados del nivel primario sino también en los grados del nivel medio y diversificado. La investigación propone una recomendación sobre la promoción del uso de una metodología activa para el desarrollo del curso de Comunicación y Lenguaje L1, en la que se crea un ambiente agradable para el logro del aprendizaje y habilidades lingüísticas de los alumnos por parte de los docentes. Dicho autor da como punto de vista, que existe desconocimiento teórico y práctico en cuanto a la metodología que utilizan para facilitar el aprendizaje del idioma maya K'iche', enfatizando, que este aspecto repercute grandemente en consecuencias negativas hacia el desarrollo de las habilidades comunicativas, por lo que el autor recomienda buscar soluciones que logre mejorar la metodología de enseñanza aprendizaje y hacerlo pertinente.

De acuerdo a ello, se menciona a Telón (2007) quien indica, que el docente debe crear un ambiente adecuado para cautivar el desarrollo de las habilidades comunicativas, promoviendo oportunidades de participación hacia el alumno, facilitándoles diversas estrategias para la comprensión lectora, programando exposiciones y debates, narrando anécdotas, cuentos entre otros textos literarios, específicamente en el idioma materno del estudiante, con el objetivo de hacer significativo no solo la expresión oral y escrita, sino de las habilidades de analizar y comentar, proyectando la construcción de palabras, frases y textos, hasta conducirlo en expresar lo que siente y lo que piensa de su entorno natural, social, cultural, político y económico. El autor, menciona que los establecimientos del área rural que están distanciados, carecen de textos de lectura y recursos para facilitar las otras áreas curriculares, reiterando que el docente debe asumir roles en crear ambientes letrados en el salón de clase, aprovechando materiales que esté a su alcance y también de los estudiante, e incluso los contenidos a desarrollar debe ser fortalecido con el ambiente natural que esta fuera del salón de clase, más el aprovechamiento de las experiencias de los padres de familia hacia distintas actividades e historia de la vida real de los

antepasados, teniendo presente que no se puede proyectar contenidos en los estudiantes que no estén acorde a su contexto: edad, capacidad y comprensión de la mente y si esto fuera lo contrario, el resultado sería un fracaso.

Por lo que tiene relación con lo indica Crisóstomo (2002) describiendo el papel del docente hacia la enseñanza de la lengua materna y de un segundo idioma, que es “guiar el proceso de enseñanza-aprendizaje con formas de trabajo que permitan progresivamente un conocimiento más amplio y manejo de la lengua materna y del castellano y el estudio de las culturas en los primeros grados de la escuela” (p. 50). Por lo que los docentes deben concretarse con conocimientos y valores propios de la cultura del estudiante, enriqueciéndolos con actividades y estrategias didácticas, investigando sobre diferentes métodos y sus respectivos procedimientos, consensuando con los compañeros de trabajo sobre la experiencia metodológica que aplican en el proceso de enseñanza en las aulas, e inclusive tener presente la aplicación de la metodología que establece el Currículum Nacional Base, más la creación de talleres y la consolidación de experiencias entre los Círculos y Redes Educativas que el Ministerio de Educación ha creado para fortalecer la educación en los establecimientos públicos y privados, con el fin de remendar los errores que se cometen y poner en práctica los aspectos positivos que ha incidido en el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes, entendiendo de otra manera la sistematización de experiencias de cómo enseñar en las aulas.

Por otra parte, cabe mencionar algunas bases para la enseñanza de la lengua, tal como afirma Bartolo (2008) indicando que la metodología a utilizar, no son los únicos que hacen cambios en el proceso educativo, son únicamente herramientas para facilitar el proceso de aprendizaje, lo cual señala que el docente debe tener vocación, dinamismo y decisión crítica y constructiva, teniendo presente el deseo de actualizarse día a día para

mejorar el presente y el futuro, con el fin de reconocer que tipo de métodos son aplicables, no solo para la enseñanza del idioma maya y del fortalecimiento de las habilidades comunicativas, sino de la forma como facilitar las otras áreas curriculares que establece el Ministerio de Educación en cumplimiento del desarrollo de una Educación Bilingüe Intercultural, porque en ella se considera que el aprendizaje de los estudiantes debe ser participativo, integro, competente y que esté acorde a su cultura porque últimamente en las aulas el tipo de metodología que se ha aplicado para la enseñanza ha sido magistral, en que solo el docente desarrolla la temática y se limita la participación de los estudiantes para hacer significativo y constructivo su aprendizaje. Aja et al. (1997) destacan en la investigación que realizaron, que la enseñanza teórica o de la estructura gramatical de la lengua materna, no es el procedimiento eficaz para el desarrollo de los dominios lingüísticos, ni para el aprendizaje práctico y uso de la lengua. Por lo que la versión que mencionan los autores, en la actualidad es la misma que los docentes han desarrollado en los estudiantes, dedicándose más en la enseñanza de la teoría filosófica de la estructura gramatical del idioma maya Q'eqchi', lo cual prevalece para estudiantes a un nivel de educación superior, considerando que esta forma de enseñanza no es vano, pero se debe de subsistir con otros medios, como el aprovechamiento de los conocimientos que los estudiantes adquieren en el seno del hogar, fomento de historias propias del contexto, las vivencias reales de las comunidades, que hagan significativas la participación de los estudiantes y para hacer efectivo estas acciones didácticas, debiendo existir acompañamiento de parte de las autoridades que velan por el cumplimiento de una educación con calidad, brindando talleres y especializando a los docentes en cuanto a la enseñanza del idioma maya, porque enseñar en idioma maya tiene diferencia que enseñar en idioma español, Dichos autores, dan a entender que el empleo y uso de la lengua, debe ser un proceso de esfuerzo práctico, participativo y de dedicación, en la que se implementen el uso de recursos propios del contexto del estudiante, aprovechando los conocimientos previos,

la expresión y la interacción de los conocimientos nuevos, a través de la habilidad oral y escrita.

Por consiguiente, los docentes en las aulas, deben promover actividades comunicativas como: exposiciones, debates, dinámicas, cantos, entre otros, para afianzar en el estudiante, la habilidad de escuchar y de hablar en idioma maya Q'eqchi', puesto que los estudiantes han indicado que las actividades que el docente desarrolla, influye de manera regular las habilidades comunicativas, de igual manera los recursos didácticos, también mencionaron la redacción de textos, que para ellos ha respondido al mejoramiento del aprendizaje de la lectoescritura del Idioma Q'eqchi'. Pero nuevamente se reitera, que no basta con la realización de actividades y de actualizar la metodología de enseñanza, si el mismo estudiante no se interesa de recibir una educación escolar en su idioma materno y en un segundo idioma. Por lo que los docentes deben planificar de acuerdo a actividades contextualizadas que fluye en la personalidad del estudiante, perfilándolo con los ejes que contempla el CNB, que tiene como finalidad: hacer partícipe, guardando respeto con equidad de género y del grupo étnico al que pertenece el estudiante, inculcándole los valores y principios ancestrales, motivándolos con la aplicación de dinámicas, exposiciones dirigidas en idioma maya para que se interese en aprender el idioma materno, en este caso el idioma Q'eqchi'. Esto se asemeja con lo que mencionan los estudiantes, quienes desean que el proceso de enseñanza se desarrolle con actividades participativas, grupales e individuales, en la que den uso y práctica del idioma materno, realizando dramatizaciones, investigaciones sobre literaturas orales y en las que tendrán oportunidades de transcribirlos, para darle prestigio al idioma propio, que desde luego con el acompañamiento del docente y una manera de ir ensayando la lectoescritura y reconociendo las normas ortográficas del idioma Q'eqchi'.

Es interesante la mención y existencia de métodos de enseñanza, estrategias y materiales didácticos para facilitar no solo el aprendizaje del idioma Q'eqchi' dentro y fuera del aula sino también de las otras áreas curriculares que el sistema educativo actual pone en marcha, pero es preocupante las razones del porque no se llegan a aplicarse en las aulas debido a la falta de interés, tiempo, dedicación y esmero por parte del docente, se conforma con lo poco que tiene de experiencia para facilitar su trabajo, el cambio se da, cuando el mismo educador se lanza a buscar mecanismos y superaciones para avanzar hacia el desarrollo, de lo contrario da la probabilidad de deficiencias no solo en el aprendizaje de los alumnos sino repercute en el aprendizaje de su idioma materno y del desarrollo de sus habilidades comunicativas y la falta de interés por nutrir sus conocimientos, porque no existen medios ni mecanismos que le haya instruido y animado por superar el nivel de aprendizaje.

CONCLUSIONES

Para el fortalecimiento de las habilidades comunicativas de los estudiantes en idioma maya Q'eqchi', los docentes emplean algunos métodos, técnicas y estrategias didácticas, pero estos, se ha desarrollado con un conocimiento deficiente, resaltando que los docentes desconocen el empleo de cada método, técnica y estrategia, debido a que la metodología que emplean se han promocionado especialmente para el fortalecimiento de la enseñanza-aprendizaje del idioma español como segunda lengua, mientras que para el fortalecimiento de las habilidades comunicativas en idioma maya, aun es escasa la promoción de una metodología de enseñanza-aprendizaje de forma significativa en el ciclo de educación básica, únicamente se ha proyectado en el ciclo de educación primaria. Por lo que los métodos, técnicas y estrategias didácticas empleadas por los docentes para el fortalecimiento de las habilidades comunicativas de los estudiantes del ciclo de educación básica en idioma maya Q'eqchi', es de corte tradicional, apegado al modelo conductista y autoritario, proceso en que el docente, en su mayoría de veces, es el que interviene en la enseñanza-aprendizaje y los estudiantes solo reciben la información, siendo escasa la participación como protagonista de su propio aprendizaje. Los docentes mencionan diversas formas de cómo facilitar el proceso de enseñanza aprendizaje, apegado a un modelo significativo, constructivo y competente, pero se contradice con la realidad en que conviven y la forma como se desenvuelven los estudiantes dentro y fuera del aula. Por lo que los docentes, mencionan argumentos tan simples como el factor tiempo y económico, que les imposibilita buscar mecanismos para innovar aspectos de mejora a la metodología de enseñanza a nivel general y en específico a la enseñanza y desarrollo eficaz

de las habilidades comunicativas de los estudiantes en idioma maya Q'eqchi'. Estos argumentos dados, establecen que la implementación, innovación y actualización de métodos de trabajo no van de la mano con la obligatoriedad que se tiene de estar al día en las innovaciones metodológicas para la enseñanza-aprendizaje de cualquier rama de conocimiento sino la falta de voluntad e iniciativa propia para su innovación.

Las actividades que los docentes ejecutan a favor del proceso de enseñanza aprendizaje del idioma maya Q'eqchi', son mínimas y de poca trayectoria hacia un aprendizaje significativo, se demuestra en el nivel de rendimiento que poseen los estudiantes al desenvolverse en el idioma maya Q'eqchi', tanto en la comunicación oral y escrita, como la escases de oportunidades de los estudiantes como entes de su propio aprendizaje, estos son factores que les limita de manera eficaz el desarrollo de sus habilidades comunicativas en idioma maya Q'eqchi'. Los docentes carecen de iniciativa propia en buscar diferentes medios, no solo de actividades sino de técnicas, estrategias y de elaboración de materiales didácticos en mejora de la metodología de enseñanza-aprendizaje, esto ha dificultado el logro de los objetivos e indicadores trazados hacia el dominio eficaz de las habilidades comunicativas de los estudiantes.

La forma cómo los docentes evalúan el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi', resalta la aplicación de la técnica del PNI y de cuestionarios escritos, esto con la intencionalidad de verificar el nivel de aprendizaje del idioma maya y del progreso de desarrollo de las habilidades comunicativas, instrumentos que únicamente vale como verificador de resultados, más no el empleo de estrategias y técnicas objetivas para conocer con amplitud el nivel de avance de las habilidades comunicativas. Es notorio que los instrumentos tienen cierta validez de aplicabilidad, pero los criterios que se emplean no establecen ni dan certeza sobre los procesos de aprendizaje y desarrollo de las habilidades comunicativas en las relaciones

personales e interpersonales de los estudiantes, que servirían mejor como parámetro para conocer que éstas se están desarrollando con efectividad, lo cual no se logra concretar, a pesar que la comunidad estudiantil es de habla Q'eqchi'. Cabe mencionar que a favor del docente, no se visualiza la autoevaluación de su propio accionar como docente y de la metodología que aplica, entendiéndose que los docentes desconocen de medios que puedan utilizar y que les ayude a comprender en qué están fallando, cómo mejorar y qué técnicas e instrumentos se deben de usar para fortalecer no solo del proceso metodológico de enseñanza sino del desarrollo eficaz de las habilidades comunicativas de los estudiantes en idioma maya Q'eqchi', aprovechando las capacidades innatas en el idioma regional de los estudiantes.

RECOMENDACIONES

Concienciar a los docentes en la exploración de material bibliográfico sobre metodología de enseñanza-aprendizaje con la innovación de técnicas y estrategias de aprendizaje del idioma maya, que busquen mejorar el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes, permitiendo la actualización de los procedimientos metodológicos con el fin de proyectar un aprendizaje sistemático, constructivo y significativo aprovechando el contexto lingüístico de los estudiantes.

Promover en el establecimiento actividades innovadoras que desarrollen constantemente el dominio de las cuatro habilidades lingüísticas, con la finalidad de mejorar las habilidades comunicativas, para consolidar las relaciones interpersonales entre la comunidad educativa, empleando el idioma maya como vehículo para su logro como: talleres, seminarios, simposios, foros, debates, construcción de textos contextualizados, periódicos escolares, cuentos, leyendas, etc.

Evaluar constantemente los procesos de desarrollo lingüístico en las aulas y fuera de ella, a través de estrategias e instrumentos adecuados que permitan medir los niveles de desarrollo de las habilidades comunicativa y buscar otros mecanismos en donde intervengan los mismos estudiantes, con los cuales desde su propia experiencias logren conocer los niveles que han alcanzado para comunicarse con otros en el idioma maya Q'eqchi' y con ello fortalecer las debilidades que se tienen para poder desarrollar y alcanzar otros niveles de comunicación abierta y asertiva.

REFERENCIAS

Libros

Aja, J., Albaladejo, C., Balada, M., Tarradellas, A., Bartolomé, M., Antolí, V.,... Tribó, G. (1997). *Manual de la educación*. España. Editorial: OCEANO

ALMG. (1999). *Los Idiomas Mayas y la Administración Pública*. (1ª. ed.). Guatemala.

Arends, R. (2007). *Aprender a enseñar*. (7ª. ed.). México. Editorial: McGRAW-HILL/Interamericana.

Barriga, F. & Hernández, G. (2007). *Estrategias Docentes para un Aprendizaje Significativo*. (1ª. ed.). México. Editorial: McGRAW-HILL/Interamericana.

Bartolo, M. & Melanie, J. (2008). *Educación Bilingüe Intercultural*. Guatemala. Editorial: Saqil Tzij.

Bartolo, J. (2008). *Enseñando en el Idioma Maya*. Módulo 03. (1ª. ed.). Guatemala. Editorial: Saqil Tzij.

Braslavsky, C. (1999). *Re-haciendo Escuelas: Hacia un Nuevo paradigma en la Educación Latinoamericana*. (1ª. ed.). Argentina. Editorial: Santillana.

- Calero, M. (2008). *Constructivismo Pedagógico*. (1ª. ed.). México Editorial: Alfaomega.
- Cassany, D. (2002). *Enseñar lengua*. (8ª. ed.). España. Editorial: Mackraw.
- CNEM. (2006). *Metodología Didáctica y Evaluación de la Educación Maya*. (1ª. ed.). Guatemala. Editorial: Maya Na'oj.
- CNEM. (2007). *Hacia una educación plural*. Guatemala.
- Cojtí, D. (2006). *Configuración del Pensamiento del Pueblo maya*. (1ª. ed.). Guatemala. Editorial: Cholsamaj.
- Crisostomo, L. (2002). *Educación en Nuestros idiomas*. Guatemala. Editorial: Saqil Tzij.
- De la Torre, F. (2007). *12 Lecciones de pedagogía educación y didáctica*. México. Editorial: Alfaomega.
- Duque, V. (1999). *Forjando una Educación para un Nuevo Milenio*. (1ª. ed.). Guatemala. Editorial: Fundación Rigoberta Menchú Tum.
- Faundez, A., Mugaribí, E. & Sánchez, A. (2006). *Desarrollo de la educación y educación para el desarrollo integral*. (1ª. ed.). Colombia. Editorial: SEÑALTEXTOS.
- FRMT & Yaljub'al K'oti. (2009). *Memoria, Congreso Nacional Lingüístico*. Guatemala.
- Galdames, V. & Walqui, A. (2008) *Enseñanza de Castellano como Segunda Lengua*. (2ª. ed.). Guatemala. Editorial: Cholsamaj.

- Gonzales, J. & Núñez, J. (1998). *Dificultades del aprendizaje Escolar*. España. Editorial: PIRAMIDE.
- Guorom, P. (2010). *Investigación Educativa en Contextos Multiculturales*. Guatemala.
- Hernández, R., Fernandea, C. & Batista, M. (2010). *Metodología de la Investigación*. (5ª. ed.). México. Editorial: MCGRAW- HILL / INTERAMERICANA.
- Medina Rivilla, A. & Salvador Mata, F. (2002). *Didáctica General*. España. Editorial: PEARSON-EDUCACIONAL.
- MINEDUC. (2007). *Currículum Nacional Base: Ciclo básico del nivel medio*. Versión Preliminar. Guatemala.
- MINEDUC. (2007). *Currículum Nacional Base de Formación Docente Bilingüe Intercultural: Idioma Indígena e Idioma Español*. Guatemala.
- MINEDUC. (2007). *Manual de Metodología para Educación Bilingüe Intercultural*. Guatemala.
- MINEDUC. (2009). *Modelo Educativo Bilingüe Intercultural*. Guatemala.
- MINEDUC. (2010). *Metodología de Aprendizaje*. (1ª. ed.). Guatemala.
- Najarro, A. (1998). *Fundamentos de Educación Bilingüe*. Universidad Rafael Landívar. Guatemala.

- Najarro, A. (2001). *El bilingüismo en el sistema educativo guatemalteco*. Instituto de Lingüística y Educación. Universidad Rafael Landívar. Guatemala.
- Navarro, J. & Martín, C. (2010). *Psicología de la Educación para docentes*. Madrid. Editorial: Pirámide.
- Nerici, I. (1973). *Hacia una Didáctica General Dinámica*. (10ª. ed.). Argentina. Editorial: Kapelusz, S.A.
- Noj, M. & Puac Bixcul, F. (2005). *Lineamientos del Marco Curricular de educación maya*. Guatemala.
- Noj, M., Puac, F. & Choguaj, B. (2006). *Lineamientos del Marco Curricular de educación maya del nivel Primario*. Guatemala.
- Piloña, G. (2005). *Guía práctica sobre Métodos y Técnicas de Investigación, Documental y de Campo*. (6ª. ed.). Guatemala.
- Rodríguez, A., Puac, F., Porfirio, L., Pérez, M., Menchú, R. & Palacios, A. (2001). *Administración Educativa: Módulo de autoaprendizaje dirigido a directores de escuelas preprimarias y Primarias*. Guatemala. Editorial: PAEBI/WORLD LEARNING.
- Sub-Dirección Técnica Pedagógica Bilingüe Intercultural de Alta Verapaz. (2011). *Una educación fundamentada desde la cosmovisión maya*. Guatemala.
- Telón, M. (2007). *Manual de Metodología para la Educación Bilingüe Intercultural*. Guatemala.

Telón, M. (2007). *Tejido Curricular: Contextualización Maya del Currículum Nacional Base*. (2ª. ed.). Guatemala. Editorial: Editora Educativa.

Tzoc, J. (2010). *Modulo Educativo Educación Bilingüe Intercultural*. Guatemala.

URL. (2007). *Rupturas, reconstrucción y continuidad en cinco comunidades Q'eqchi': Las mujeres y el acceso a la tierra*. Guatemala.

Vadillo, G. & Cinthia, K. (2004). *Didáctica, Teoría y Práctica de éxito en Latinoamérica y España*. México. Editorial: McGraw-HILL/Interamericana.

Valenzuela, C. (2006). *La Enseñanza del Lenguaje un Nuevo Enfoque*. Guatemala.

Vázquez, F. (2007). *Estrategias para la Enseñanza*. Tomo 02. México. Editorial: Euroméxico.

Woolfolk, A. (2006). *Psicología Educativa*. (9na ed.). México. Editorial: PEARSONEDUCACION.

Yojcom Rocché, D. (2009). *Enfoque Pedagógico*. Guatemala.

Tesis

Alvarez, L. (2012). *Procesos metodológicos que se aplican en la enseñanza-aprendizaje de la lectoescritura del idioma K'iche'*. (Tesis de Licenciatura). Universidad Rafael Landívar. Guatemala, Guatemala.

Caal, M. (2011). *Proyecto de sensibilización para el fortalecimiento de la Educación Bilingüe Intercultural, dirigida a padres y madres de familia*

de los estudiantes de cuarto y quinto magisterio. (Tesis de Licenciatura). Universidad Rafael Landívar. San Juan Chamelco, Alta Verapaz, Guatemala.

Cardona, G. (2013). *Desarrollo de habilidades lexicales como recurso para el aprendizaje significativo.* (Tesis de Licenciatura). Universidad Rafael Landívar. Quetzaltenango, Guatemala.

Choc, C. (2011). *Herramientas Pedagógicas para apoyar el aprendizaje de la lectoescritura en el Idioma Q'eqchi', en primer grado primaria.* (Tesis de Licenciatura). Universidad Rafael Landívar. San Juan Chamelco, Alta Verapaz, Guatemala.

Chub, M. (2003). *La enseñanza de la asignatura del Idioma Q'eqchi' en las carreras de magisterio bilingüe.* (Tesis de Licenciatura). Universidad Rafael Landívar. San Juan Chamelco, Alta Verapaz, Guatemala.

García, C. (2009). *Eficacia de una metodología participativa de aprendizaje, en el enriquecimiento del vocabulario de los alumnos de tercero básico.* (Tesis de Maestría). Universidad Rafael Landívar. Guatemala, Guatemala.

León, A. (2013). *Aprendizaje significativo y desarrollo de las habilidades lingüísticas del idioma materno K'iche' de los estudiantes de primer grado primario de escuelas bilingües de Chichicastenango.* (Tesis de Licenciatura). Universidad Rafael Landívar. Santa Cruz del Quiché, Guatemala.

López, S. (2013). *Uso de la metodología en el desarrollo del aprendizaje en el Área de Idioma Mam como L₁ de los alumnos del primer ciclo de*

Educación primaria. (Tesis de Licenciatura). Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala.

López, N. (2014). *Métodos para la enseñanza de la lectoescritura en idioma materno k'iche' en primer grado primario de escuelas bilingües del municipio de chiché, quiché.* (Tesis de Licenciatura). Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala.

Menchú, V. (2004). *Dominio de las Habilidades lingüísticas en idioma materno de las catedráticas y catedráticos de las escuelas normales bilingües de Sololá como una herramienta de la calidad educativa.* (Tesis de Licenciatura). Universidad Rafael Landívar. Guatemala.

Morejon, P. (2013). *Metodología de enseñanza del Idioma Kaqchikel como segunda lengua en primero básico, de cinco Institutos Nacionales de Educación Básica del departamento de Chimaltenango.* (Tesis de Licenciatura). Universidad Rafael Landívar. Santa Cruz del Quiché, Guatemala.

Pérez, S. (2013). *El uso de metodologías activas fortalecen las habilidades básicas del Idioma Maya K'iche'.* (Tesis de Licenciatura). Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala.

Pérez, M. (2014). *Metodología para el aprendizaje de la lectura y escritura del idioma ixil con estudiantes de quinto magisterio bilingüe intercultural de la enbi del municipio de nebaj.* (Tesis de Licenciatura). Universidad Rafael Landívar. Santa Cruz del Quiché, Guatemala.

Pirir, R. (2014). *Metodología utilizada en la Enseñanza del Idioma Achi, en alumnos de Quinto Magisterio de la Escuela Normal Bilingüe Intercultural Oxlajuj No'oj, Rabinal B. V.* (Tesis de Licenciatura).

Universidad Rafael Landívar. San Juan Chamelco, Alta Verapaz, Guatemala.

Tiul, L. (2011). *Incidencia del rol del maestro en el proceso de enseñanza aprendizaje bilingüe, ante el Currículum Nacional Base*. (Tesis de Licenciatura). Universidad Rafael Landívar. San Juan Chamelco, Alta Verapaz, Guatemala.

Vicente, M. (2012). *Impacto del acompañamiento pedagógico en las prácticas del docente de primer grado primario bilingüe en el desarrollo de las habilidades comunicativas en idioma materno K'iche' en municipios de Quiché*. (Tesis de Licenciatura). Universidad Rafael Landívar. Santa Cruz del Quiché, Guatemala.

Leyes

Congreso de la República de Guatemala. (1991). *Ley de Educación Nacional*. Decreto No. 12-1991. Guatemala.

Congreso de la República de Guatemala. (2003). *Ley de Idiomas Nacionales*. Decreto No. 19-2003. Guatemala.

Acuerdos

Acuerdo Sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas (1995). Guatemala. Editorial: CHOLSAMAJ. Reimpresión ALMAG.

Enciclopedia

Aja, J., Albaladejo, C., Cerafín, M., Balada, M., Tarradellas, A. Bartolomé, M.,... Travería, G. (1997). *Enciclopedia General de la Educación*. Barcelona: Editorial Océano. Vol. I y III.

Enciclopedia Temática Planet. (2009). (2ª. ed.). Bogotá. Editorial: D'VINNI S.A.

Versión electrónica

Abán, P. (2005). *Estrategias para la enseñanza de los clasificadores mayas en el tercer grado de educación primaria en el medio indígena.* (Propuesta Pedagógica). Universidad Pedagógica Nacional Yucatán, México. Disponible en:
<http://biblioteca.ajusco.upn.mx/pdf/19662.pdf>

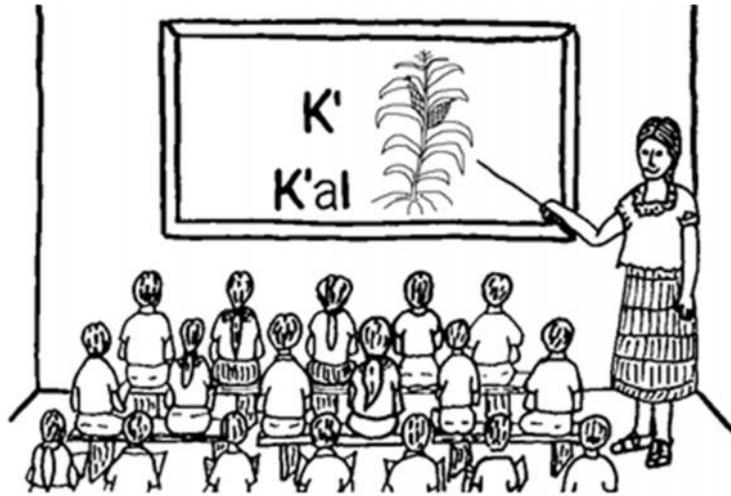
Grajeda, G. (s.f.). *Tesis... ¿Quién dijo miedo?* Guatemala. Disponible en:
http://biblioteca.usac.edu.gt/tesis/02/02_2550.pdf

ANEXO I (Propuesta)



USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA.
ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE ENSEÑANZA MEDIA



GUÍA METODOLÓGICA PARA LA DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL
IDIOMA MAYA Q'EQCHI' Y ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS QUE
FORTALECEN EL DESARROLLO DE LAS HABILIDADES
COMUNICATIVAS

Estudiante:

Enrique Arnulfo Tot Tzub.

Asesor:

Lic. José Filiberto Quim Xol.

Guatemala, enero de 2016.

ÍNDICE

	No. Pág.
Introducción	3
Justificación	5
Objetivo	6
General	6
Específico	6
Los métodos	7
Definición de métodos	7
Los métodos de enseñanzas	8
Ejemplificación del uso de los métodos de enseñanza	10
Método Analítico o Global	10
Método de la Palabra Generadora	18
Método Kumatzij	26
Método Ecléctico	36
Método de Respuesta Física Total	43
Método de Enfoque Total	49
Modelo Estelar de un Aprendizaje Significativo	54
Aprendizaje Significativo	54
Algunas estrategias que se considera en el docente para mejorar la metodología de enseñanza del idioma maya Q'eqchi'.	57
Conclusiones	61
Recomendación	62
Referencias	63

INTRODUCCIÓN

Una de educación con calidad en las aulas, se perfila de varios aspectos que los hace significativo y constructivo, uno de ellos es: la implementación métodos y estrategias para la enseñanza del idioma maya Q'eqchi', como idioma materno del estudiante, con el cual, ha comprendido de manera integral y pertinente los conocimientos que va adquiriendo, desde luego fortalece la habilidad comunicativa y prevalece su identidad cultural. Los docentes que facilitan la enseñanza de un idioma maya en las aulas, deben tener claro que métodos utilizar para fortalecer la enseñanza del idioma materno de los alumnos, es importante, mencionar el uso adecuados de los procedimientos de cada método a aplicar, consultando diversos libros sobre metodología de enseñanza y con qué estrategias debe de fortalecer para que sea significativo el aprendizaje del estudiante.

Hoy en día, se da la necesidad de mejorar no solo la metodología y estrategias para promover el uso del idioma materno en las aulas, sino de la capacidad del docente en dominar el idioma materno de los estudiantes, teniendo presente una vocación creativa para su promoción. El Sistema Educativo Bilingüe Intercultural tiene demandas en que el estudiante, sea educado desde su propio contexto, creando un espacio de participación y expresión desde su propia lengua y cultura, resaltando que el alumno es el centro y protagonista de su propio aprendizaje, el docente únicamente es un mediador y facilitador, que propone cambios significativos y constructivo, brindando oportunidad de participación en diversas actividades en que el alumno pueda desarrollar y hacer efectivo el dominio de sus habilidades

comunicativas, convirtiéndolo en un ser pensante y competente ante la sociedad.

En los establecimientos educativos públicos y privados, se carece de acompañamiento pedagógico de cómo implementar el uso adecuado de una metodología de enseñanza, entendiendo que los docentes desconocen de los pasos didácticos de cada método que aplican para la enseñanza de un idioma maya y que de acuerdo al Currículum (CNB), existe una demanda hacia la educación, en que debe estar cimentados con ejes transversales como: la multiculturalidad e interculturalidad, la equidad de género, la educación en valores, entre otros, que dispone al estudiante, ser educado de acuerdo a su cultura.

La presente guía, propone diferentes estrategias y técnicas para incentivar y orientar a los docentes en mejorar de la metodología que aplican para la enseñanza del idioma maya Q'eqchi' y que coadyuve al fortalecimiento de las habilidades comunicativas de los estudiantes. Este material de apoyo, se propone para que los docentes tengan ideas, de cómo usar los métodos que utilizan y cuáles son los procedimientos que deben seguir para su aplicación, que actividades se pueden incluir para hacer efectivo el aprendizaje de los alumnos desde su propia lengua y en una segunda lengua.

JUSTIFICACIÓN

El docente creativo, día a día se esfuerza para mejorar su labor docente, pero existen educadores que no tienen iniciativa ni toman decisiones por mejorar la metodología de trabajo que realizan diariamente, esto desfavorece el interés del alumno en mejorar su aprendizaje. Actualmente, los docentes, se acomodan con lo poco que tienen de experiencia en formar a los estudiantes no solo en idioma maya sino en otro idioma y de las áreas curriculares, lo cual se hace mención de que no se actualizan, no buscan mecanismos ni implementan actividades innovadoras que favorezcan el uso del idioma materno de los alumnos. Por lo que los docentes, desconocen de métodos específicos y sus respectivos procedimientos que puedan ser aplicados para la enseñanza del idioma maya dentro y fuera del aula. De acuerdo al ambiente en que viven los docentes con los alumnos, en el momento en que se desarrollan la enseñanza del idioma maya, se ha elaborado la presente guía, como una herramienta que el docente utilice para apoyar la aplicación de los métodos y que estrategias didácticas puede desarrollar en los momentos en que se esté aplicando los pasos de cada método.

Se hace mención de que este texto, es un esfuerzo del estudio realizado con los docentes, considerando oportuno las recomendaciones e iniciativa expresaron en el momento en que fue ejecutada la investigación. Gracias a ellos, se tomaron parte de sus ideas, más lo que se menciona y describe la teoría bibliográfica, ha dado coyuntura en la búsqueda de medios para elaborar y hacer efectivo este material de apoyo.

Se espera, que este material de apoyo, sea un medio de cómo los docentes utilicen y mejoren su metodología de trabajo, aplicando actividades significativas en busca de una educación pertinente y de calidad. Por lo que los docentes deben sacarle provecho y que los apliquen con sus alumnos, como una herramienta que fortalezca la enseñanza del idioma materno Q'eqchi' y que coadyuve al desarrollo de las habilidades comunicativas.

OBJETIVOS

Generales

Contribuir en los docentes, sobre el uso adecuado de los métodos que aplican para la enseñanza del idioma maya Q'eqchi' y de estrategias didácticas que coadyuvan al desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes del Ciclo de Educación Básica.

Específicos

- ✓ Concienciar a los docentes en la actualización de los métodos que aplican para la enseñanza del idioma maya Q'eqchi', dentro y fuera del aula.
- ✓ Orientar a los docentes sobre el uso adecuado de los pasos metodológicos que aplican para la enseñanza del idioma maya Q'eqchi'.
- ✓ Promover en el docente la aplicación de técnicas y actividades innovadoras, que fortalezcan la metodología de enseñanza del idioma maya Q'eqchi' y que coadyuva al dominio eficiente de las habilidades comunicativas: escuchar, hablar, leer y escribir.

LOS MÉTODOS

Definición de método

Los métodos, son momentos que se siguen y tienen secuencias didácticas, que ayudan a organizar las actividades y los contenidos de aprendizajes a desarrollar en los estudiantes. Por lo que cada uno de los métodos, tienen un enfoque particular de uso. De acuerdo a lo que menciona Bartolo, J. (2008) que el “Método es un proceso que se sigue en forma ordenada con el fin de alcanzar un objetivo”, (p. 59). Esto significa que los métodos, son pasos lógicos que el docente sigue para llevar un control de forma ordenada todas las actividades y contenidos que desarrolla en el estudiante dentro y fuera del aula. Muchos confunden los libros de textos con los métodos, sabiendo que los libros, son recursos o materiales de apoyo y es uno de los elementos del método, como las actividades y los materiales didácticos.

No solo la institución educativa se rige de método para lograr su propósito, también las empresas farmacéuticas, agrícolas, entre otras, aplican una metodología actualizada para desarrollar con éxito el trabajo que realizan, con el fin de lograr lo que ellos han de proponer como metas. Si esto fuera lo contrario, las empresas caerían al fracaso. Por lo que es necesario, los docentes averigüen, que metodología y técnica, aplicar en el momento de desarrollar una clase temática, o para la manipulación de un libro de lectura, escritura, los materiales didácticos y las actividades que se desarrollan con los alumnos dentro y fuera del aula, con el fin de comprender de manera eficacia los conocimientos adquiridos. Cada clase temática, los libros y las actividades didácticas, tienen una particular forma de uso, comprendiendo

que el docente es la persona indicada para buscar los mecanismos para fortalecerlo, cuando y como aplicarlos.

Métodos de Enseñanza

La enseñanza que dirige el docente, no significa tomar de la nada, sin previa selección de un método para guiar de forma coordinada el desarrollo de una clase temática. Es necesario, que con anticipación el docente seleccione el tipo de método a utilizar para producir una coordinación lógica de las actividades que induce en el alumno, con el fin de provocar el interés en mejora de su aprendizaje y de hacerlo significativo y pertinente. El CNEM. (2006) resalta que “un método de enseñanza, es el conjunto de momentos y técnicas lógicamente coordinados para dirigir el aprendizaje de una persona hacia determinados objetivos”. Por tanto, los métodos son guías que el docente conduce para dirigir de manera ordenada el aprendizaje no solo de un alumno si no de un grupo de alumnos, hasta lograr la meta trazada. Esto significa que los docentes, deben seguir un camino contextualizado, facilitando el aprendizaje de los estudiantes desde su propia cultura e idioma, sin distinguir el grupo étnico del estudiante en el que ha crecido. Uno de los roles del docente es facilitar la forma como el alumno se induce como protagonista de su propio aprendizaje, considerando los medios necesarios para hacerlos efectivos, para ello, es necesario tener presente la metodología a aplicar como medio para coordinar el aprendizaje de los alumnos.

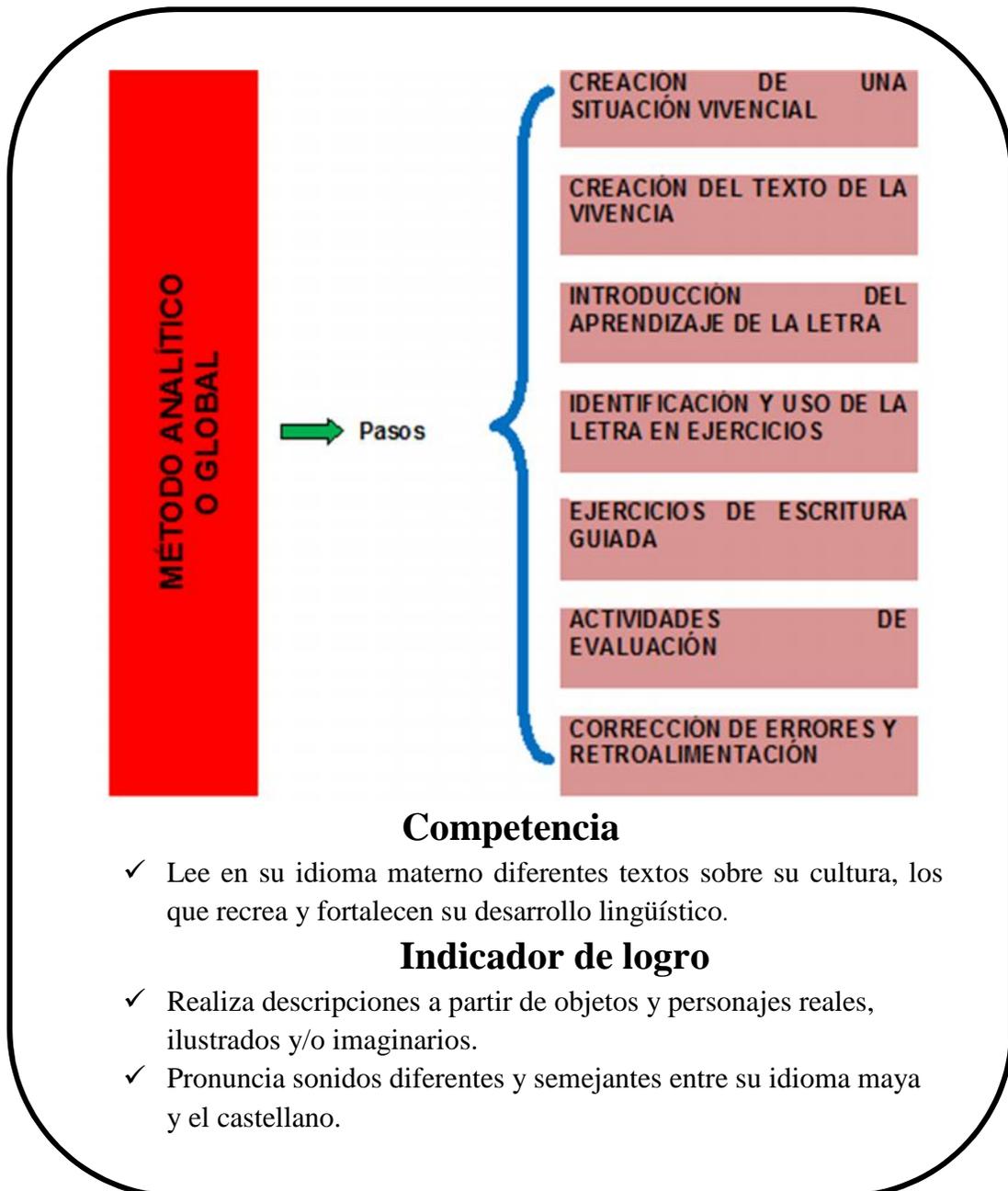
Actualmente, los docentes desconocen el tipo de método a aplicar no solo en la enseñanza del idioma maya Q'eqchi', sino de las otras áreas y sub-áreas de aprendizaje, para ello, se elaboró y se construyó una guía de cómo el docente pueda utilizar los métodos de enseñanza y que estrategias y actividades didácticas puede incluirle para reforzar su metodología de enseñanza. Muchos autores, describen en sus textos la definición y la aplicación de los pasos de cada método de enseñanza, lo factible es, que el

docente, tenga iniciativa decisión fuerza y creatividad para investigarlos, aplicarlos y con ello, lograr su propósito.

Por otra parte, cabe mencionar, que de nada sirve elaborar un excelente plan de trabajo, si el mismo docente no tiene, actitud positiva hacia su trabajo docente, la actualización en la metodología educativa, resulta significativo, porque cada día el docente hace disfrutas a los alumnos de nuevas modalidades de aprender y hacer oportuno la participación, contextualización y la construcción de una convivencia armónica entre los alumnos desde su propio idioma.

Existe un sinfín de métodos que se pueden aplicar para la enseñanza del idioma maya, en el ciclo de educación preprimaria, primaria, básica, diversificada e inclusive en el nivel superior. La presente guía hace mención y ejemplificación del uso adecuado de algunos métodos de enseñanza, en la que se consideran la aplicación de actividades didácticas para cada uno de sus pasos. Teniendo presente que estos son ejemplos para que el docente tenga presente como puede adaptar los métodos para desarrollar los diferentes contenidos a aplicar en la enseñanza del idioma maya dentro y fuera del salón de clase con los estudiantes del nivel básico.

EJEMPLIFICACIÓN DEL USO DE LOS MÉTODOS DE ENSEÑANZA



MÉTODO ANALÍTICO O GLOBAL

Es un método de enseñanza muy concreto se basa en los intereses de los estudiantes para aprender la lectoescritura no solo para el idioma materno, sino para la enseñanza de un segundo idioma, son vitales cuando se utilizan los juegos educativos como la memoria que se ocupan como recursos complementarios para el aprendizaje de la lectoescritura. Este método parte de un todo, con sentido y no de una letra o sílaba que carece de significación fuera de la palabra. La forma de enseñanza aprendizaje es utilizando el lenguaje hablado, no se aprende sonidos aislados sino palabras significantes. Hace énfasis en la comprensión y no en la memorización. Se inclina más por el uso de la lectura y de su propio análisis, propiciando el aprendizaje individual con ritmo hacia los demás, puesto que los alumnos son el motor de su propio aprendizaje.

Pasos del Método Analítico o Global

Para explicar y ejemplificar los pasos del método del Método Analítico o Global, se hace mención del tema y de las áreas curriculares que se pueden desarrollar y para qué grado es posible su aplicación.

Tema:

- K'ayilib'k sa' lin K'alekb'aal. (Un día de plaza en mi comunidad)
- Enseñanza de la consonante K simple y K' glotalizada.
- El uso de las medidas no estándar en mi comunidad.

¿Qué área curricular se desarrollan?

- Comunicación y Lenguaje L1
- Matemática
- Ciencias Sociales,
- Ciencias Naturales y Tecnología,
- Formación Ciudadana,
- Educación para el Hogar, etc.

Grado o niveles de educación

Los grados de primaria y nivel básico.

1. Creación de una situación vivencial

- Dialogar con los estudiantes, que opinen y participen.
- Iniciar con una lectura en voz alta (por el docente) para que los y las estudiantes escuchen y comprendan.
- Lanzar preguntas a los estudiantes acerca del tema y que las respondan.
- Brindar oportunidades a los estudiantes para que se expresen y comenten la lectura.
- Los estudiantes pueden resumir o ampliar el nivel de conocimiento del tema de la lectura.



K'ayiilib'k sa' lin K'alekb'aal
(Un día de plaza en mi comunidad)

Sa' lin k'aleb'aal, rajlal li kutan nawank li K'ayiilib'k, b'arwi' naab'al li poyanam nake' xch'utub' rib'eb' re xyeechinkil ut xk'ayinkil li ru li rawimqeb' ut li k'a'aq reeru li na ke' xnaw xyiib'ankil,. Nake' xk'ayi chi leek li k'ux, chi joom li kenq', chi yooj li ichaj, chi soq' li chiin, chi yuut li si', chi raap li utz'aal, jo' ajwi' nake' xk'ayi chi kuut ut chi taas li tul, ut chi mooch li ik. Nake' xk'am ajwi' chaq chi k'ayiik li kaxlan, patux, mes, tz'i', ut naq ak xe' raqe'k chi k'ayink, nake' xloq' xtib'eleb' xwa li ralal xk'ajoleb', re naq sa' komonil nake' xtzaka sa' li ochoch, jo' qa yeehaq li xtib'el li wakax, ut xtib'el li kaxlan, yal nake' xjalk'eeb'a ru li xloq'oomeb' ut junelik saa'eb' sa' xch'ooleb' naq nake' suq'iik sa' li rochocheb'. Wankeb' ajwi' li poyanam li nake' chalk sa' li tenamit ut nake' xk'ayi li b'aatalej, jo' li uuq, po'ot, wex, xaab' ut wan chik li xkomon jo' re nin ut kok'al, jo' winq ut ixq, ut na wank ajwi' xk'ayinkil li po'ot ut li poop li na ke' xkem ut nake' xtz'ul chaq sa' li ochoch.

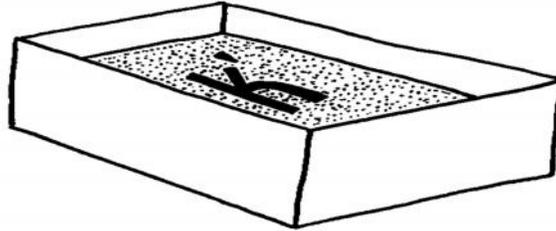
2. Introducción del aprendizaje de la letra

En la primaria los alumnos, aun no tienen bien entendido el fonema de cada grafía, por lo que en los estudiantes del nivel básico, es necesario hacer énfasis en su pronunciación y escritura, realizando estas actividades siguientes.

- El docente pregunta a los estudiantes que grafía es la que más se repite en la lectura.
- Aprender la letra o consonante que más se repite en la lectura a través del ejercicio de pronunciación.
- A través de la grafía presentada, los estudiantes trazan en su cuaderno, en la pizarra, en la espalda de su compañero utilizando la yema del dedo para trazar, al aire, en el piso o en una mesa de arena, la grafía que más se repite en la lectura.
- Puede ser moldeados con periódicos, pegándolos sobre pliegos de papel bond.

- Puede ser aprendidos con la técnica el gusano de olote.

Diferenciación e aplicación de la grafía K simple y K' glotalizada, como consonante que más se repite en la lectura.



Mesa de arena

3. Identificación y uso de la letra en ejercicios

- Aprender la letra a través del ejercicio de pronunciación, por lo que la o el docente, solicita a los estudiantes que mencionen y pronuncien palabras que contenga la consonante a aprender.
- Las y los estudiantes dictan palabras para que el docente las escriba en la pizarra, que tengan relación con la letra o grafía a aprender.
- Que los estudiantes formen grupos y armen trabajos, utilizando envases desechables o cajitas de cartón, pegándole un pedazo de papel blanco y sobre ella hacer el trazo de la grafía a aprender, hasta lograr formar el alfabeto Q'eqchi'.
- Con el trabajo que armen, pueden construir palabras, frases y oraciones.



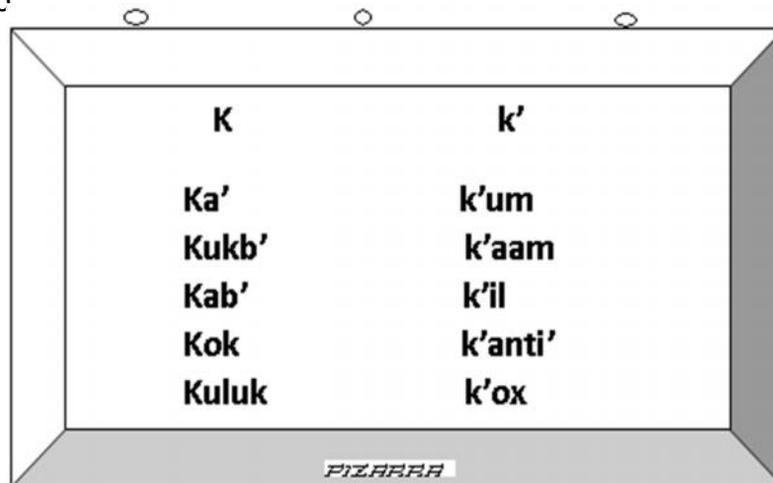
Aquí se menciona algunas de las palabras que los estudiantes puedan mencionar o formar con las grafías a aprender:

Palabras que contenga la consonante K	Palabras que contenga la consonante K'
Kuk	K'il
Kuluk	K'ox
Kaaq	K'ux
Kok	K'aq
Kukb'	K'iche'
Kenq	K'im
Kemok	K'ix

4. Ejercitación de la lectura y escritura

- Los estudiantes, leen y escriben palabras en la pizarra, en el cuaderno o algún texto.
- Con las palabras que se enlisten en la pizarra, los estudiantes, construyen: frases, oraciones, pequeños cuentos, cantos, entre otros.
- Los estudiantes, pueden clasificar las palabras que se menciona en la lectura, según la normativa del idioma Q'eqchi'.
- Se puede utilizar mapas conceptuales, esquemas o cuadros para clasificar palabras, utilizando papel o pliego de bond y colorearlos.

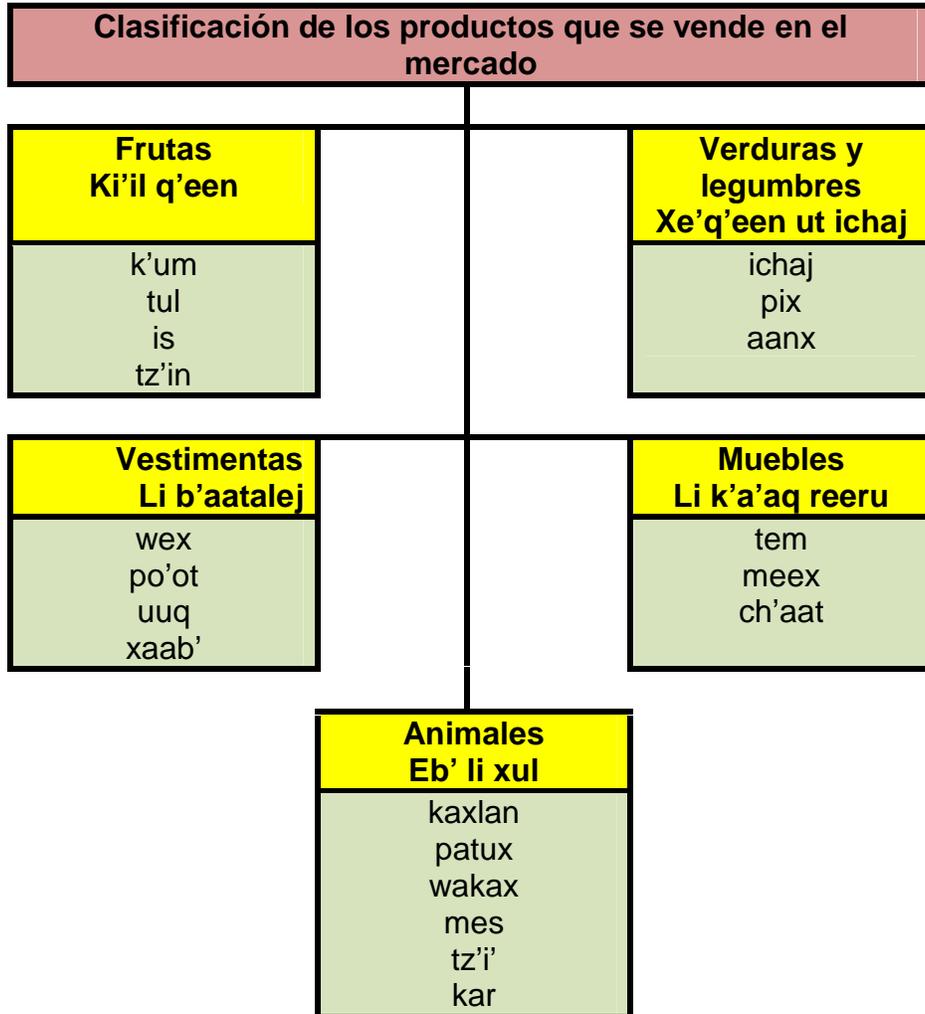
Los estudiantes escriben palabras que contengan grafías que se está aprendiendo



Los estudiantes enlistan palabras que contenga las consonantes K y K'.

Palabras que contenga la letra K	Palabras que contenga la letra K'
Kenq' Kok'al Kemok Chalk lk	K'ux K'ayiil K'ayiilib'k K'aleb'aal Kok'al

Los estudiantes clasifican las palabras mencionadas en la lectura



Los estudiantes identifican las medidas no estándar que utilizan las señoras y señores en el momento de ofrecer, vender y comprar productos.

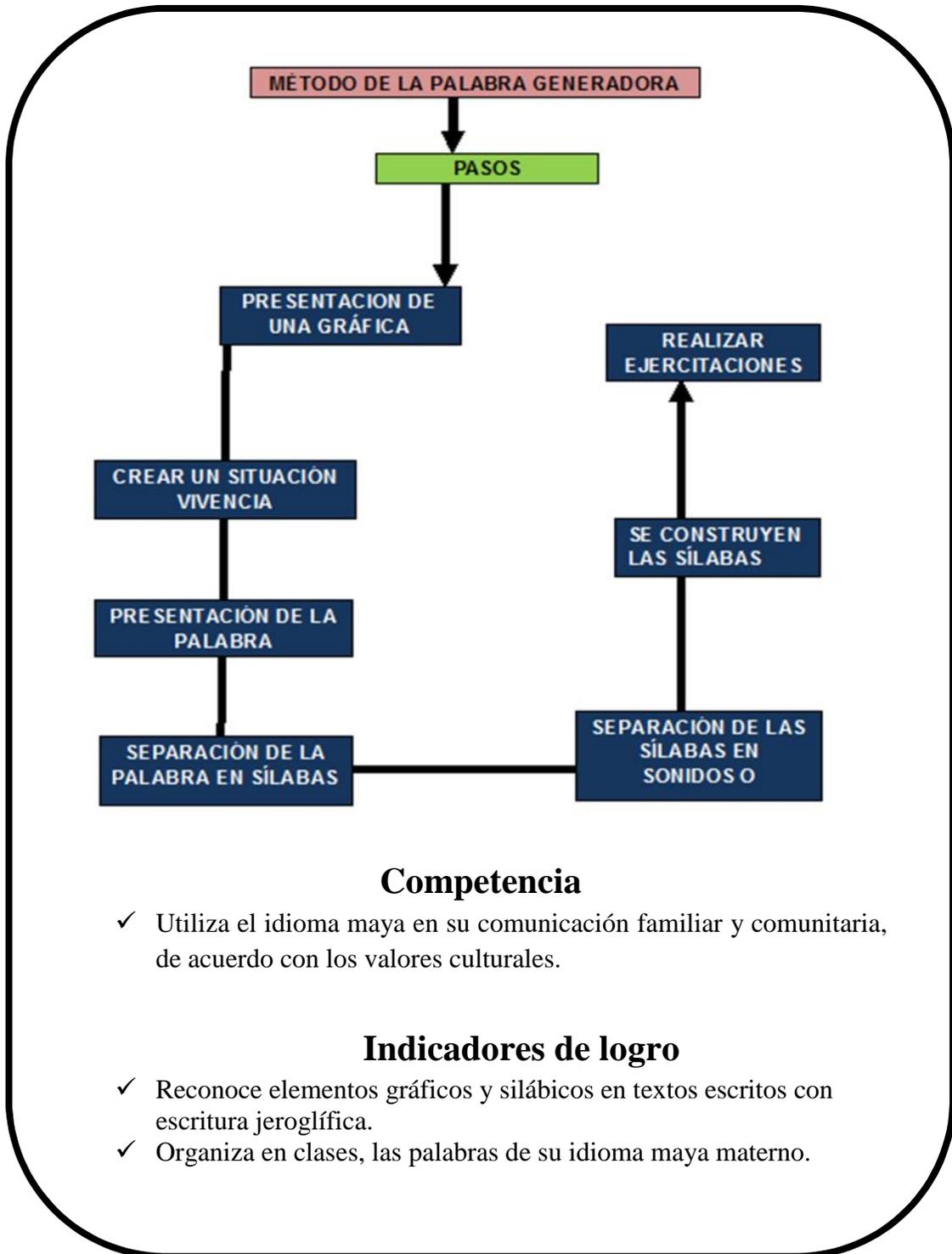
Li jalanq jalanq chi b'iis li na'oksimank sa' xteepaleb' laj Q'eqchi'.	
Medidas no estándar que se utiliza en la región Q'eqchi'	
Q'eqchi'	Español
yuut, b'aak', yooj.	manejo
joom	guacalaso
kuut	racimo
mooch'	puño
tzupul	pizca
chi soq'	por red
jun leek	una palmada

Actividades de evaluación

- Al finalizar cada proceso, aplicar el proceso de autoevaluación, coevaluación y heteroevaluación, para establecer los niveles de logros
- Corregir la escritura y la lectura, acompañando al estudiante.
- Aplicar instrumento de evaluación, como: la lista de cotejo, una escala de rango, un diario pedagógico, etc.

Corrección de errores y retroalimentación

- Después de haber evaluado a los estudiantes utilizando diferentes herramientas, se procede a la retroalimentar, lo que no se quedó claro.
- Volver a recapitular la enseñar a través de la motivación y asignando tareas para la casa.
- Asignar trabajo de investigación en el hogar para retroalimentar el conocimiento adquirido en clase.



Competencia

- ✓ Utiliza el idioma maya en su comunicación familiar y comunitaria, de acuerdo con los valores culturales.

Indicadores de logro

- ✓ Reconoce elementos gráficos y silábicos en textos escritos con escritura jeroglífica.
- ✓ Organiza en clases, las palabras de su idioma maya materno.

MÉTODO DE LA PALABRA GENERADORA

El método de la Palabra Generadora sirve para la enseñanza de la lectura y escritura, no sin antes mencionar que dicho método se originó en Europa, se utiliza en muchos países de América, debido a lo efectivo de sus principios y se adapta para la enseñanza de los idioma mayas.

Descripción del método

El método de la palabra generadora induce en la enseñanza y aprendizaje de la lectura y escritura desde el enfoque comunicativo conduciendo al estudiante a la búsqueda del “saber hacer” con el lenguaje, es decir desarrolla las cuatro las habilidades comunicativas: escuchar, hablar, leer y escribir, además hace énfasis en el uso de la lectura comentada y del análisis, con el fin de desarrollar habilidades de expresión entre los estudiantes.

Pasos del Método de la Palabra Generadora

Antes de explicar los pasos del método de la palabra generadora, se hace mención del tema y de las áreas curriculares que pueden ser desarrolladas con la ejemplificación.

Tema:

- Mujeres tejedoras
- Significado de las figuras que se tejen
- Enseñanza de la consonante K.

¿Qué área curricular se desarrollan?

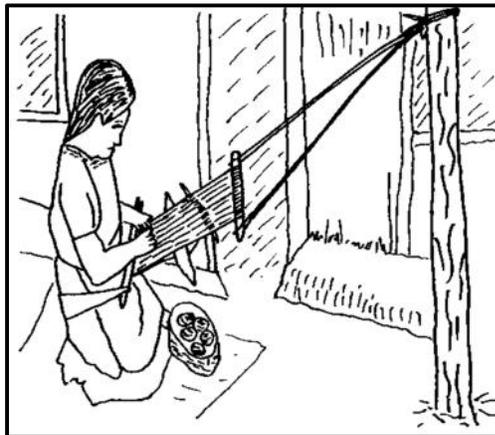
- Comunicación y Lenguaje L1
- Ciencias Sociales,
- Ciencias Naturales y Tecnología,
- Formación Ciudadana,
- Expresión Artística,
- Educación para el Hogar, etc.

Grado o niveles de educación

Los grados de primaria y nivel básico.

1. Presentación de una gráfica

- Presentar un cartel conteniendo una figura o dibujo cuyo nombre corresponda a la palabra generadora.
- Conteniendo el sonido o fonema a enseñar.
- Puede ser vocal o consonante.



Kemok
(Tejer)

2. Crear un situación vivencia

- Entre el docente y estudiante crear una situación vivencial, cuyo eje temático será la palabra generadora contenida en la gráfica, pudiendo ser la expresión de una anécdota, un cuento, un canto un poema.

- Aplicar una motivación o dinámica, en este caso será la técnica u otro tipo de actividades, en la que los estudiantes expresen sus opiniones en idioma materno.
- Brindarle mayor participación a los estudiantes, teniendo presente que ellos son los protagonistas de sus aprendizajes y el docente es un facilitador de los contenidos temáticos que se programen.



Técnica de la tela de araña.

Con esta técnica, los estudiantes expresen sus opiniones en idioma materno, acerca de la importancia del papel que cumple las señoras que tejen güipiles y expresar los conocimientos que saben del significado de las figuras que se tejen, según la cosmovisión maya.

3. Presentación de la palabra generadora

- Mostrar nuevamente el cartel ilustrado o con el dibujo con su respectivo nombre y que sea la palabra que genere expresiones de lectura significativa en los alumnos.
- De forma grupal, los alumnos leen la ilustración.
- De forma individual cada alumno lee la ilustración.
- Puede realizar lectura en parejas.



4. Separación de la palabra en sílabas o en letras.

En idioma maya, se reconoce que no debe existir separación de palabras en sílabas, porque podrían ser sílabas muertas que no tiene significancia ni secuencia lógica.

Lo que se puede es únicamente conjugar las consonantes que contenga la palabra generadora con las vocales.

Presentar diferentes figuras a los estudiantes y que el nombre las figuras y que las separe en letras, para identificar el sonido de cada grafía.

	<p style="text-align: center;">Kemok</p> <p style="text-align: center;">k – e – m – o – k</p> <p style="text-align: center;">k</p> <p style="text-align: center;">ka – ke – ki – ko – ku</p> <p style="text-align: center;">m</p> <p style="text-align: center;">ma – me – mi – mo – mu</p>
--	--

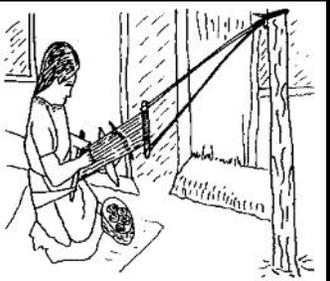
5. Identificación del sonidos o fonemas de la letras de la palabra generadora

- Identificar la grafía o letra a enseñar.
- Lectura o fonema de la grafía.
- Escritura de la grafía a aprender

k

6. Se construyen nuevamente las sílabas o la palabra generadora

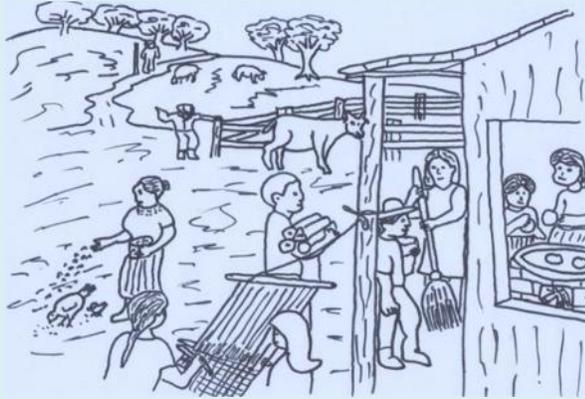
- Realizar el proceso en forma inversa.
- Como se dijo anterior mente no se puede descifrar una palabra del idioma maya en silabas únicamente se puede conjugar las consonantes con las vocales, para identificar sus sonidos o fonemas.

k – e – m – o – k	
k	
ka – ke – ki – ko – ku	
m	
ma – me – mi – mo – mu	
kemok	KEHOK

7. Realizar ejercitaciones

- Utilizando las grafías identificada su propio sonido o fonema se construyen otras palabras e inclusive, frases y oraciones.
- Hacer énfasis en la lectura y escritura correcta.
- Hacer ejercicios de acuerdo al nivel de motivación.
- Formar grupos, para exponer otros conocimientos acerca del tema en idioma maya.

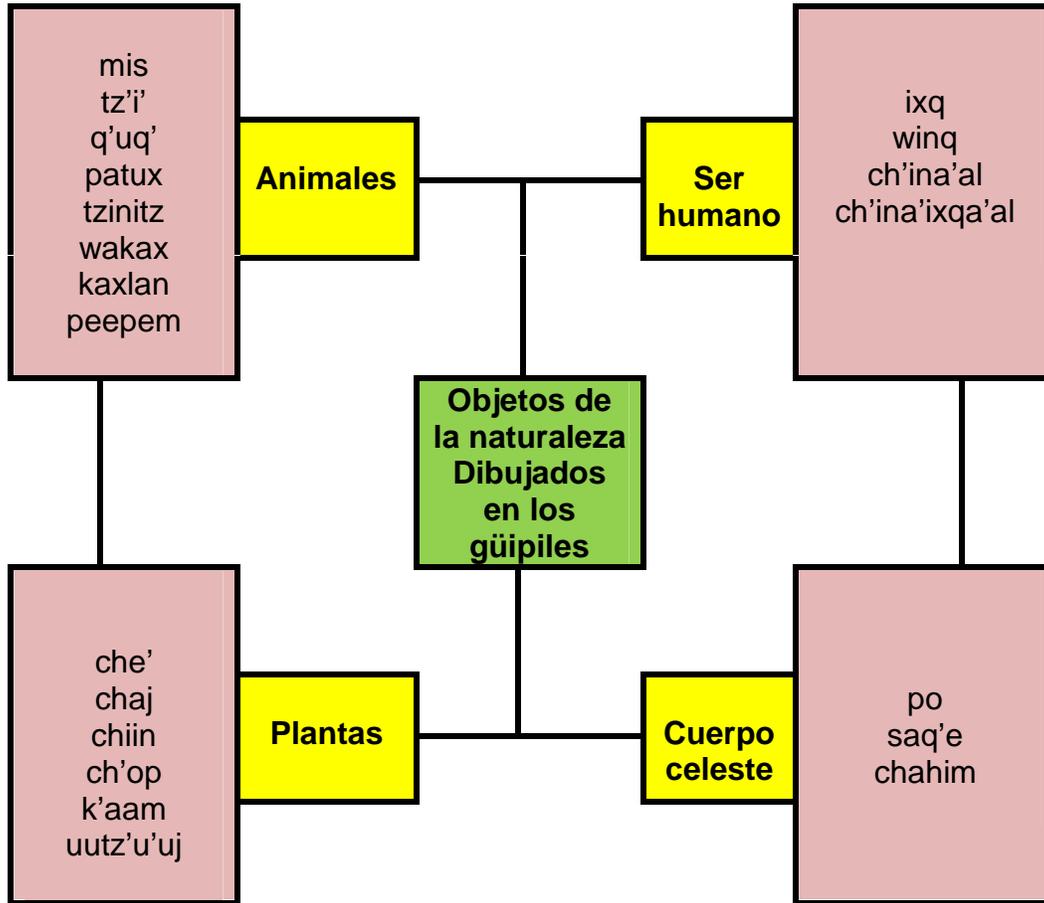
- Organizar investigaciones de campo para que los estudiantes, indaguen a las señoras sobre el significado de las figuras que tejen en los güipiles y que las redacten en el idioma materno.



Eb' li ixq aj kemonel

Sa' lin k'aleb'aal, wankeb' li poyanam ixq li na ke' wulak chi ru li kemok, wulaj wulaj, chunchuukeb' chi xmu li ochoch chi kemok, jo' jun k'anjel re sik'b'al xtz'aq li xwa ruk'a'eb' jo' ajwi' jun na'leb' li nake' xb'aanu re xyiib'ankil li xb'aataleb' ut re xk'eeb'al chi nawe'k naq oxloq' ut ch'ina'us chi xjunil li wan sa' li qasutam. Chi ru li po'ot li nake' xkem, nake' k'utb'esi chi xjunil li k'a'aq reeru li wan sa' li ruchi ch'och, qayehaq li qana' po, li saq'e, li chahim, eb' li xul, mis, tz'i', kaxlan, patux, tzinitz, motz'o', jo' ajwi' che'k'aam li na tawmank chi ru li loq' laj tzul taq'a, wan xloq'al naq nake' xb'aanu xk'utb'esinkil chi ru li po'ot, xb'aanaq nake' ye naq li poyanam a'an yal xtz'aq'ob'l ut aj ilol k'uulahoom re li k'a'aqreeru li wan sa' ruchich'och.

Los estudiantes clasifican las palabras que se menciona en la lectura



Con las palabras clasificadas, construye frases oraciones y textos de lectura.

 Laj Kux' ut lix Kat nake' xik chi tzolok kemok rik'in li xna'chin _____

 Li na'b'ej ut li kob'ej nake'xwotz li xkemb'al li po'ot.

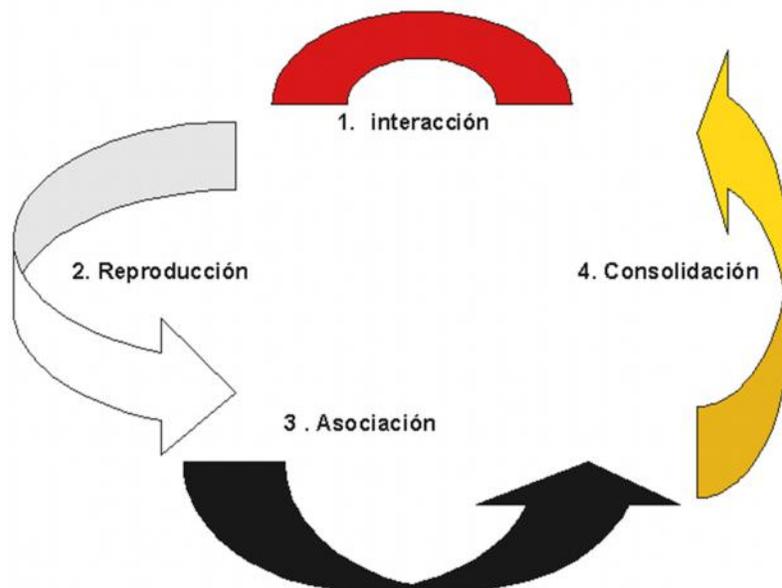
 Ch'ina'us li chahim chi ru li po'ot li naxkem li xKat.

 Sa' li tzolleb'aal, li tzolom nake'xb'aanu li xk'anjel ut nake'b'atz'un.

 Lix Kat ut laj Manu' yookeb' chi tzolok.

El Método Kumatzij

Pasos del Método Kumatzij



Competencia

- ✓ Aplica, en la redacción de diversos tipos de texto, las etapas de producción escrita: planificación, búsqueda y organización de ideas, escritura y revisión del texto observando la normativa del idioma.

Indicador de logro

- ✓ Producen en su idioma materno Q'eqchi', textos escritos sobre diferentes culturas del país.
- ✓ Reconoce otras clases de palabras en su idioma maya materno: verbos, estativos y adjetivos.

EL MÉTODO KUMATZIJ

(Un camino plano y claro)

La palabra Kumatzij son las iniciales de la siguiente frase: “Ksalk’umin Uk’utik le Maya Tzij” (Escrito en idioma K’iche’), traducido al castellano: “Enseñanza del Idioma Maya en Espiral ó Círculo de Enseñanza del idioma Maya.”

Su Definición

Los pasos del Método Kumatzij, es efectivo para hacer cambios en los alumnos pasivos a alumnos activos y participativos, promoviendo en los mismos la práctica de los códigos orales y escritos, mediante ejercicios significativos de comunicación, teniendo en cuenta sus necesidades lingüísticas, intereses y motivaciones. Por lo que dicho método, se relaciona a los cuatro cargadores que rige el calendario maya, los cuatro colores del maíz, los cuatro pueblos culturales: mayas, garífunas, xincas y ladinos, enfatizando el desarrollo eficaz de las cuatro habilidades comunicativas: escuchar, hablar, leer y escribir. Según la filosofía de este método, el aula es totalmente diferente a las tradicionales, porque esto, induce a innovar: centros de lectura, tablero de noticia, buzones etc.

El Método Kumatzij tiene como principio, resaltar la unidad y desarrollo de los cuatro pueblos existentes en Guatemala, haciendo énfasis, que sus procedimientos son aptos para fortalecer la enseñanza de los idiomas indígenas y el castellano como segunda lengua.

Ejemplificación de los pasos del Método Kumatzij

Para explicar los pasos del método del Método Kumatzij, se hace mención del tema y de las áreas curriculares que se pueden desarrollar y para qué grado es posible su aplicación.

Tema:

- ✓ Li auk ixim (La Siembra del maíz)
- ✓ Enseñanza de la consonante K simple y K' glotalizada.

¿Qué área curricular se desarrollan?

- Comunicación y Lenguaje L1
- Matemática
- Ciencias Sociales,
- Ciencias Naturales y Tecnología,
- Formación Ciudadana,
- Educación para el Hogar, etc.

Grado o niveles de educación

Los grados de primaria y nivel básico.

Motivación

Toda metodología de enseñanza, sugiere que la o el docente, debe iniciar la clase con una actividad motivacional, pero que esté acorde al tema a desarrollar, puede ser con una dinámica, anécdota, canto, poema, entre otras. Por lo que la motivación debe darse no solo al inicio sino durante el proceso de desarrollo temático, haciendo participe a los estudiantes, con el fin de que se interese por mejorar su aprendizaje.



Ch'utub'ank kaqihal

Recolección de mazorcas rojas

(Anécdota)

Naq nawulak xhoonalil li q'olok, laj eechal k'al, na xboqeb' li rech kab'al re xik chi q'olok, xb'aanaq li hab'alq'e taajaye'eq chaq. Sa' komonil, jo' aj eechal k'al ut eb' li echkab'al nake' x-xok li k'al sa' xhoonalil, ab'an junelik eb' li yuwab'ej nake' xk'am chi rixeb' li kok' teelom, re naq a'aneb' ajwi' te' xtzol chan ru na'uxmank li q'olok, re naq tix yu'ami jo' jun xk'anjel li tix baanu chi ru li xyu'am. Eb' li kok'al naq neke' xik chi q'olok, sa' jumpaat nake' xch'utub' rib'eb' chi q'olok, ut jun reheb' na xk'o'oxla naq te' xk'e jun li yalok u rik'in li ch'utub'ank kaqihal, ut nake' xk'uub' naq li ani taach'utub'anq naab'al li kaqi hal, taak'eemanq jun xmaatan, b'arwi' ink'a' taab'eelanq naab'al iiq li hal. Jo' kan b'i naq ink'a' kajwi' li ninqi poyanam nake' k'anjelak sa' komonil, jokan ajwi' li kok'aleb', us ta yookeb' chi b'atz'unk, ab'an saa'eb' sa' xch'ooleb' chi xtzolb'al li q'olok.

Competencia de clase:

Es necesario dar a conocer a los estudiantes la competencia del contenido de clase, con el fin de aprovechar las aptitudes de los educandos, dependiendo del grado en que se encuentre el estudiante, puede guiarse CNB.

Aplica, en la redacción de diversos tipos de texto, las etapas de producción escrita: planificación, búsqueda y organización de ideas, escritura y revisión del texto observando la normativa del idioma.

Desarrollo de los pasos del Método Kumatzij

1. Interacción

- Introducir el tema por medio de una historia, anécdota, poema, canción, dinámica, etc.
- Tomar en cuenta lo que saben los estudiantes.
- Preguntar e interactuar con los estudiantes, acerca de ideas relacionadas con la vida familiar que le rodea.

Desarrollo del tema:

La o el docente inicia su clase dando a conocer el tema del cual se va tratar, las y los estudiantes muy atentos escuchan para luego relacionar sus ideas con lo que ya conocen, debido que la temática que se está facilitando, está acorde al contexto en que se sitúa.



Li awk ixim

(La siembra del maíz)

Sa' junxil chaq q'e kutan, li qamama' qixa'an rub'elaj naq te' awq, na qe' xk'ajb'a ru li xyu'ameb' jo'kan ajwi' nake' patz'ok re li loq laj tzuul taq'a

naq chi xk'e li xhoonaleb' re naq te'ruuq chi xb'aanunkil li awk, ut li rokeb'aaleb' re xk'alenkil li ru li tzuul taq'a, jo' ajwi' nake' xk'uub' rib'eb' rik'in li sachoom, xb'aanaq naab'al li k'anjel te' xb'aanu re naq chaab'il taa'elq li xhaleb', wulajaq naq nake' awk, nake' xyo'le li riyajeb' ut nake' xchap chaq li xrawoom k'al, ut nake' xtz'aama chi ru li Ajaw naq chi elq chi chaab'il li ru li xk'anjeleb', nake' raw saq, q'an, kaq ut q'eq waj . Laj eechal ochoch, nake' xch'utub' li ralal xkajol ut nax b'oqeb' li rech kab'al chi awk, jo qawa'chin saaj al ut eb' li kok'al, ut na ke' xb'oqeb' ajwi' li qana'chin, li saaj ixqa'al ut li kok' ixqa'al re tenq'an chi xyiib'ankil li tzakaheemq li taaxliiq xtzakankil re xb'antyoxinkil ut xning'enkil naq laj eechal ochoch ki raw li xwa ru k'a' li tix numsi wi' li kutan.

Preguntas e interacciones con los estudiantes acerca del tema que se está desarrollando

Las y los estudiantes, después de haber escuchado al docente, expresan sus ideas acerca del tema, haciendo comentarios, ejemplificando y realizando comparaciones con otros ámbitos ya sea o no sea de su contexto. Por lo que pueden desarrollar actividades como: Responder preguntas, descripciones, Diálogos, narración y dramatizaciones. Por lo que el estudiante, asocia con actividades lo que escucha, porque los temas que se facilitan se relacionan con su vida familiar y de su contexto.

Patz'oom: (preguntas)

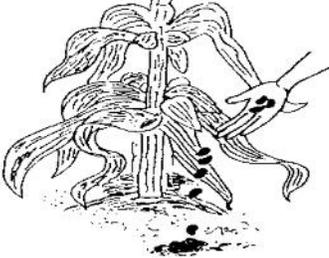
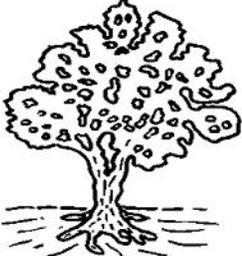
Ani nake' okenk sa' li awk.	K'aru na xjultika li kahib' b'onol chi hal malaj li ixim
<ul style="list-style-type: none"> • Ninq poyanam, • saaj poyanam, • kok'al, • ixq ut winq, 	<ul style="list-style-type: none"> • Na xk'utb'esi xch'uutulaleb' li poyanam li wankeb' sa' xkaaxukuutil li tenamit watemalaal.

<ul style="list-style-type: none"> • echkab'al, • ut alal k'ajolb'ej. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nax k'utb'esi li xkaaxukuutil li ruchich'och'.
<p>K'a'ut naq nake' xsoken xjulel li iyaj naq nake' raw ut jo' k'ihaal xyanq nake' xk'e.</p>	<p>Ma wan aanawoom joq'e hoonal re li Qana' Po na'uxmank li awk ut k'a'ut.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Nake' xsoken xna'aj re naq chaab'il naq namoq ut jun yok xyanq naq na awmank. 	<ul style="list-style-type: none"> • Na awmank li ixim sa' xhoonalil naq na war li Qana' Po, re naq ink'a' nax xaqun rib' ut naab'al li ru naxk'e.

2. Reproducción

- Si ya saben algo del tema, subir el nivel o profundizar en el mismo.
- Incluir elementos nuevos.
- Presentar tarjetas con letras, palabras, nombres.
- Hacer diagramas, mapas conceptuales e ilustrados, esquemas, cuadros sinópticos.
- Escribir letras, palabras, oraciones, etc.
- Proyectar juegos con propósitos.
- Dramatizar la realidad histórica del tema.

De acuerdo a las siguientes imágenes se construye, frases y oraciones con relación al tema.

Imágenes	Frases	Oraciones
	Li awk	Eb' li qawa'chin yookeb' chi awk ixim.
	Li kenq'	Qana' Rux na raw xkenq.
	Li che'	Jwal us xrawb'al li che'.

Dramatizaciones



Dramatización de la siembra del maíz.

3. Asociación

- Hacer un amarre con todo lo que ha visto, de acuerdo a su contexto.
- Formar grupos para consensuar ideas acerca del tema y luego compartirlo a la general como una exposición.
- Hacer dibujos.
- Recortar tarjetas, dibujos, figuras, gráficas.
- Clasificar palabras.
- Escribir oraciones y cuentos.

Clasificación de palabras

Sustantivos	Adjetivos	Verbos	Adverbios
Kok'al	Kaq	Awk	Wulaj
Poyanam	Q'eq	Tenq'ak	Nach'
Ochoch	Saq	B'atz'unk	Rub'elaj
Tzuul	Q'an	Iqank	Naab'al
Mama'	Kok'	K'ajb'ank	Taq'a
Xa'an	Ninq	B'antyoxink	
	Chaab'il	Patz'ok	
		K'alek	

Construcción de oraciones

Redactar oraciones en idioma Q'eqchi', con las siguientes palabras: auk, ixim, tzuul, ochoch, tzakahemq, wa, echkab'al.

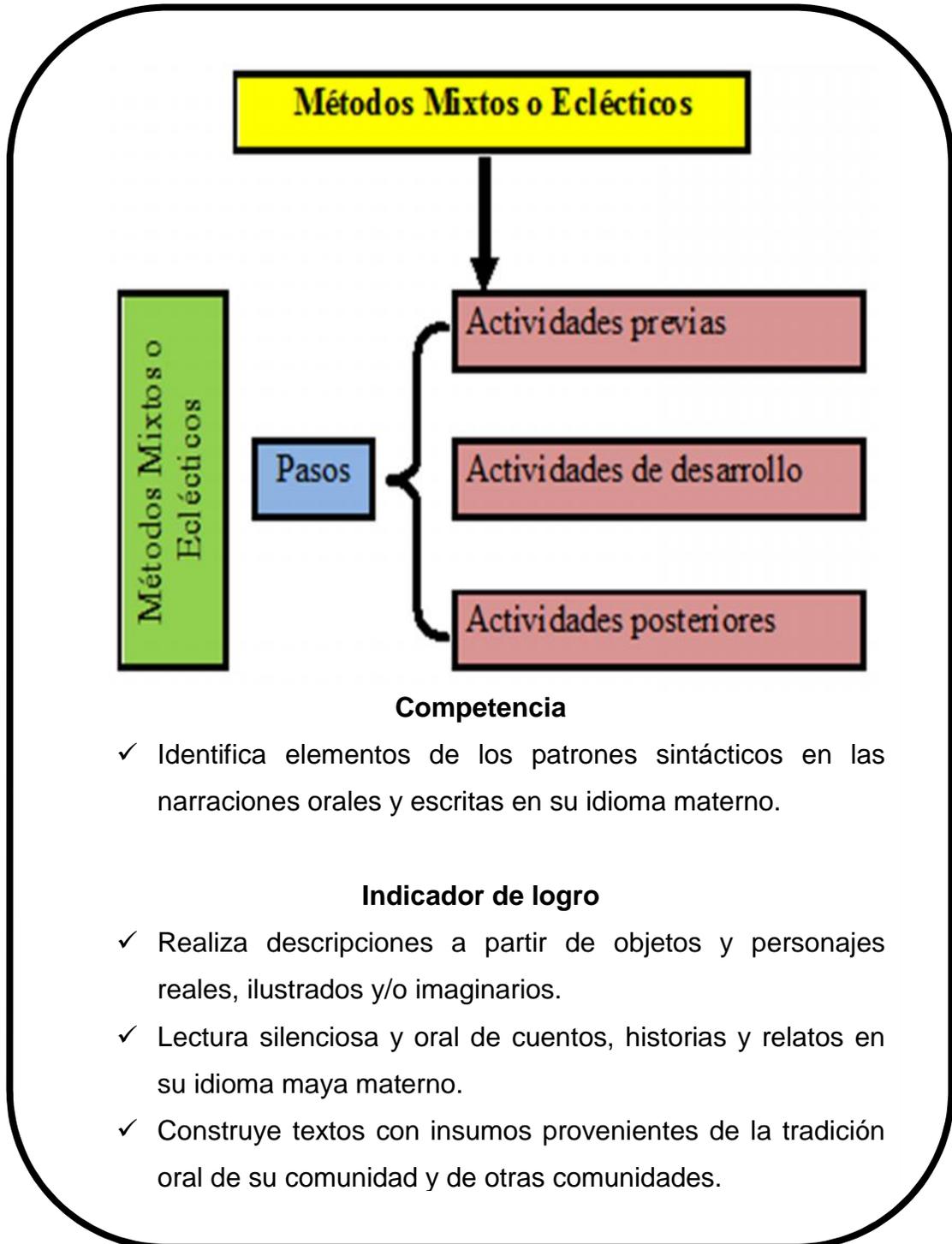
- 1 Lin yuwa' na awk rajlal chihab'.
- 2 Eb' li cheekel winq na ke' tz'aamank chi ru li tzuul taq'a.
- 3 Lin na' naxyiib' li tzakaheemq sa' li ochoch re xning'enkil li awk.
- 4 Saasa li q'unilwa naq toj tiq.
- 5 Eb' li wechkab'al nake' okenk sa' li awk.

4. Consolidación

- Aplicación de los nuevos conocimientos.
- Responder y solucionar problemas sencillos.
- Escribir mensajes.
- Hacer dibujos como producto de una historia.
- Proponer soluciones a un conflicto o problema.
- Programar investigación a profundidad con los ancianos o líderes sobre el tema y presentar un informe por escrito en idioma materno.

Aplicación de conocimientos a profundidad del tema

Las y los estudiantes comprenden la información y asocian lo que han escuchado con relación a la siembra del maíz que se realizan en el seno del hogar. Por lo que se les instruye a que averigüen y describan otras ideas que no quedaron claros en clase y consultarlos con los padres de familia o líderes de la comunidad. Al final se dan cuenta de la importancia de la siembra y sacralidad del maíz, porque ayudan a satisfacer las necesidades, como alimento e ingreso económico para sufragar gastos en el hogar.



MÉTODO MIXTO O ECLÉCTICO

Es un método muy utilizado para la enseñanza de la lectura y escritura, por eso se le llama ecléctico porque utiliza partes de otros métodos que se aplican para el fortalecimiento de la enseñanza de un idioma.

Descripción del método

Permite el logro de objetivos más amplios en la enseñanza de la lectura y escritura. El método ecléctico es el que se forma al tomar lo más valioso y significativo del método global, de palabras normales y de todos los otros métodos con el propósito de facilitar el aprendizaje de la lectoescritura. El método ecléctico consiste en usar los mejores elementos de varios métodos para formar un nuevo; pero agregados a una idea definida. Antes de lanzarse a la búsqueda de los elementos para realizar el método ecléctico se debe tener una idea sobre el cual basarse. Por lo que el proceso que sigue el método ecléctico, toma como base el método de palabras normales, el maestro puede tomar elementos de los siguientes métodos: el Alfabético, el Silábico, el Fonético, el de Palabras Normales, el Sintético y el Analítico o Global, entre otras, más la propuesta de los procedimientos que rige el Lenguaje Integral y el del Aprendizaje Significativo.

La ventaja de estos Métodos Mixtos o Eclécticos, es que sus procedimientos pueden ser estructurados o creados por el docente, para responder a las necesidades de los alumnos. Por lo que se estructura su procedimiento de este método, no solo pensando en las necesidades de los estudiantes del nivel primario sino del nivel de educación básica.

Pasos del Método Mixto o Ecléctico

Para explicar los pasos del método del Método Eclectico, se hace mención del tema y de las áreas curriculares que se pueden desarrollar y para qué grado es posible su aplicación.

Tema:

- Plantas Medicinales
- Enfermedades curables e incurables.
- Medidas no estándar

¿Qué área curricular se desarrollan?

- Comunicación y Lenguaje L1
- Matemática
- Ciencias Naturales y Tecnología,
- Educación para el Hogar, etc.

Grado o niveles de educación

Los grados de primaria y nivel básico.

Motivación

- Motivas a los estudiantes, con actividades relacionadas al contenido temático a desarrollar en la clase, ya sea con dinámicas, anécdotas, cuentos, historias cantos, poemas, adivinanzas, etc.

Presentación del tema

- El docente en un cartel con una imagen contextualizada presenta el tema a desarrollar.



a. Actividades previas

- Con la orientación de los docentes se exploran los conocimientos previos que se tienen del tema.
- Los alumnos narran sus experiencias que tienen sobre el tema.
- Expresan lo que saben y de lo que les gustaría saber más del tema.

Xnawoomeb' li tzoloom rub'elaj naq taach'olob'amanq li na'leb' chi rix li pim nake' b'anok.

Conocimientos previos

Manekenaw xk'ab'a'eb' li pim ut li che' k'aam li nake' b'anok ¿Conocen algunas plantas que curan enfermedades?		
Eb' li pim nake' b'anok Plantas medicinales	K'aru na xb'an ¿Qué cura?	Chan ru roksinkil ¿Cuál es su receta?
Maak'uy	Na xb'an li xox.	Na sik'mank li ru li maak'uy, na putz'mank jun mooch' ch'aq, chi rix chik a'an, nakilmank chi ru li

		xox, oxib' sut sa' li kutank, toj reetal jarub' kutan taak'iraaq wi'.
aruut	Nax b'an li il u.	Na ke'mank jun cheetaq li aruut ut na yuulemank sa' ha' re naq tixratinu li k'ula'al, toj eq'laak nab'aanumank rajlal li kutan.
Isk'i'ij pur	Na k'anjelak re xkub'sinkil li lukum	Na ke'mank ut na k'eemank chi ru li ha' woqxinb'il, ut na uk'mank oxib' joom sa' li kutan, ut Naru yal kajwi' xkilb'al chi ru li sa'ej.

b. Actividades de desarrollo

- ✓ Uso de la comprensión lectora.
- ✓ Desarrollo de destreza de expresión oral y escrita.
- ✓ Aplicación de diálogo, foro, mesa redonda, etc.
- ✓ Aplicación de la lluvia de idea.

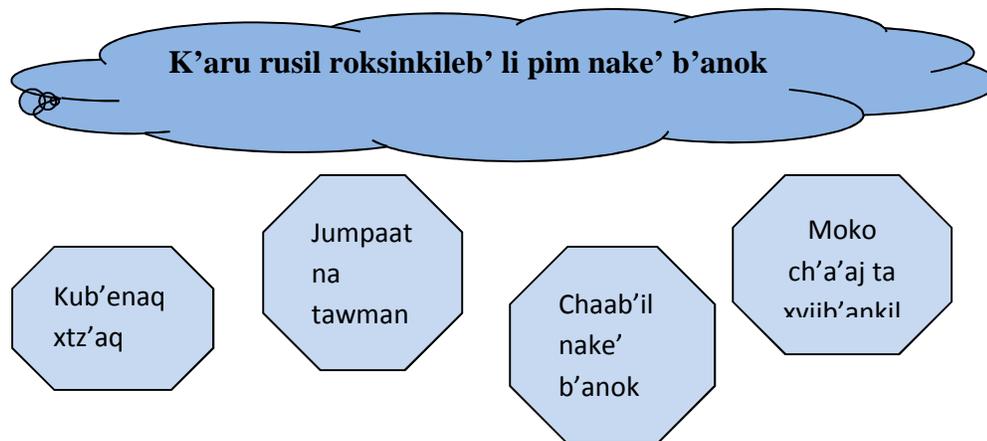


Li pim nake' b'anok

Sa' li k'aleb'aal jalanq jalanq li pim na oksimank re xb'amb'al li yajel, ut wal kub'enaq li xtz'aaq, moko xnimal ta tumin naraj, Naru nasik'mank sa' li pim ut chi kama'an maajo'nimal li tumin li taasach, moko juntaq'eet tan a ru wi' rik'in li na loq'mank sa' li k'ayib'aal b'an, a'an jwal tertu na'elk wi', ut Naru jalan chik laayajel tixkanab', xb'aanaq jwal na qichok sa' sa'ej. Ut na raqe'k

xhoonalil re roksinkil ut naru na kamsink ut ink'a' naru yalaq k'aru chi tzakahemqil li taaruuq ta ket rik'in, moko kama'ta li rusil li pim li na b'anok, xb'aanaq rik'in a'an taaruu taatzaka chi xjunil li tzakahemq. Jo' li che' k'aam, li x-xaq, li ru, li x-xe', na ru chi xb'amb'al jalanq jalanq chi yajel. Li maak'uy, li ichaj, li tul, li is, li chiin, li pix, a'aneb' tzakahemq re xtib'el wa ut chi xjunilkeb' nake' b'anok, maajun ta chik ink'a' ta wan xk'anjel re li b'anok.

Aplicación de la técnica de la lluvia de idea.

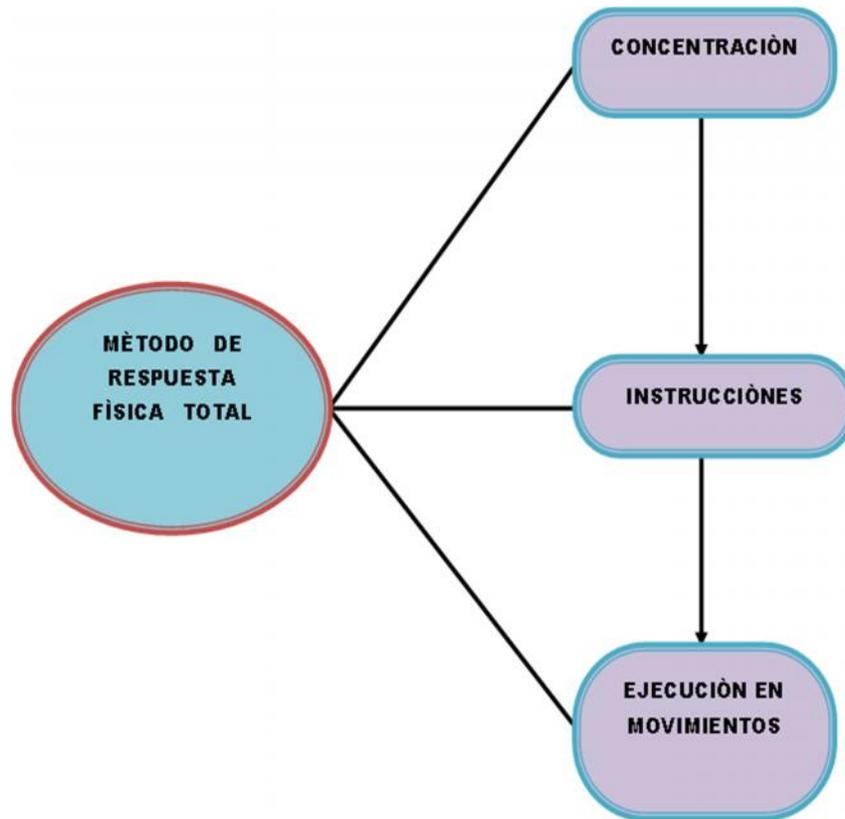


c. Actividades posteriores

- ✓ Aplican actividades de aprendizajes en la que se incluye diferentes situaciones y contextos, como la casa, familia, comunidad y escuela.
- ✓ Manipulación de objetos reales del entorno.
- ✓ Puede desarrollar actividades individuales y grupales.
- ✓ Dramatizaciones de aspectos de la vida real.
- ✓ El estudiante construye su habilidad de comprensión lectora, a través de ella mejora su conocimiento, realizando consultas e investigaciones de textos, diccionarios, líderes comunitarios, en la familia, etc.
- ✓ Elaboración de informes por escrito en idioma maya de la investigación que se realice.

De la temática aprendida dentro del aula, los alumnos nutren sus conocimientos con los que saben los padres de familia y líderes de la comunidad.

Averigua otras informaciones que no fueron mencionadas dentro del aula.			
Si en la casa usan solo medicina natural o farmacéutica.	Receta de otras Plantas medicinales.	Nombre de las plantas medicinales en idioma español.	Aplicación de otras Medidas no estándar en la casa.



Competencia

- ✓ Utiliza su idioma maya materno en los contextos escolar y público.

Indicador de logro

- ✓ Lee e interpreta textos sencillos en el idioma maya.
- ✓ Interpreta textos orales narrativos: cuentos, historias, relatos, sueños.

MÉTODO DE RESPUESTA FÍSICA TOTAL

El Método de Respuesta Física Total, desarrolla en los estudiantes las habilidades de escuchar, en la cual se debe proceder a aprender a hablar y que las actividades del ambiente de clase deben ligarse a las conductas físicas de quien aprende. Para lograr la aplicación de este método, la o el docente da las instrucciones, al mismo tiempo, se actúa o se ejecuta las acciones, luego los realizan los estudiantes. .

Temas

- ✓ Los animales
- ✓ La granja de don Juan.
- ✓ Clases de animales

¿Qué área curricular se desarrollan?

- Comunicación y Lenguaje L1 y L2.,
- Matemática,
- Ciencias Naturales y Tecnología,

Grado o niveles de educación

Los grados de preprimaria, primaria y nivel básico, e inclusive diversificado.

a) Concentración

- Silencio inicial para que los estudiantes se familiaricen con el idioma a aprender.
- Acomodar a los estudiantes en los lugares despejados para que presten atención.

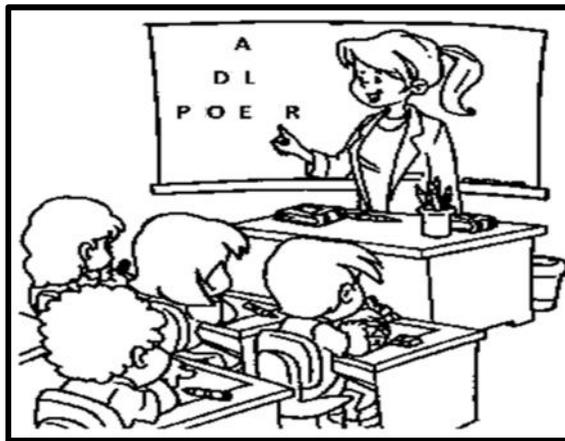
- Los lugares pueden ser el salón de clase, apartando los escritorios en un solo lugar, puede se los corredores de los establecimientos o debajo de la sombra de los árboles, etc.



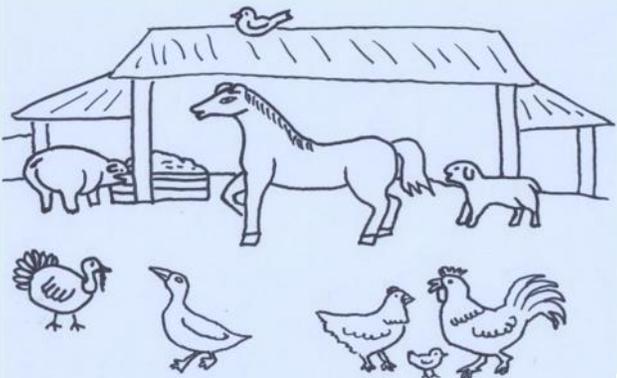
Lugar de concentración de los estudiantes.

b) Instrucciones

- El docente da instrucciones y al mismo tiempo realizan las lecciones entre él y las y los estudiantes, de las gráficas o dibujos que están pegadas (os) en la pizarra o pared.
- Las ilustraciones deben estar contextualizadas.
- El indica que el nombre de cada ilustración, se mencionen en el idioma materno del estudiante.
- Puede haber una lectura antes de comenzar a mostrar las ilustraciones, pero que esté relacionado al tema a desarrollar.



- El docente da instrucciones y muestra diferentes figuras para leer la ilustración, realizando movimientos para demostrar los objetos concretos o palabras de cortesía.



(Los animales que se encuentran en mi comunidad)

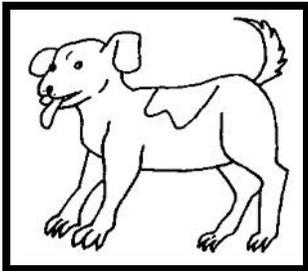
Sa' lin k'ale'b'aal, naab'aleb' li xul na' ilmank, wankeb' ninq ut kok', wan nake' rupupik sa' iq', wan nake' b'eeek sa' ch'och' ut wan na ke' wank sa' li loq' laj ha'. Eb' li xul sa' lin k'aleb'aal mankeb' ninq li wank xb'aq'eleb', kama' li kaxlan, li wakax li tz'i', ut wankeb' ajwi' li maak'a' xb'aq'eleb', qayehaq li motzo', li sank, ut li utz'. Wankeb' xul na ke' tiwe'k ut wankeb' ajwi' li xul li ink'a' naru xtiwb'al. Jo' kan awi'eb' li xul, wan nake' yo'laak rik'in mol ut wan nake' siyaak sa' xtib'eleb' li xna', kama' li xyu'am li poyanam. Wan na ke' tzakank pin, tib, wa' ut che'.

c) Ejecución en movimientos

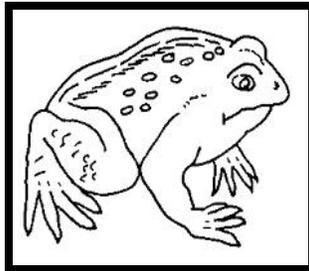
- Los educandos realizan acciones de acuerdo a las instrucciones dadas por el docente, si son acciones de animales las tienen que realizar, o quizá sean verbos.
- Realizar la simulación de las historias, cuentos u otros con ejercicios, saliendo del aula.

- Dar participación a niñas y niños para dramatizar las actividades que se narran en la historia.

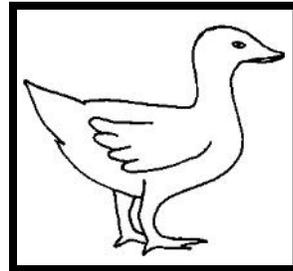
Ilustraciones que el docente puede mostrar para que los alumnos aprendan al mismo tiempo con el docente al mencionar sus nombre y cómo actúan cada animales.



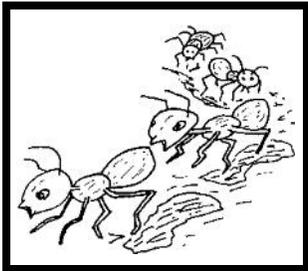
tz'i'
perro



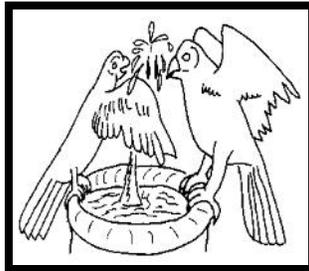
amoch
sapo



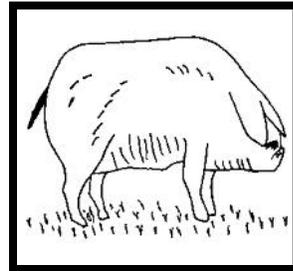
kok' kaxlan
pollitos



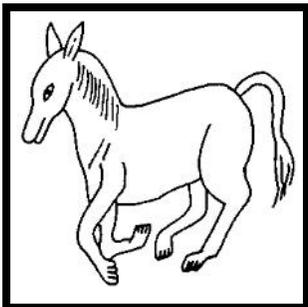
sank
hormiga



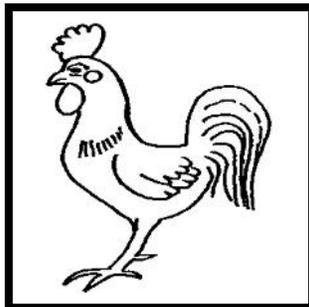
k'uch
gavilan



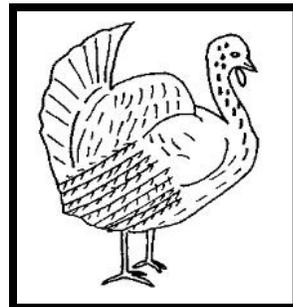
aaq
cerdo



tzinitz
caballo

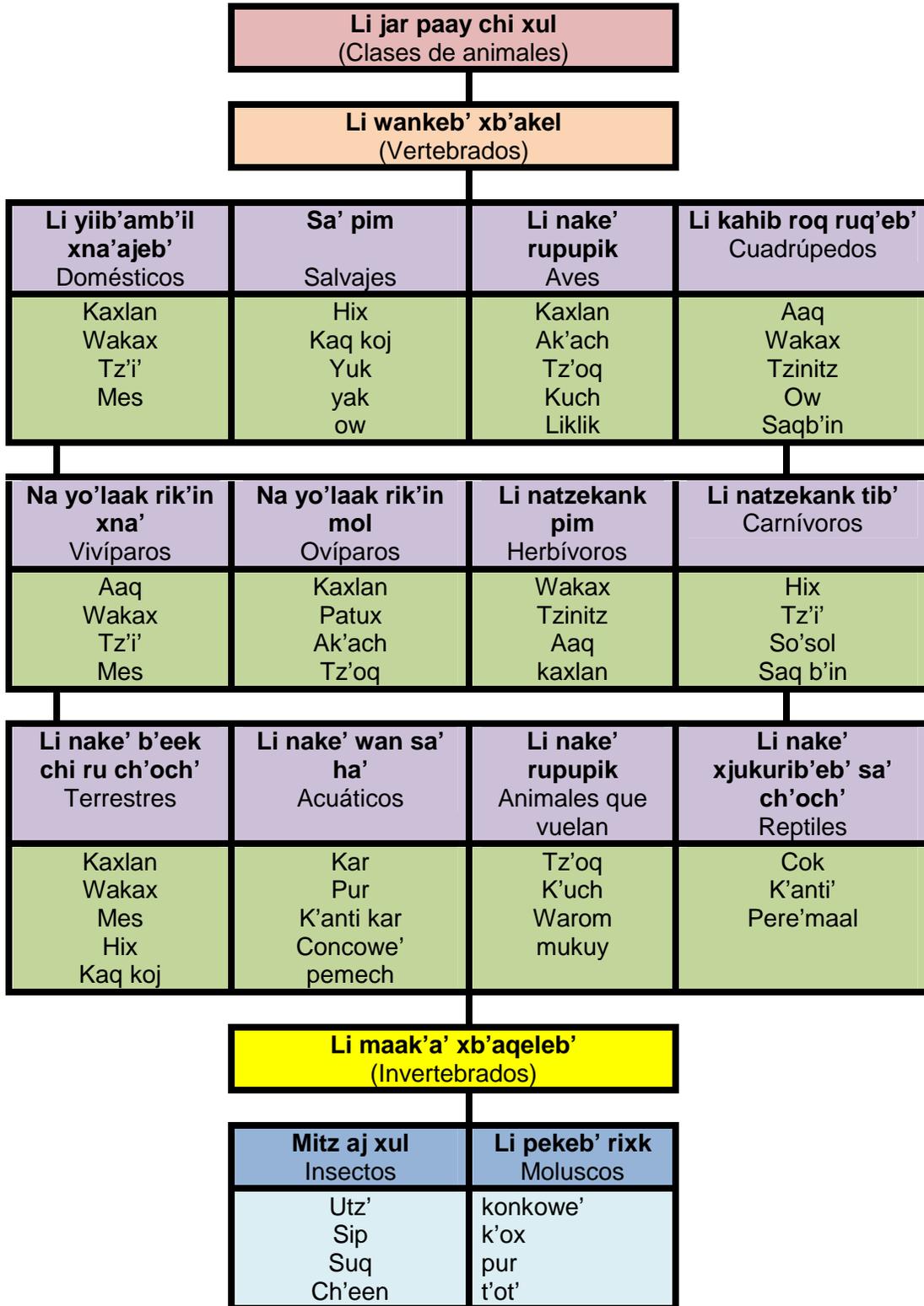


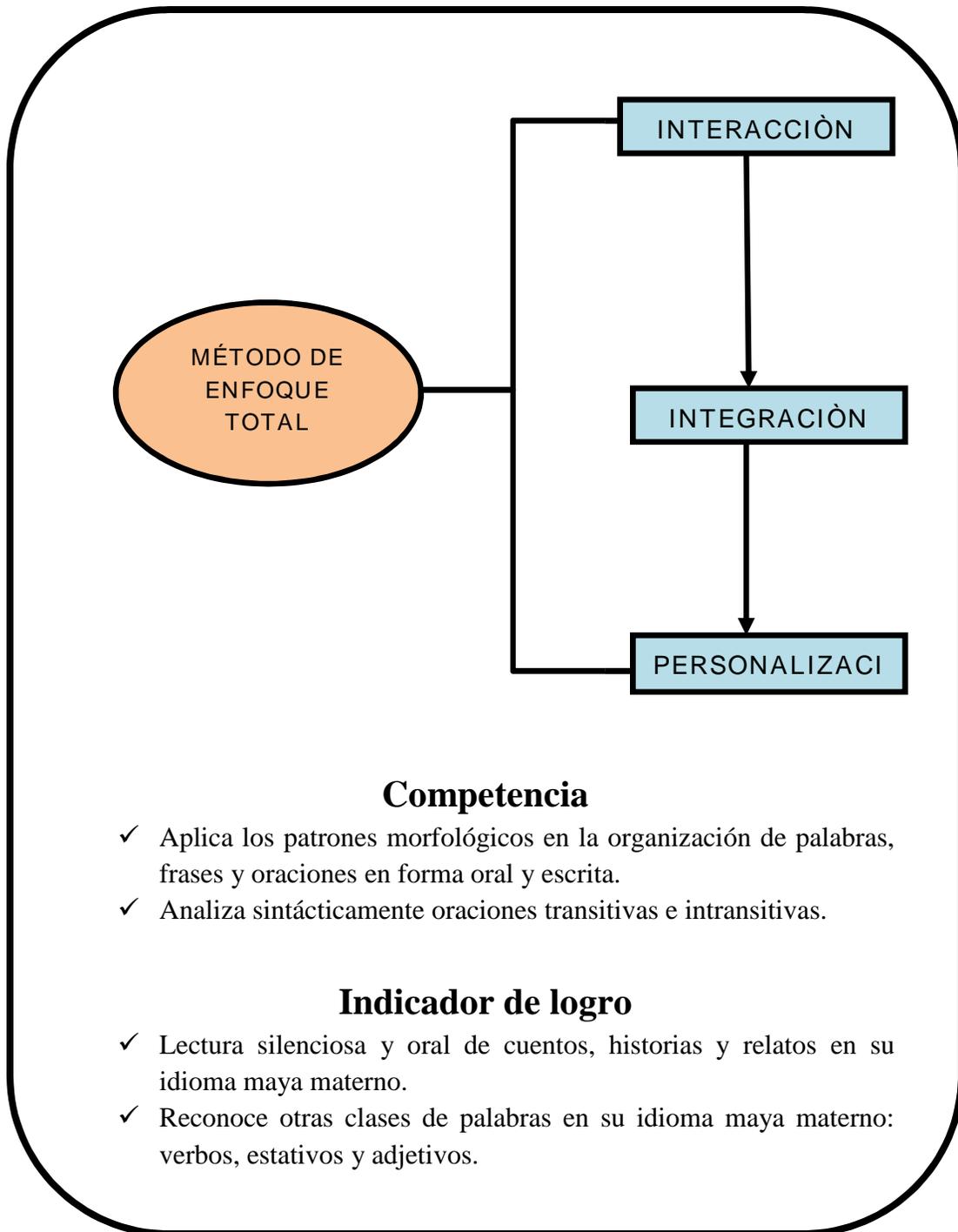
tzo' kaxlan
gallo



ak'ach
pavo

Clasificación de los animales.





Competencia

- ✓ Aplica los patrones morfológicos en la organización de palabras, frases y oraciones en forma oral y escrita.
- ✓ Analiza sintácticamente oraciones transitivas e intransitivas.

Indicador de logro

- ✓ Lectura silenciosa y oral de cuentos, historias y relatos en su idioma maya materno.
- ✓ Reconoce otras clases de palabras en su idioma maya materno: verbos, estativos y adjetivos.

MÉTODO DE ENFOQUE TOTAL

El Método de Enfoque Total o MET, está diseñado especialmente para los estudiantes maya hablantes de Guatemala y pretende desarrollar lo siguiente: Aplicación de una evaluación diagnóstica, uso de la expresión oral, la comprensión auditiva, la discriminación auditiva, la pronunciación, el uso de estructuras gramaticales el uso de la lectoescritura, desarrollando la comprensión y la construcción escrita de textos, aprendiendo las reglas gramaticales y el enriquecimiento del vocabulario.

El MET, propone cuatro niveles para trabajar con los alumnos diferentes acciones, tanto para la primaria, básico y diversificado.

Pasos del Método de Enfoque Total

Para ejemplificar este método, se seleccionó un tema que puede ser aplicado con los alumnos y está acorde a su contexto.

Tema

- ✓ Los verbos.
- ✓ Los huertos
- ✓ Alimentación nutritiva.
- ✓ Higiene

¿Qué área curricular se desarrollan?

- Comunicación y Lenguaje L1 y L2.,
- Matemática,
- Ciencias Naturales y Tecnología,

Grado o niveles de educación

Los grados de preprimaria, primaria y nivel básico, e inclusive diversificado.

A) interacción

- Se presenta un conocimiento nuevo, se hace mediante actividades en que participa la clase como un todo.
- Pueden ser temas que aún no conocen los alumnos o que las han visto en otra comunidad o por televisión, en la prensa o por otro medio.



Li auk ayimq sa' tzoleb'aal
(El Huerto Escolar)

Sa' lin k'aleb'aal Chamisun wan jun li tzoleb'aal, rajlal li kutan nauxmank li tzolok, sa sa'xch'ooleb' laj k'utunel naq na'uxmank li wulak sa' tzoleb'aal, sa' xraqik li xamaan re tzolok, laj kutunel, nako'extzol chi auk, na'uxmank raub'al li ayimq li nax xe'en, li ichaj, li moch ichajl, li kaq xe' ichaj, li kaxlan is, li isk'i'ij, li ses, li auk ixim li k'um, ut wank chi xkomon. Naq na uuchink li qawimq na sik'mank chaq ut na chiqmak, re naq chi xjunil li kok'al li na wulak sa' tzoleb'aal, natzakan ut na k'anmak li xwahul, ut junelik kama'n na b'aanumank re naq ink'a' na chal qa tz'okajik sa' xhoonal naq naootzolak. Naq nakooraq'e'k chi auk, malaj chi tzolok, na'uxmank li xik chi b'atz'un ut

na qa tzol b'olotz oq ut na qa tzol ajwi' chan ru naq taaqa saab'esin qib', jo li qochoch ut li tzakahenq li na tzakamank. Rajlal li kutan na qa t'aqresi li awinq sa tz'oleb'aal, wan xhoonalil naq joq'e nake' tz'aq li teelom ut li ixqa'al re naq maajun nake' xsak' rib'eb'.b'antyox reheb' laj k'utunel naq nake' xk'ut li awk chi qu ut na qab'aanu wi'chik sal i qochoch jo chan ru nakootzole'k wi'.

B) Integración

- Se trabaja en grupos pequeños, dentro del cual el alumno puede discutir repitiendo e intercambiando ideas.
- Analizan el contenido de la lectura.
- Escribir en la pizarra o en el cuaderno los verbos que aparecen en la lectura o historia mostrada.
- Redactan oraciones con los verbos enlistados en la pizarra.
- Exponen las ideas encontradas hacia la lectura y los comentan.

Los alumnos enlistan verbos que identificaron en la lectura.

Verbos en idioma maya	Traducción de los verbos en idioma español
awk	sembrar
wa'ak	comer
kiik	crecer
wotzok	compartir
yiibankil	hacer
Aq'ink	limpiar
Xt'aq'resinkil	Regar (agua)
B'aanunkil	realizar

Los alumnos redactan oraciones con los verbos enlistadas en la pizarra.

1. Sa' ochoch lin na' nakox k'e chi wa'ak.
2. Sa' qa k'aleb'aal na ninq'ehimank li auwk ut li q'olok.
3. Rajlal li kutan nakoo wulak chi xraq'inkil li qa k'al.
4. Yoo chikan chi k'iik li qawinq chi re li qochoch.
5. Maajunwa tin kanab' li tzolok awk.

C) Personalización

- Es un momento breve al final del tema o de la clase en el cual el alumno procesa y practica la información.
- En grupos de cuatro estudiantes, en hojas bond, escribir una historia, ilustrarla, realizar un listado de verbos, al final mostrar a los demás compañeros, en la pizarra, a través de carteles, para discutir, comprobar el grado de conocimiento y hacer conclusiones acerca de la tarea que correspondió a cada grupo.
- Uso de la técnica de la lluvia de idea.
- Resumen y análisis comentario sobre la lectura.
- Lo aprendido en clase, los comparte con la familia y vecinos, como un proyecto para de ahorro económico.
- Entregan un informe por escrito de las acciones que realizaron en el proyecto, relacionando las actividades realizadas en clase y en el hogar.
- El informe debe ser redactado en el idioma materno del estudiante.
- El docente con una lista de cotejo evalúa las actividades que el alumno realiza.

MODELO ESTELAR DE UN APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO

Aprendizaje Significativo

Se le llama Aprendizaje Significativo, porque su misión es hacer que la enseñanza tenga sentido, partiendo de la realidad del alumno, puesto que los contenidos que se desarrollen en los alumnos, al culminar el proceso de enseñanza, los alumnos, sepan utilizarlo en su vida cotidiana y un dominio pertinente. El docente se sirve de guía al grupo, para ir descubriendo los nuevos conocimientos, partiendo de los conocimientos previos, introduciendo a los alumnos de manera gradual a un mundo desconocido o sea de los nuevos contenidos. Este sistema de enseñanza, sugiere la integración de métodos y de diversas técnicas, como las que se ejemplificaron con anterioridad, dando la libertad a la creatividad del docente en el desarrollo de sus clases y al ambiente que desee crear dentro del aula. Este modelo de aprendizaje, posee los siguientes pasos:

1. Conocimientos previos

- Mostrar ilustraciones contextualizada sobre la temática a desarrollar.
- Hablar acerca del tema
- Partir de los conocimientos que poseen los y las estudiantes desde su contexto, que no sea ajeno a ellos
- Hacer preguntas claves y que responda.
- Brindar libertad de opinión bajo respeto.
- Que hable y reflexione acerca del tema del día anterior y la del presente.
- Retomar lo que ya sabe.
- Preguntar acerca de ideas, relacionadas con la vida familiar y social.

- Introducir el tema por medio de una lectura noticiosa, historia, anécdota, cantos, poemas, adivinanzas, cuentos, fabulas, etc.

2. Nuevos conocimientos

- Realizar actividades de aprendizaje con el fin de que los estudiantes puedan hacer ese vínculo entre lo que ya saben y lo que van a aprender.
- Retomar lo que ya sabe.
- Si ya conocen algo del tema, profundizar el nivel en el mismo.
- Incluir elementos nuevos
- Hacer diagramas y mapas conceptuales para proyectar los nuevos conocimientos.

3. Tareas de exploración

- Ejercitar diferentes actividades como rompecabezas, sopa de letras, etc., para que resuelvan y expongan lo que saben, que todo esté relacionado con lo que están aprendiendo.

4. Ejercitación

- Afianzar los conocimientos y generar otros aprendizajes, realizar actividades como hacer dibujos, pegar recortes, recortar tarjetas, clasificar palabras, escribir oraciones, elaborar resúmenes, cuadros sinópticos.
- De la lectura o definición de un tema programada, los alumnos, realizan una selección y organización de palabras,. Objetos, conjuntos, sinónimos, verbos, entre otras.
- Recortes de ilustraciones, y describirlas, construyéndole frases, oraciones y párrafos.

5. Aplicación

- Utilizar lo aprendido en situaciones nuevas o diferentes.

- Responder y solucionar problemas sencillos.
- Escribir mensajes textuales ideales a unos compañeros en su lengua materna.
- Instruir a los alumnos para y como comenzar y enlazar un cuento, anécdotas, historias, construyendo un álbum literario o una historieta.
- Proponerle diferentes aspectos de aprendizaje y que le dé soluciones positivas.

6. Evaluación

- Aplicar un proceso de evaluación para verificar el aprovechamiento de la competencia desarrollada, a través de indicadores de logros trazados, utilizando la autoevaluación y heteroevaluación, para establecer los niveles de logros.

ALGUNAS ESTRATEGIAS QUE SE CONSIDERAN PARA MEJORAR LA METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL IDIOMA MAYA Q'EQCHI'.

Las estrategias a mencionar no solo se dirigen hacia los docentes, sino en los padres de familia y alumnos, como pilares fundamentales que sustentan la enseñanza aprendizaje. Es necesario considerar que docentes, padres de familia y alumnos, tienen una estrecha relación en proyectar una educación con calidad, cimentado hacia un contexto multicultural e intercultural, lo cual es la base para promover un aprendizaje significativo, que parte de la necesidad, capacidad y conocimiento del alumnos, tomando en cuenta su cultura e idioma en el que ha crecido y se considera que el alumno aprende mejor en su lengua materna, mecanizados con diferentes actividades contextuales que hace que sea un aprendizaje pertinente y figura en los estudiantes a desenvolverse ante cualquier ámbito de la sociedad.

a. Estrategias que el docente debe desarrollar para fortalecer la metodología que aplica para la enseñanza del idioma maya Q'eqchi' y que incida en el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes.

- Documentación estrecha de parte de los docentes acerca del uso de las diferentes metodologías y técnicas existentes para la enseñanza-aprendizaje del idioma maya Q'eqchi', con el fin de buscar juicios críticos y constructivos en mejora del rendimiento escolar de los estudiantes desde su propio idioma.
- Planifique conjuntamente con los padres de familia y alumnos, sobre las diferentes temáticas y actividades a desarrollar en el proceso de

enseñanza aprendizaje y que coadyuve al desarrollo de las habilidades comunicativas.

- Solicitar donaciones de documentos como: obras literarias, libros etc., que contemplen la Gramática Normativa y descriptiva del Idioma maya Q'eqchi'.
- Crear ambientes pedagógicos y contextualizados, que permitan que al estudiante tener a la vista aspecto que le genere interés por practicar su idioma materno, manipulado objetos de su entorno y reforzándolo con otros materiales fuera de su contexto.
- Procurar tener al lado de la enseñanza-aprendizaje del Idioma Q'eqchi', libros que formen una biblioteca sobre la promoción e uso del idioma maya Q'eqchi'.
- Solicitar ayuda logística y materiales a instituciones como: la Dirección General de Educación Bilingüe intercultural, la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, entre otras, para que implementen talleres sobre metodologías, técnicas y sobre la elaboración e uso de materiales didácticos que faciliten la enseñanza del idioma maya Q'eqchi' y que coadyuve al desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes.

b. Actividades para vincular en los padres de familia en la promoción e importancia del uso del idioma materno Q'eqchi' con los estudiantes del ciclo de educación básica.

- Coordinar una asamblea general al inicio del ciclo escolar, para promover el uso del idioma maya Q'eqchi' y que los padres de familia planteen y aporten conocimientos en mejora del proceso metodológico de enseñanza aprendizaje del idioma maya Q'eqchi'.
- Concientizar a los padres de familia para que promuevan en sus hijos de la importancia en recibir una educación en un contexto multicultural e intercultural para fomentar un sistema educativo

bilingüe, que insinúa al estudiante en recibir su educación escolar en su propio idioma.

- Indagar a los ancianos y líderes comunitarios sobre aspectos de la cultura Q'eqchi' que se encuentran en extinción y puedan ser incluidos en la planificación de las actividades docentes como elemento temático para fortalecer la enseñanza del idioma materno.
- Invitar a los ancianos o líderes comunitarios, para que participen en promover el uso del idioma maya Q'eqchi', narrando las literaturas ancestrales, para que los jóvenes los escuchen, las comprendan y puedan redactarlos y emitir juicios críticos y constructivos hacia ella considerando que es uno de los elementos de su identidad.

c. Actividades a desarrollar en los estudiantes dentro y fuera del aula para promocionar el uso del idioma materno Q'eqchi' como elemento de identidad.

- En todo período en que se facilite la enseñanza del idioma maya Q'eqchi', la relación alumno y docente, debe ser en el mismo idioma, excepto por alguna necesidad que amerite, se use el idioma castellano.
- Antes de iniciar la clase, debe comenzar con un saludo, luego se hace una reflexión sobre el nawal del día, seguido con una anécdota de motivación, la competencia de clase y el desarrollo de la clase, con el fin de valorar la participación de los estudiantes, en expresar lo que siente y lo que piensa.
- Que los estudiantes sean los protagonistas de su propio aprendizaje, el docente sea únicamente el facilitador o mediador, para orientar las diferentes actividades, contenidos y estrategias para el aprendizaje del idioma materno Q'eqchi', de acuerdo a su capacidad y contexto.
- Determine un horario diario, específicamente para la práctica de la comprensión y análisis de lectura en idioma materno del estudiante.
- Propóngale a los estudiantes, técnicas como: mapas conceptuales,

- Permita que los estudiantes se expresen en su idioma materno, entablando diálogos, exposiciones, dramatizaciones sobre historias y de la vida de los antepasados o de alguna literatura contextual guiado por medio de un texto escrito o de los ancianos.
- Solicite a los estudiantes investigaciones de campo, sobre aspectos de su cultura y que las redacte en su idioma materno, posibilitando el desarrollo de sus habilidades comunicativas.

La aplicación de métodos de enseñanza, más el uso de diversas estrategias, son elementos que apoyan el desarrollo de un aprendizaje significativo, y que en la actualidad, se busca que los estudiantes sean pertinentes con los conocimientos que adquieren y que su desenvolvimiento sea constructivo, competente e íntegro ante la sociedad.

CONCLUSIONES

El uso adecuado de los pasos de cada método de enseñanza, ayuda a que el docente tenga una secuencia lógica del desarrollo de actividades y contenidos que se programan para la enseñanza del idioma maya Q'eqchi' dentro y fuera del aula.

Los métodos que se ejemplificaron, como: el Analítico o Global, el de la Palabra Generadora, el Kumatzij, el Ecléctico, el de Respuesta Física Total, el de Enfoque Total, entre otros, son algunos modelos propuestos, considerando que el Aprendizaje debe ser Significativo y los métodos ejemplificados, son flexibles y están sujetos a cambios, por lo que es una guía que puede orientar la aplicación de diferentes actividades didácticas en mejora a la enseñanza no solo del idioma maya Q'eqchi' sino de las otras áreas y sub-áreas de aprendizaje.

Uno de los obstáculos que el docente enfrenta, es la falta de una guía sobre métodos enseñanza, para el idioma maya Q'eqchi', en el Ciclo de Educación Básica.

Se espera que la presente guía, pueda ser aprovechado por las y los docentes y que le provoque interés en actualizarse y en mejorar su metodología de enseñanza.

La aplicación adecuada de los métodos de enseñanza y de estrategias didáctica, trae consigo una educación significativa, en la que los estudiantes adquieren conocimientos pertinentes y se sienten motivados en desarrollar sus habilidades comunicativas desde su propia lengua.

RECOMENDACIONES

Que las y los docentes se actualicen día a día para mejorar su metodología de enseñanza para generar un aprendizaje significativo y pertinente en los estudiantes.

Buscar y consultar textos sobre la aplicación adecuada de los pasos de cada método de enseñanza y de estrategias didácticas para mejorar el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes en idioma maya Q'eqchi'.

La presente guía, sugiere que las y los docentes, se proyecten con otros mecanismos para mejorar su metodología de enseñanza, contextualizándolo de acuerdo a la necesidad y capacidad de los estudiantes.

Las y los docentes, deben tener iniciativa propia en construir su propia metodología de enseñanza, buscando estrategias y actividades innovadoras que genere un aprendizaje significativo y constructivo en los estudiantes.

REFERENCIAS

- ALMAG. (2005). *Gramática Normativa Q'eqchi'*. (2ª. ed.). Guatemala.
- Bartolo, M. & Melanie, J. (2008). *Educación Bilingüe Intercultural*. Guatemala. Editorial: Saqil Tzij.
- Bartolo Manuel, J. M. (2008). *Enseñando en el Idioma Maya*. Módulo 03. (1ª. ed.). Guatemala. Editorial: Saqil Tzij.
- CNEM. (2006). *Metodología Didáctica y Evaluación de la Educación Maya*. (1ª. ed.). Guatemala. Editorial: Maya Na'oj.
- Galdames, V., Walqui, A. & Gustafso, B. (2011) *Enseñanza de lengua Indígena como Lengua Materna*. (2ª. ed.). Guatemala. Editorial: Serviprensa, S. A.
- Guorom Ajquijay, P. (2001). *Ciencia y Tecnología Maya-Maya' Nojba'al*. Escuela Superior de Educacion Integral Rural, Mayab' Saqarilb'al (1ª. ed.). Guatemala. Editorial: Saqil Tzij.
- MINEDUC & ALMAG. (2013) *Manual para el aprendizaje del Idioma Q'eqchi'*. (7ª. ed.). Guatemala. Editorial: CHOLSAMAJ.
- MINEDUC. (2007). *Currículo Nacional Base: Ciclo básico del nivel medio*. Versión Preliminar. Guatemala.

- MINEDUC. (2007). *Currículum Nacional Base de Formación Docente Bilingüe Intercultural: Idioma Indígena e Idioma Español*. Guatemala.
- MINEDUC. (2007). *Manual de Metodología para Educación Bilingüe Intercultural*. Guatemala.
- MINEDUC. (2009). *Modelo Educativo Bilingüe Intercultural*. Guatemala.
- MINEDUC. (2010). *Metodología de Aprendizaje*. (1ª. ed.). Guatemala.
- Najarro Arriola, A. (1998). *Fundamentos de Educación Bilingüe*. Universidad Rafael Landívar. Guatemala.
- Najarro Arriola, A. (2001). *El bilingüismo en el sistema educativo guatemalteco*. Instituto de Lingüística y Educación. Universidad Rafael Landívar. Guatemala.
- Sub-Dirección Técnica Pedagógica Bilingüe Intercultural de Alta Verapaz. (2011). *Una educación fundamentada desde la cosmovisión maya*. Guatemala.
- Salazar E. & Rendon F. (2008). *Metodología de la Educación Bilingüe intercultural. Módulo 02*. (1ª. ed.). Guatemala.
- Telón de Xulú, M. A. (2007). *Manual de Metodología para la Educación Bilingüe Intercultural*. Guatemala.
- Telón de Xulú, M. A. (2007). *Tejido Curricular: Contextualización Maya del Currículum Nacional Base*. (2ª. ed.). Guatemala. Editorial: Editora Educativa.

ANEXO II

(Solicitud enviada a establecimientos del ciclo básico)

Anexo I

(Solicitudes enviados) Chamelco, A.V. septiembre de 2013.

Prof. Ervin Tzul Och.
Coordinador Técnico Administrativo
Distrito escolar 16-10-20
Chamelco, A.V.

Respetable profesor:

De manera atenta me dirijo a usted deseándole éxitos en las actividades que realiza diariamente y que nuestro divino creador le derrame bendiciones sobre usted y familia.

El motivo de la presente es, SOLICITAR ante su persona, se me autorice ejecutar dos instrumentos de investigación, una de observación de clases y otra una entrevista semi-estructurada a los docentes y alumnos de los siguientes Establecimientos del Ciclo de Educación Básica que se encuentran bajo el Distrito Escolar que tiene a cargo: el Instituto de Educación Básica por Cooperativa Jornada Vespertina de la Aldea Chamil, el Instituto Nacional de Educación Básica de la Aldea Chamil, el Instituto Nacional de Educación Básica de Telesecundaria de la Aldea Caquiepec y el Instituto Nacional de Educación Básica de Telesecundaria de la aldea Chamisun. Por lo que la investigación abarcará tema sobre los métodos que utilizan los docentes en la enseñanza del Idioma Maya Q'echi' y su incidencia hacia el desarrollo de las habilidades comunicativas. La finalidad de dicha actividad es recabar informaciones con resultados cualitativos y cuantitativos, que desde luego ayudará a buscar soluciones a los datos que se genere.

Agradezco su fina atención a la misma, me suscribo de usted, atentamente:

Recibido: 
21-01-14



Enrique Arnulfo Tot Tzub.
Estudiante de la USAC.


25-01-14




09-13


20-01-2014

ANEXO III

(Entrevista para docentes)

Universidad de San Carlos de Guatemala.
Escuela de Formación de profesores de Enseñanza Media.
Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con énfasis en la
Cultura Maya

Guía de entrevista para docentes

I. Datos generales

Nombre del entrevistado:

Sexo:

Comunidad étnica:

Nivel académico:

II. Instrucciones: Respetable profesor, se le solicita responder con toda sinceridad la presente entrevista, con el fin de recabar información sobre los métodos de enseñanza del Idioma Maya Q'eqchi' y su incidencia en el desarrollo de las habilidades comunicativas.

1. ¿Mencione la metodología que utiliza para facilitar la enseñanza del idioma Q'eqchi'?

2. ¿Mencione algunos métodos específicos que ha utilizado para fortalecer las habilidades comunicativas de los estudiantes?

3. ¿Los métodos y técnicas que ha aplicado en la enseñanza del idioma Q'eqchi', que impacto ha tenido hacia el desarrollo de las habilidades comunicativas?

4. ¿De qué manera evalúa el proceso metodológico que aplica en la enseñanza del idioma maya Q'eqchi', con el fin de enriquecerlos y hacerlos más eficientes?

5. ¿Qué acciones concretas realiza sobre los factores que limitan la mejora de la metodología de enseñanza del idioma maya Q'eqchi' y del desarrollo de las habilidades comunicativas?

6. ¿Cuáles han sido las razones de que los docentes no actualizan su metodología de trabajo, especialmente en la enseñanza del idioma maya Q'eqchi'?

7. ¿Qué actividades aplica para motivar el uso del idioma maya Q'eqchi' y que incide en el fortalecimiento de las habilidades comunicativas?

8. ¿La relación que han tenido de conversar con los alumnos en idioma maya Q'eqchi', cual ha sido el nivel de enriquecimiento del vocabulario y conocimientos de los mismos?

9. ¿De qué manera involucra a los padres de familia y alumnos en la elaboración de la planificación de los procesos de enseñanza del idioma Q'eqchi'?

10. ¿Cómo aborda la cultura del alumno, en la planificación de clase, como elemento para facilitar el uso del idioma maya Q'eqchi'?

11. ¿Qué elementos pedagógicos cree que facilitan el desarrollo de las habilidades comunicativas?

12. ¿Qué estrategias didácticas deben tomar los docentes para mejorar la metodología en la enseñanza del idioma maya Q'eqchi' y que contribuye al fortalecimiento de las habilidades comunicativas?

Gracias

B'anyox

ANEXO IV

(Entrevista para directores)

Universidad de San Carlos de Guatemala.
Escuela de Formación de profesores de Enseñanza Media.
Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con énfasis en la
Cultura Maya

Guía de entrevista para directores

I. Datos generales

Nombre del
entrevistado:

Sexo:

Comunidad étnica:

Nivel académico:

II. Instrucciones: Respetable profesor, se le solicita responder con toda sinceridad la presente entrevista, con el fin de recabar información sobre los métodos de enseñanza del Idioma Maya Q'eqchi' y su incidencia en el desarrollo de las habilidades comunicativas.

1. ¿Qué metodología utiliza el docente para facilitar la enseñanza del idioma Q'eqchi' en los alumnos?

2. ¿Mencione algunos métodos específicos que ha utilizado el docente para fortalecer las habilidades comunicativas de los estudiantes?

3. ¿Los métodos y técnicas que el docente ha aplicado en la enseñanza del idioma Q'eqchi', que impacto ha tenido hacia el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes?

4. ¿Cómo evalúa el proceso metodológico que el docente aplica en la enseñanza del idioma maya Q'eqchi', con el fin de enriquecerlos y hacerlos más eficientes?

5. ¿Qué acciones concretas realiza para apoyar al docente, sobre los factores que limitan la mejora de la metodología de enseñanza del idioma maya Q'eqchi' y del desarrollo de las habilidades comunicativas?

6. ¿Cuáles han sido las razones de que los docentes no actualizan su metodología de trabajo, especialmente en la enseñanza del idioma maya Q'eqchi'?

7. ¿Qué actividades promueve a nivel de establecimiento para motivar el uso del idioma maya Q'eqchi' y que incide en el fortalecimiento de las habilidades comunicativas?

8. ¿La relación que ha tenido de conversar con los alumnos en idioma maya Q'eqchi', cual ha sido el nivel de enriquecimiento del vocabulario y conocimientos de los mismos?

9. ¿De qué manera el docente, involucra a los padres de familia y alumnos en la elaboración de la planificación de los procesos de enseñanza del idioma Q'eqchi'?

10. ¿Cómo ha abordado el docente la cultura del alumno, en la planificación de clase, como elemento para facilitar el uso del idioma maya Q'eqchi'?

11. ¿Qué elementos pedagógicos cree que facilitan el desarrollo de las habilidades comunicativas?

12. ¿Qué estrategias didácticas deben tomar los docentes para mejorar la metodología en la enseñanza del idioma maya Q'eqchi' y que contribuye al fortalecimiento de las habilidades comunicativas?

Gracias

B'anyox

ANEXO V

(Entrevista para estudiantes)

Universidad de San Carlos de Guatemala.
Escuela de Formación de profesores de Enseñanza Media.
Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con énfasis en la
Cultura Maya

Guía de entrevista para estudiantes

I. Datos generales

Nombre del entrevistado:

Sexo:

Comunidad étnica:

Escolaridad:

II. Instrucciones: Respetable estudiante, se le solicita responder con toda sinceridad la presente entrevista, con el fin de recabar información sobre los métodos que los docentes aplican para la enseñanza, del Idioma Maya Q'eqchi' y su incidencia en el desarrollo de las habilidades comunicativas.

1- ¿Describa la forma como el docente le está facilitando la enseñanza del idioma Q'eqchi'?

2- ¿Enlista la forma como el docente fortalece las habilidades de escuchar, hablar, leer y escribir, en idioma maya Q'eqchi'?

3- ¿La forma como aborda el docente la enseñanza del idioma Q'eqchi' en el aula, que resultado ha tenido hacia el desarrollo de las habilidades comunicativas: escuchar, hablar, leer y escribir en ustedes?

4- ¿De qué manera el docente evalúa y enriquece el avance de aprendizaje del idioma Q'eqchi' en los estudiantes?

5- ¿Qué acciones concretas realiza el docente, sobre los obstáculos que limitan la mejora de cómo enseñar el idioma maya Q'eqchi' y del desarrollo de las habilidades comunicativas: escuchar, hablar, leer y escribir?

6- ¿Qué piensa de la actitud del docente, en la falta de mejoramiento y actualización de la enseñanza del idioma maya Q'eqchi'?

7- ¿Qué actividades promueve el docente en el instituto para motivar el uso del idioma maya Q'eqchi' y que fortalece el desarrollo de las habilidades de escuchar, hablar, leer y escribir?

8- ¿Qué piensa de la relación que han tenido ustedes con los docentes para comunicarse en idioma maya Q'eqchi', ha enriquecido su vocabulario y conocimiento?

9- ¿De qué manera el docente involucra a los padres de familia y alumnos en el desarrollo del aprendizaje del idioma maya Q'eqchi'?

10- ¿Cómo aborda el docente, temas sobre la cultura propia del alumno, como medio para facilitar el uso del idioma maya Q'eqchi'?

11- ¿Qué actividades cree que facilita el desarrollo de las habilidades comunicativas: escuchar, hablar, leer y escribir?

12- ¿Qué actividades le gustaría que el docente realice con ustedes en el instituto para fortalecer la enseñanza del idioma maya y que contribuyan al fortalecimiento de las habilidades de escuchar, hablar, leer y escribir?

Gracias

B'anyox

ANEXO VI

(Guía de Observación)

Universidad de San Carlos de Guatemala.
Escuela de Formación de profesores de Enseñanza Media.
Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con énfasis en la
Cultura Maya

Guía de observación

I. Datos generales

Nombre del

establecimiento:

Fecha de observación:

Tiempo de observación:

Estudiante observador:

II. Instrucciones: A continuación se presenta una lista de planteamiento para verificar la aplicación metodológica de los docentes hacia la enseñanza del idioma Q'eqchi' y su incidencia en el desarrollo de las habilidades comunicativas. Por lo que marque con una X una de las dos opciones, de acuerdo a la dinámica observada del ambiente que se vive en el aula.

No.	Planteamiento	Si	No
1.	¿La metodología que aplica el docente en el área de Comunicación y Lenguaje L1, facilita la enseñanza aprendizaje del idioma Q'eqchi' en los estudiantes?		
2.	¿De acuerdo al plan del docente, se aplica algún método específico para fortalecer las habilidades comunicativas de las y los estudiantes?		
3.	¿Los métodos y técnicas que aplica el docente en la enseñanza del idioma Q'eqchi', ha impactado hacia el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes?		

4.	¿El docente evalúa el proceso metodológico que aplica en la enseñanza del idioma maya Q'eqchi', con el fin de enriquecerlos y hacerlos más eficientes?		
5.	¿El docente toma acciones concretas sobre los factores que limitan la mejora de la metodología de enseñanza del idioma maya Q'eqchi' y del desarrollo de las habilidades comunicativas?		
6.	¿El docente tiene actualizado su metodología de enseñanza del idioma maya Q'eqchi'?		
7.	¿El docente desarrolla en los estudiantes actividades como exposiciones, debates, temas reflexivos con el fin de motivar el uso del idioma maya Q'eqchi' y que incide en el fortalecimiento de las habilidades comunicativas?		
8.	¿El docente conversa con los alumnos en idioma maya Q'eqchi', para enriquecer el nivel de vocabulario y conocimientos de los mismos?		
9.	¿Los padres de familia y alumnos están involucrados en el proceso de planificación que el docente sigue para la enseñanza del idioma Q'eqchi'?		
10.	¿El docente, aborda la cultura del alumno en la planificación de clase, como elemento para facilitar el uso del idioma maya Q'eqchi'?		
11.	¿El docente proyecta elementos pedagógicos como el fomento de la cultura, la literatura oral, entre otros, para facilitar la enseñanza del idioma maya Q'eqchi' y del desarrollo de las habilidades comunicativas?		
12.	¿El docente, aplica otras estrategias como jugar, leer anécdotas, manipular objetos reales del entorno, los rincones de aprendizajes, entre otros, para mejorar la metodología de enseñanza del idioma maya Q'eqchi' y que contribuye al fortalecimiento de las habilidades comunicativas?		

ANEXO VII

SIGLAS UTILIZADAS EN EL DOCUMENTO

ALMAG	Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.
C.A.	Centro America
CNB	Currículum Nacional Base
CNEM	Consejo Nacional de Educación Maya
EBI	Educacion Bilingüe Intercultural
E.O.R.M/EORM	Escuela Oficial Rural Mixta
FRMT	Fundación Rigoberta Menchú Tum
L ₁	Lengua Materna/Primera Lengua
L ₂	Segunda lengua
MINEDUC	Ministerio de Educación
OKMA	Oxlajuuj Keej Maya' Ajtz'iib
PEI	Proyecto Educativo Institucional
PNI	Positivo, Negativo e Interesante
PRONADE	Programa Nacional de Autogestión para el Desarrollo Educativo
URL:	Universidad Rafael Landívar

APÉNDICE I

(Parte informativa de la investigación)

Título de la investigación

Incidencia de la metodología de enseñanza-aprendizaje del Idioma Maya Q'eqchi' en el desarrollo de las habilidades comunicativas

Espacio que abarcó el estudio

La investigación se realizó en cuatro Institutos del Ciclo de Educación Básica, del distrito escolar 16-10-20, con sede en la aldea Chamil, municipio de San Juan Chamelco, departamento de Alta Verapaz, por lo que especifica, que 02 de los institutos pertenecen a la aldea Chamil, , uno está legalizado como Instituto Nacional de Educación Básica y el segundo está registrado como Instituto de Educación Básica por Cooperativa, estos dos establecimientos educativos, se encuentran a una distancia de 18 kilómetros de la cabecera municipal, los 02 últimos, están legalizados con el nombre de Instituto Nacional de Educación Básica por Telesecundaria, uno pertenece a la aldea Caquipec y se encuentra a 23 kilómetros de la cabecera municipal, y el ultimo, pertenece a la aldea Chamisun, que dista a 30 kilómetros de la cabecera municipal, antes mencionada. Los docentes en estudio, son los que facilitan el área de aprendizaje de Comunicación y lenguaje L₁, (Idioma Q'eqchi'), tres son contratados por el MINEDUC, 01 es contratado por el mismo establecimiento educativo por cooperativa.

Para la realización del estudio de caso, se le dirigió una solicitud al CTA, para la autorización de ingreso en los establecimientos educativos antes mencionados, los directores gentilmente abrieron las puertas para realizar el trabajo de investigación, por lo que se les explicó a los docentes y alumnos de las razones y de los objetivos del estudio, se fijaron horarios la observación del ambiente del aula y del desarrollo temático del docente con

los alumnos y de la aplicación de la entrevista tanto con los docentes, el director y alumnos. Cada director buscó maneras de exhortarles a los docentes y estudiantes para atender y brindar información sobre el caso, informándoles que los trabajos a desarrollar únicamente con los docentes que atienden el Área de Comunicación Y Lenguaje L₁ y con los alumnos de primero y segundo básico, no así con los alumnos de tercero básico, que ya están por graduarse y trasladarse a otro establecimiento fuera del que se encontraban, resaltando que el proceso de estudio, abarcaría tiempo y dichos estudiantes ya se estaban evaluando para fin de ciclo.

Las observaciones se realizaron dos veces por semana, y en dos semanas consecutivos en cada aula, por un periodo de 30 minutos en cada grado y secciones. Las entrevistas fue aplicada tanto a los docentes, directores y alumnos que fueron seleccionados como muestra, debido que existen buena cantidad de alumnos inscritos en los grados de primero y segundo básico de los cuatro establecimientos del ciclo de educación básica.

Existieron pequeñas dudas, en las que se les consultó a los alumnos y se anotó en un cuaderno de notas. Los docentes y alumnos, respondieron de manera agradable, las entrevistas y de acuerdo a ello se dan los motivos de uso del idioma, la metodología que aplican y las recomendaciones para su fortalecimiento. El total y porcentaje de los sujetos entrevistados, se describe de esta manera en la siguiente tabla:

Tabla No. 14

Sexo de los sujetos entrevistados.

Sujetos	Masculinos	Femeninos	Total	%
Alumnos	52	43	95	92%
Docentes	03	01	04	04%
Directores	04	00	04	04%
Frecuencia	59	44	103	100%

Fuente: Elaboración propia basada en la entrevista y observaciones.

Los sujetos que fueron entrevistados, 95 son alumnos, equivalentes al 92%, 52 masculinos y 43 femeninos. También se entrevistaron a 04 docentes, que es el 04%, 03 son masculinos y 01 femenino y 04 directores, que es el 04%, estos últimos mencionados, son masculinos.

Tabla No. 15

Caracterización étnica de los sujetos entrevistados.

Sujetos	Maya Q'eqchi' Bilingües	Ladino castellano Monolingües	Total	%
Alumnos	93	02	95	92%
Docentes	04	00	04	04%
Directores	04	00	04	04%
Total	101	02	103	100%

Fuente: Elaboración propia basada en la entrevista y observaciones.

La caracterización étnica de los sujetos entrevistados, 95 son alumnos, equivalente al 92%, el 93 son Maya, de habla bilingüe Q'eqchi' y castellano, únicamente 02 ladinos, de habla monolingüe castellano. El 04% son docentes, los 04 son Maya, de habla bilingüe Q'eqchi' y castellano y 4% equivale a 04 directores, estos últimos son Maya, de habla bilingüe Q'eqchi' y castellano.

Tabla No. 16

Nivel académico de los sujetos entrevistados.

Sujetos	Nivel académico	Total	%
Alumnos	Primero básico	48	46%
	Segundo básico	47	46%
Docentes	Cierre de pensum	03	03%
	Título de PEM	01	01%
	Título de PEM	03	03%
Directores	Cierre de pensum de Licenciatura en Pedagogía	01	01%
Frecuencia		103	100%

Fuente: Elaboración propia basada en la entrevista y observaciones.

El nivel académico de los entrevistados, de acuerdo a los instrumentos aplicados, (ver Instr. en anexo No. 03, 04 y 05), el 46% son estudiantes (48) de primero básico, mismo porcentaje, el 46% son estudiantes (47) de segundo básico. Mientras que los docentes, que imparten el área de aprendizaje de comunicación y Lenguaje L₁ (Idioma Q'eqchi'), el 03% de ellos (04), cuentan con Cierre de Pensum del Profesorado de Enseñanza Media y 01% de los docentes (01) con título de Profesor de Enseñanza Media. De los directores, el 03% de ellos (03) poseen título de Profesor de Enseñanza Media y únicamente 01 director equivalente al 01%, cuenta con Cierre de Pensum de Licenciatura en Pedagogía.

APÉNDICE II

(Valioso aporte del estudio)

Este estudio, contribuye un valioso aporte sobre el mejoramiento de la metodología que aplican los docentes en la enseñanza del idioma maya Q'eqchi' y su uso efectivo con los estudiantes del ciclo de educación básica, coadyuvando el fortalecimiento de las habilidades comunicativas, planteando como principio el desarrollo de un aprendizaje significativo, que genere cambios actitudinales en los alumnos, para que sepan desenvolverse desde su propio idioma, en la que demuestre una educación pertinente e íntegro ante los diversos ámbitos de la sociedad. Los docentes, son medios valiosos para buscar mecanismos en mejora de la metodología de enseñanza del idioma maya, las razones del que no se da, es por diversos compromisos y la falta de recursos económicos y el factor tiempo, pero la iniciativa la tienen los docentes, pero la actitud negativa no las deja poner en práctica. También por falta de motivaciones y acompañamientos de parte de alguna institución que brinde capacitaciones y talleres sobre el uso adecuado de la metodología de enseñanza del idioma maya, buscando mecanismos que fortalezca y coadyuve grandemente las habilidades comunicativas de los estudiantes, no solo del ciclo de educación básica, sino de todos los niveles del sistema educativo, que se desarrolla en Guatemala.

La búsqueda de estrategias para fortalecer la metodología de enseñanza del idioma maya, no requiere de grandes esfuerzos para lograrlo, por lo que existen métodos que fortalecen la enseñanza del idioma maya, lo cual tienen diversas nociones de uso y son aplicables para desarrollar las diferentes áreas curriculares. De los docentes, debe partir una intrínseca decisión en mejorar el ambiente de aprendizaje de los estudiantes, proyectando estrategias y actividades como: el uso de recursos contextuales para construir un aula bien letrada, con rincones de aprendizajes y diferentes contenidos temáticos e ilustraciones propios de la cultura del estudiante, nutriendo con otros

elementos que no es de su contexto, para que la enseñanza no sea únicamente de lo cotidiano, sino de conocer otros contextos que le es necesario al estudiante para su vida. Por lo que queda claro que el docente es un ente facilitador y mediador entre el desarrollo de los contenidos temáticos, y quienes los desarrollen y los aprovechen son los mismos estudiantes, dando lugar a que ellos sean los protagonistas, el seres vivientes, experimentadores y descubridores de los nuevos conocimientos, con el fin de fortalecer los conocimientos que ya poseen.

El uso adecuado de la metodología de enseñanza del idioma maya, traerá consigo un beneficio hacia el desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes, de tal manera, es de mucha relevancia mencionar que los docentes conozcan mecanismos de cómo desarrollar y fortalecer la aplicación de los métodos de enseñanza, con el fin de que los estudiantes le saquen el provecho máximo y se interesen por aprender su propio idioma materno.

APÉNDICE III

(Aportes de la observación)

Observaciones del proceso metodológico de enseñanza del idioma maya y del desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes, en cuatro establecimientos del ciclo de educación básica.

Tabla No. 17

Observaciones

No.	Establecimientos educativos	Grado	Observaciones
01	Instituto básico por cooperativa de la aldea Chamil	Primero y Segundo Básico.	<ul style="list-style-type: none"> • Los docentes y alumnos se comunican en idioma Q'eqchi' y castellano, dentro y fuera del aula. • El docente no presenta competencia de clase ni realiza actividades motivacionales durante el periodo de clase. • En hora de clase, algunos estudiantes intervienen en idioma Q'eqchi', para despejar dudas. • Los docentes y alumnos realizan dramatizaciones en idioma maya Q'eqchi'. • El docente no elabora carteles para facilitar la enseñanza del idioma maya Q'eqchi'. • Los alumnos presentan trabajos redactados en idioma maya Q'eqchi'. • Los estudiantes realizan exposiciones grupales sobre las medidas no estándar. • Los estudiantes, escuchan y leen textos en idioma Q'eqchi'. • El docente que facilita el curso de idioma maya Q'eqchi', no aplica el método que indica en el plan de trabajo sino el método inductivo. • El docente es tradicional, muy poca participación de los estudiantes. • Los salones de clases carecen de rincones de aprendizajes. • Insuficiencia de actividades sobre el desarrollo de habilidades comunicativas en idioma Q'eqchi'. • El periodo de clase es corto.
02	Instituto nacional de educación básica Chamil	Primero y Segundo Básico.	<ul style="list-style-type: none"> • Los docentes y alumnos se comunican en idioma Q'eqchi' y castellano, dentro y fuera del aula. • El docente presenta competencia de clase y realiza actividades motivación durante el periodo de clase. • En hora de clase, algunos estudiantes intervienen en idioma Q'eqchi', para despejar dudas.

			<ul style="list-style-type: none"> • El docente aplica actividades como: cantar y discusión de temas propios del contexto. • Los docentes y alumnos realizan dramatizaciones en idioma maya Q'eqchi'. • El docente elabora carteles para facilitar la enseñanza del idioma maya Q'eqchi'. • Los alumnos presentan trabajos sobre los números mayas y su respectiva descripción en idioma maya Q'eqchi'. • Elaboración de álbum literario en idioma Q'eqchi'. • El docente es tradicional, muy poca participación de los estudiantes. • El periodo de clase es corto. • El docente es de habla bilingüe. • Las aulas carecen de rincones de aprendizajes. • Insuficiencia de actividades sobre el desarrollo de habilidades comunicativas en idioma Q'eqchi'.
03	Telesecundaria aldea Kaqipec.	Primero y Segundo Básico.	<ul style="list-style-type: none"> • Los docentes y alumnos dialogan en idioma Q'eqchi', dentro y fuera del aula. • El docente no presenta competencia de clase ni realiza actividades motivacionales durante el periodo de clase. • En hora de clase, algunos estudiantes intervienen en idioma Q'eqchi', para despejar dudas. • Los docentes y alumnos realizan dramatizaciones en idioma maya Q'eqchi'. • El docente no elabora carteles para facilitar la enseñanza del idioma maya Q'eqchi'. • Los alumnos presentan trabajos redactados en idioma maya Q'eqchi'. • Los estudiantes realizan exposiciones grupales sobre las medidas no estándar. • El docente que facilita el curso de idioma maya Q'eqchi', no aplica el método que indica en el plan de trabajo sino el método inductivo. • El docente es tradicional, las actividades se desarrollan a su manera, los estudiantes, únicamente escuchan y realizan lo que se les indican. • El docente da instrucciones en idioma Q'eqchi' sobre la elaboración de diferentes trabajos en aula. • Las aulas no cuentan con rincones de aprendizajes. • Insuficiencia de actividades sobre el desarrollo de habilidades comunicativas en idioma Q'eqchi'. • El periodo de clase es corto.
04	Telesecundaria Chami-sun	Primero y Segundo Básico.	<ul style="list-style-type: none"> • Docentes y alumnos conversan en idioma Q'eqchi' y castellano, dentro y fuera del aula. • El docente inicia la clase directamente con el tema, sin previa motivación ni presenta carteles ni competencia de clase. • Durante el periodo de clase, algunos estudiantes intervienen en idioma Q'eqchi', para despejar dudas.

			<ul style="list-style-type: none"> • El docente no elabora carteles para facilitar la enseñanza del idioma maya Q'eqchi'. Los alumnos presentan trabajos redactados en idioma maya Q'eqchi'. • Los estudiantes realizan exposiciones grupales sobre lugares sagrados que se localizan en la región de Chamil. • El docente desarrolla actividades de cómo la comprensión y análisis de lectura, enfocado hacia el uso del método analítico. • El docente da instrucciones en idioma Q'eqchi' sobre la elaboración de diferentes trabajos en aula. • No existen rincones de aprendizajes en las aulas. • Insuficiencia de actividades sobre el desarrollo de habilidades comunicativas en idioma Q'eqchi'. • El periodo de clase es corto.
--	--	--	--

Fuente: Elaboración propia basada en las observaciones.